

A JE' JU'UNA', TS'A'B U TUCUR QUIR U TS'IBTIC JUAN BIQUIRA' JESÚS APOCALIPSIS

Biquira' Jesús

¹ Ich a je' ju'una' a tu ts'ibtaj Juan, ti' ts'iba'an a ba' ts'a'b u tucur Juan ten Jesucristo. A je'ra' ts'a'b ten C'uj ti' Jesús soc u ts'abΛr ti' u c'urewob C'uj a ba' tabar u c'uchur tu q'uinin. A ba' ts'iba'an te'ra' ts'a'b u tucur Juan ten Jesús. A Juano', u c'urew Jesús. MΛ' ja wirej, Jesús tuchi'tej u γΛjmasir u t'Λn ich Juan soc u ts'ibtic Juan. ² A Juano', ra' caj u ya'araj a ba' caj u wΛγΛc't u t'Λn C'uj, a caj u ts'ibtaj techex baje'rere', bayiri' xan, ti' a ba' ara'b ten Jesucristo ti' tu cotor u t'Λn C'uj.

³ Qui' yor a mac a cu bin xaquic a je' ju'una'. Qui' yor xan, a mac a cu bin yubej a je' t'Λna', caj u quibaj a ba' ts'iba'an ich a je' ju'una'. MΛ' ja wirej, tabar u nup'sic a ba' ts'iba'an ich a je' ju'una'.

A Juano' caj u ts'ibtaj ti' a yacsmanob tu yorob tu cu muchq'uinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj, a siete najo' tu cu c'ujinticob C'uj

⁴ A teno' Juanen, quin ts'ibtic techex a mac a yacsmanob tu yorob, a cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj ich u ru'umin Asia, a siete najo' tu cu c'ujinticob C'uj. Ca' u yamtechex C'uj, ca' u yira otsirechex C'uj. Ca' tac a worex ti' C'uj soc ti' γΛn a worex. MΛ' ja wirej, raji' C'uj cuxa'an munt

q'uin, cax a ucho', cax baje'rer, cax saman. Bayiri' xan ca' u yamtej techex a siete u pixamo' a cu tarob ich C'ujo' caj u yira otsirechex. Ca' tac a worex ti' a siete u pixamo' a ti' y Δ nob Δ c Δ tan C'uj soc ti' y Δ n a worex xan. M Δ ' ja wirej, a siete u pixamo', a cu tar ich C'uj, ti' y Δ nob ich Δ c Δ tan u cutan C'uj tu cu reyinta'r C'uj. A pixamo' a sietejo', u c'at ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj. ⁵ Bayiri' xan ca' a c' Δ miquex Jesucristo a ba' tsoy tu t' Δ n, bayiri' xan, ca' tac a worex ti' Jesús soc y Δ n a worex. Raji' a mac a c'ucha'an ij corex ij c' Δ miquex u t' Δ n quire' raji' taj. Quire' y Δ n bat'an ric'sa'b Jesús ten C'uj tu quimirir. M Δ ' ja wirej, a Cristojo', raji' cu bin u reyinticob tu cotor rey ich yoc'ocab. Ca' ij qui' t' Δ nej Cristo quire' u yajo'onex quire' tu p'o'o'onex yejer u q'uiq'uer quir u ruc'sic ic si'pirex. ⁶ A Jesús'o', raji' je' u yacsico'onex iro'onex rey tu cu reyintico'onex mac. Raji' tu taco'onex soc u yacsico'onex tic beyajex iro'onex sacerdotes quir ic beyajex ti' C'uj ic Tetex, quire' raji' u C'uj Cristo xan. Ca' ij qui' t' Δ ntex C'uj, ca' ij qui' s Δ jtex a ti'o', yejer tu cotor mac, ca' u reyinto' C'uj tu cotor mac, munt q'uin.

⁷ U'yex ba' quin wac techex. Tan u tar Cristo ich u muy Δ rir. Ca' bin uruc, bin u ca' irbir ten tu cotor mac ich u sasirir. A mac a caj u p'actaj Cristo ich yoc'ocab, bin u ca' u yac'tob u b Δ j ca' bin iric, quire' robob caj u b Δ jjob ich cruz. Bayiri' xan, ti' cu bin irbir Cristo ten tu cotor mac a yer t' Δ no'. Robob bin u ca' yac'tob u b Δ j xan. Aro' bin u ca' tar taj aro', jeroj je' u tare'.

⁸ "A teno', quij Jaj Ts'ur, p Δ yber bat'an cuxa'anen, bayiri' xan a teno' m Δ ' biq'uin quin xur. Rajen

c'ucha'an in wor ti' tu cotor ba'." MΛ' ja wirej, raji' a C'ujo' u berero' bayiri' xan, munt q'uin u berero'.

Juan caj u wΛyΛc'taj Jesús tu cotor u sasirir C'uj

⁹ A techexo', a mac a ti' yΛno', a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj ich u ru'umin Asia, a sietej najo'. A teno' Juanen, a wet acsΛ'orirenex. Baxuc an ten bic cu chuquicob a pachex, bayiri' ten xan, cu chuquicob in pach, quire' tin wacsaj tin wor. An ten bic C'uj bin u ca' yacsiquechex tu quic bin ic reyintiquex, baxuc ten, bin u ca' u yacsen quire' p'eri'o'onex. An ten bic techex ca muc'tiquex a ba' cu tar techex, baxuc ten quin muc'tic, quire' Jesucristo quin muc'tic. Rajen caj u purenob te' ich u pe'tenin c'ac'nab u c'aba' Patmos. Tu p'atenob tu pe'tenin Patmos, quire' caj in tsec't u jach tsoyir u t'Λn Jesucristo. ¹⁰ A teno', tan in c'ujintic C'uj tu q'uinin domingo caj tar tin woc'or u Taj'or u Pixam C'uj, soc raji' quin ts'urintic. Jach seb caj c'amjij u t'Λn mac irej wa cu yutstic mac u bac wacΛx, caj in wu'yaj tin pach. ¹¹ A mac a cu t'Λn uch, caj u ya'araj ten:

—A teno' —quij Jaj Ts'ur—, C'ujen, a mac a cu yΛnxchun tu cotor ba', bayiri' xan, a teno' a mac a cu ts'ocsic tu cotor ba'. Toc ts'ibtej Juan, a ba' ca bin a wirej, soc a tuchi'tic in t'Λn ti' a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj, tu yΛn a sietej najo', a ti' yΛnob tu ru'umin Asia. Ti' yΛn turiri' ich u cajar Efeso, ti' yΛn u jer ich u cajar Esmirna, ti' yΛn u jer ich u cajar Pérgamo, ti' yΛn u jer ich u cajar Tiatira, ti' yΛn u jer ich u cajar Sardis, ti' yΛn u jer ich u

cajar Filadelfia, bayiri' xan, ti' y Δ n u jer ich u cajar Laodicea. Baxuc caj u ya'araj teno'.

¹² Caj in sut in b Δ j caj in p Δ ct in pach caj in wiraj mac a cu t' Δ niquen ucho'. Jeroj tune', caj in wiraj irej wa ras, a y Δ n u c' Δ biro', a siete u c' Δ biro', toc r Δ c beta'b u mascabir oro. ¹³ Ti' y Δ n mac ch'iquicbar chumuc a raso', a sietej u c' Δ biro', raji' irej xib u buquiman jach noc'. Caj xur u yoquir u noc' tu car yoc. Y Δ n u c' Δ x u n Δ c', chen ti' y Δ n tu boj u sem. U c' Δ x u sem beta'b u mascabir oro. ¹⁴ U tsotser u jo'r jach manan s Δ c irej t Δ m Δ n, ir u baja' xan. Ra' u wicho' ir u m Δ s Δ c'aq'uir c' Δ c' sasirir. ¹⁵ Caj in wiraj yoque', ch'iquicbar, robob irej wa ju chuquij c' Δ c', robob xan, tan u rembaj irej ch Δ c taq'uin tan u rembaj, a ric'beno'. Caj in wu'yaj u t' Δ n, an ten bic u jum yoc ja', a cu man ich m Δ ctuno', chen jach manan c'am caj in wu'yaj, quij. ¹⁶ Caj in wiraj u c' Δ b, a nojo', y Δ n u ba'inquirir irej sab ich u c' Δ b. Ti' y Δ n siete sab tu c' Δ b a ju m Δ chm Δ no'. Caj in wu'yaj u t' Δ n a cu joc'ar tu chi', raji' irej wa tu ram in wor, caj in wu'yaj irej wa y Δ n u mascabir tu chi', a y Δ n ca'tur yej. Caj in wiraj u wich ra' irej u sasirir a q'uino', a c' Δ c'chun q'uino', a m Δ ' ju nocar ten u muyariro'.

¹⁷ Caj in wiraj aro', caj rubuquen, quij, irej quimen a teno', taj ruben ich yoco'. Soc u ric'siquen, raji' caj u t Δ raj Δ n yejer u noj u c' Δ b. Jeroj tune', caj u ya'araj ten:

—M Δ ' a ch'ic sajquir quire' a teno', p Δ yberen a teno' quire' toc cuxa'anen a ten ucho'. A teno' je' in rajra' cuxtar. Baxuc caj u ya'araj ten. ¹⁸ A teno', quij, ra' cuxa'aneno', a teno' xan, quimen uch xan. Iric Juan, w Δ c' Δ s cuxraj Δ n. A teno', munt

q'uin cuxa'anen baje'rer. MΛ' ja wirej, a teno' yΛn u c'ΛrΛbar u jor quir in mΛquic u jor, wa quir in q'ueyic u jor xan, tu yΛn u pixamob a mac a quimij ucho'. ¹⁹ Jeroj tune', a Jaj Ts'uro' caj u ya'araj ten, caj in ts'ibta a ba' in wiramΛn, yejer a ba' caj in wira baje'rer, yejer a ba' chΛca'an in wiric pachiro'. ²⁰ Quire' mΛ' ja najt a ba' u c'at ya'aric a siete sabo', a wirmΛn in mΛchmΛn tin noj. Robob cu yets'ticob u yΛjmasirob u t'Λn C'uj ti' a yacsmΛnob tu yorob a cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj, a sietej najo' a ti' yΛno' ich u ru'umin Asia. Bayiri' xan, a raso' a sietej u c'Λbir xano', a beta'b a taq'uin a orojo', robob cu yets'ticob a yacsmΛnob tu yorob a cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj, a sietej naj xano'. Baxuc caj u ya'araj ten a Jaj Ts'uro'.

2

Raji' u t'Λn Cristo ti' a yacsmΛnob tu yorob a cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj, tu yΛn a sietej najo'. Raji' u t'Λn ti' a mac a cu much'quinticob u bΛj ich u cajar Efeso

¹ Caj ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibt a je' ju'una' ti' a pastoro' a u ts'urir a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Efeso. Ts'ibtej ti' caj a wa'arej ti': “A teno', in mΛchmΛn tin c'Λb a nojo', a sabo', a sietejo'. Arej ti' a ray pastoro', quin man ich a raso', a yΛn sietej u c'Λbiro' a beta'b a taq'uin a orojo'. ² Arej ti' a pastoro': A teno' in wer tu cotor ba' ca betic. Quin c'Λ'otic a ba' ca wirique', cax a tsoyo', cax a mΛ' tsoyo' tu ca muc'yaj. Quin wiric

xan, mΛ' ja muc'taj a mac a cu tus camsicob u t'Λn C'uj, mΛ' ja wacsaj a ti'ob xano'. A techo', caj a qui' tumt a wirej wa jach tuchi'ta'b ten C'uj soc u camsicob u t'Λn. Quire', baxuc caj ya'arob tech: C'uj tu tuchi'tenob a tenobo' tech, cax mΛ' robob tuchi'ta'b ten C'uj. Caj ts'oc a tumtic a wirej a wer tan u tusiquechob. ³ Caj a muc'taj a mac a tu tus arob tuchi'ta'b ten C'uj xan. Jach nemΛ' biquech caj a muc'taj a ti'obo'. MΛ' ja wirej, tu ca muc'yaj caj muc'yajnΛjech, quire' ca beyaj, ten quij Jesús, mΛ' tupsa'an a wor tu ca beyaji'. ⁴ Cax yΛn ba' jach tsoy caj in wiraj ti' tech, chen yΛn ba' mΛ' tsoy in wiric. MΛ' ja wirej, tan a p'Λtic a yaj, a Jaj Ts'uro' Jesucristo. MΛ' ja qui' yajquinten a teno' an bic caj a yΛnxchun a yajquintiquen uch, caj a wacsaj ta wor ten. ⁵ WΛc'Λs c'as ta bΛjiri'e', bic caj a yajquint a Jaj Ts'uro' uch. Toc c'axej a wor tan a p'Λtiqhex a c'asirex soc a man tu tsoy an ten bic caj manech uch. Wa mΛ' seb ca c'axic a wor, tan a p'Λtic a c'asir soc je' in ruc'sic tech soc u ch'ejar a beyaj ich u cajar Efeso. ⁶ Chen yΛn ba' ca betic a techo', a cu qui'quintic in woro', quire' ca p'actic a ba' cu beticob a mac a cu ya'aric nicolaítas, quire' robob caj u yacsob u si'pirob mac. Bayiri' xan, a teno' quin p'actic xan. ⁷ Quin chich aric tech, ca' a quibej a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj ti' a mac a ti' yΛn ich a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj. A mac a c'ucha'an yor ti' a ba' cu tumtic u yor, soc u man tu tsoyir je' u ts'abar ten C'uj ca' u jant u wich che' u che'er, a cu ts'ic u cuxtar mac, a tan u ch'ijir ich u cor C'ujo'."

Raji' u t'ʌn Jesucristo ti' u pastorir a ti' yʌn tu cajar Esmirna

⁸ Caj u ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—A techo' Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibtej a ba' quin wa'aric a je' ju'una' ti' a pastoro', a ju ts'urir a yacsmʌnob tu yorob, tu cu much'quinticob u bʌjob quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Esmirna. A je'ra' in t'ʌn: “A teno' pʌyberen ti' a mac a yʌn cuxa'an ucho'. A teno', je' in rajra' cuxtare'. A teno' quimen uch. Chen iric Juan, wʌc'ʌs cuxrajen a teno'.” ⁹ Arej ti': “A teno', quij Jesús, in wer tu cotor ba' ca betic. A teno' quin c'ʌ'otic ba' ca wiric, cax a tsoyo', cax a mʌ' tsoyo'. Quin c'ʌ'otic bic caj muc'yajʌjech tu cu chuquicob a pach, tu cu p'astiquechob a rac'ob, tu jach otsirchʌjech. Chen jach manan ricojech quire' raji' Cristo yʌninech. Quin c'ʌ'otic a mac a cu p'actiquechob, a cu tus aricob: U winiquirob judíojen. Raji' mʌ' taj cu ya'aricobi': U winiquirob judíojen, quire' mʌ' yacsmʌnob tu yorob ti' Cristo. Robob cu ya'aric cu c'ujinticob C'uj tu chan najir, chen cu jach c'ujinticob quisin, a mac u jach c'aba' Satanás. ¹⁰ Mʌ' a yʌn ch'ic chichin sajquir quire' tabar a muc'yaj, quire' a quisino', raji' cu bin u ts'urinticob mac soc u puriquech tu cu ma'cʌr winicob. Jun yarob techex, cu bin purbir ten quisin soc u tumtic a worex quir a p'ʌtiquex u t'ʌn C'uj. Ca' bin muc'yajʌjquex diez u q'uinin, chen a mac a mʌ' ju p'ʌtic u t'ʌn C'uj, cax quinsbir ten u rac'ob, ra' je' u ts'abʌr ten C'uj a ba' jach manan co'oj, bin u ca' ts'abʌr u cuxtar munt q'uin, soc ti' cu cuxtar ich ʌcʌtan tu wich C'uj. ¹¹ Quin chich aric tech ca' a quibej a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj ti' a

mac a yacsm Δ nob tu yorob tu cu much'quinticob u b Δ job quir u c'ujinticob C'uj. A mac a c'ucha'an yor ti' a ba' cu tumtic u yor, soc u man tu tsoyir, raji' m Δ ' ju bin ich u c'aq'uoir betnaj a ti' y Δ n munt q'uin.”

Raji' u t' Δ n Jesucristo ti' u pastorir a ti' y Δ n ich u cajar Pérgamo

¹² Caj ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—A techo', Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibtej a ba' quin wa'aric ich a je' ju'una' ti' u pastorir, a ju ts'urir a yacsm Δ nob tu yorob tu cu much'quinticob u b Δ job quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Pérgamo. Arej ti': “A je' t' Δ na' u t' Δ n a mac a y Δ n u mascab, a jach qui' yej, a y Δ n ca'tur yeje'.”

¹³ Arej ti': “A teno', in wer tu cotor ba' ca betic. A teno', quij Jaj Ts'ur, quin c' Δ 'otic ba' ca wiric, cax a tsoyo', cax a m Δ ' tsoyo'. Quin c' Δ 'otic tu cotor ba' a cu tumtic a wor tu y Δ nech, quire' jach c'as tu y Δ nech quire' raji' cu jach ts'urinticob a Satanáso'. M Δ ' ja wirej, raji' Antipas, caj u ya'araj: A teno' quin wacsic tin wor ti' Cristo, tan in quibic u t' Δ n Cristo. Raji' tan u c' Δ 'otic u muc' Cristo, tan u ya'aric u jach c'ujintic C'uj, cax tan u chuquicob u pach Antipas. Caj quinsa'b ten u rac'ob Antipas, cax quinsbir, taj caj u yacsaj tu yor ten tu y Δ n uch. Quire' tar y Δ no' cu ts'urinticob quisin a winquirob ich u cajar Pérgamo. ¹⁴ Cax y Δ n ba' jach tsoy tech quin wiric. Y Δ n ba' m Δ ' tsoy in wiric, chen m Δ ' ya'ab a m Δ ' tsoyi'. Quire' y Δ n mac tu y Δ ntech ta cajar Pérgamo cu quibicob a ba' cu camsic Balaam ti' Balac a ucho'. M Δ ' ja wirej, a ba' camsa'b ten Balaam ti' Balac caj u p Δ yaj u si'pir u winquirob

israel uch. Quire' tu jantob a yo'ocho' a ts'a'b ten u winquirob Balac ti' u tus c'uj, jeroj pachir, robob caj manob yejer a xquico'. ¹⁵ MΛ' jariri', yΛn mac tu yΛnech xan, cu sayΛrob tu pachob a ba' camsa'b ten u winquirob nicolaítas. A ba' camsa'b ti'obo' quin p'actic, quij Jesús. ¹⁶ Rajen c'ax a wor, ca' a p'Λt a ba' mΛ' tsoy in wiriqui'. Wa seb ca c'axic a worex, tan a p'Λtiquex a c'asirex mΛ' jin ts'ictar techex. Quire' wa ber ca' bin in t'Λnechex, yaj ca bin a wu'yejex in t'Λn, an ten bic u'yex wa ja mascabo', a yΛn ca'tur yej, u'yex wa tan u ramiquechex. ¹⁷ Quin chich aric tech, ca' a quibej a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj ti' a mac a yacsmΛnob tu yor tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj. A mac a c'ucha'an yor ti' a ba' cu tar u tumtic u yor soc u man tu tsoyir, raji' je' in jansic a ba' cu cuxquintic u pixamo', a ba' a mΛ' c'ucha'an yor yiric mac. Je' in ts'ic ti' turiri' sΛc tunich, soc yer tu qui'quint in wor. Ti' ts'iba'an yoc'or a ray sΛc tunicho' u jer u c'aba', chen raji' yer u c'aba' a mac a cu c'Λmic u chan sΛc tunichiro'."

Raji' u t'Λn Jesucristo ti' u pastorir a ti' yΛn tu cajar Tiatira

¹⁸ Caj ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—A techo', Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibtej a je' ju'una' ti' a pastoro', a ju ts'urir a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛj quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Tiatira. Ts'ibtej, ca' a wa'arej ti': "A je'ra' u t'Λn u parar C'uj, a mac yΛn u wich ir u sasirir c'ac', rajen chΛca'an yiric tu cotor ba'. Raji' yΛn yoc xan, tu ch'ica'an irej u chuquij c'ac', robob cu rembaj irej a chΛc taq'uino',

a ric'beno'." ¹⁹ Arej ti' a pastoro': "A teno', in wer tu cotor ba' ca betic. A teno', quin c'Λ'otic a ba' ca wiric, cax a tsoyo', cax a mΛ' tsoyo'. Quin c'Λ'otic ca yajquintic a wet acsΛ'orir. MΛ' ca chen wacsic ta wor ti' ten, ca qui' beyaj ten xan. Ca man tu tsoyir, a je'ra' ta qui' cΛn a techo'. Nema' biquech xan. ²⁰ Cax yΛn tech, ba' jach tsoy in wiric, yΛn ba' tech a mΛ' tsoy in wiric xan. MΛ' ja wirej, yΛn tech tu ca much'quintic a bΛjob quir a c'ujjinticob C'uj, turi' xquic, u c'aba' Jezabel. Raji' caj cha'b u camsic a wet acsΛ'orirex quire' caj u ya'araj wa ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbar a ba' u c'at C'uj. Raji' caj u tus camsaj ti'ob, ca' u jantej yo'och a ts'a'b ti' u tus c'uj. Raji' xan, caj u tus camsaj ti'ob ca' manΛcob yejer mac. ²¹ A ucho', caj in chich araj ti' Jezabel ca' u c'axej tu yor quir u p'Λtic u man u yiric mac. Caj manij ya'ab u q'uinin mΛ' ju c'axa yor soc u p'Λtic u c'asiri'.

²² Rajen tiri', quin bin in pich'intej tu ch'ac quir u muc'yaj. Bayiri' xan, u yet manacob winic, chen robob, jach ch'ic yum muc'yaj cu bin u muc'yajob quire' tu quibob u t'Λn Jezabel. Chen wa ber ca' bin u c'axob tu yorob, tan u p'Λticob tu cu manob tu c'asir, tan u yac'tob u bΛj, jeroj tune', mΛ' ju tar ti'ob u muc'yajob. ²³ Quire' a mac a caj u quibob u t'Λn Jezabel je' in cha'ic ca' quinsacob. Rajen a mac a yacsmΛnob tu yorobo' soc yerob jach sasir in wich rajen quin wiric a ba' cu tucricob, bayiri' a ba' ti' yΛn tu yorob xan. A teno', quij Jaj Ts'ur, bin in ca' in bo'ot u bo'orir u c'Λb tu cotor a mΛ' ju chen quibob u t'Λn Jezabel. ²⁴ Baje'rer, bin in ca' in t'Λnechex a mac a mΛ' tu quibob u t'Λn Jezabel. Quin t'Λnicob a mac a yacmΛnob tu yorob tu cu

much'quinticob u b_Λjob quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Tiatira. Quire' m_Λ' ta tumtex quir a wirex a ba' cu ya'aric ich a rac'obex, a cu jach mucu t'_Λn ti' a quisino', quire' soc a werex ba' quiri' a ti'o'. M_Λ' jin bin in ts'_Λr a pachex ca' muc'yajn_Λquex quire' ti'ti' tu muc'yajn_Λjechex uch. ²⁵ Chen tu cotor ba' a y_Λn techex ti' a tajo', qui' c_Λnantexi' hasta ca' bin uruquen a teno'. ²⁶ Arej ti'ob: A mac a c'ucha'an yorob ti' a ba' cu tar u tumtic u yorob soc u manob tu tsoyir hasta cu quimin, raji' quin bin in wacsej ca' u yam ten tu bin ocar u reyintiquenob mac tu cotor. ²⁷ Tu cu bin u yantiquen u reyinticob, bin u ca' qui' reyinto'onex mac. M_Λna' mac cu bin u c'uchur u yorob to'onex, tu cotor mac bin u ca' u s_Λjto'onex. A mac a cu p'actico'onex, quic bin ic ch'esicob an ten bic a cu p'_Λp'_Λch'_Λtic u p'urir yo'och ja' yejer u mascab, quire' baxuc caj teta'b ten C'uj. ²⁸ A teno', quij Jaj Ts'ur, iren a sab a cococh icho', a y_Λj'acs_Λy_Λjir q'uino', a jach sasir u wicho'. A mac a c'ucha'an yor ti' a ba' cu tumtic u yor, je' in cha'ic u yocar tu y_Λnen wa ber ca' bin uruquen a teno'. ²⁹ Quin chich aric tech ca' a quibej a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj ti' a mac a yacsm_Λnob tu yor tu cu much'quinticob u b_Λjob quir u c'ujinticob C'uj, soc u man tu tsoyir.”

3

Raji' u t'_Λn Jesucristo ti' u pastorir a ti' y_Λn ich u cajar Sardis

¹ Caj ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibt a je' ju'una' ti' a pastoro' a ju ts'urir a yacsm_Λnob tu yorob tu cu

much'quinticob u b_Λjob quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Sardis. Ts'ibtej ti', ca' a wa'arej ti': "A teno', Jaj Ts'uren, ti' y_Λnen tu y_Λnob a siete u pixamo', a ti' y_Λnob ich _Λc_Λtan tu wich C'uj. Bayiri' xan, a teno', in m_Λchm_Λn ich in c'Λb, a nojo', a siete u sabo'. Arej ti': A teno' in wer tu cotor ba' ca betic. Quin c'Λ'otic a ba' ca wiric, cax a tsoyo', cax a m_Λ' tsoyo'. Tu cotor mac tan u man u jumintob bic tabar caj a wacsaj ta worex ti' u t'Λn C'uj, chen a teno' quin wiric tech an ten bic u chuquij c'ac'o', a tabar u tupuro'. ² Qui' c_Λnant a b_Λj soc m_Λ' a p'Λtic u t'Λn C'uj. Chichquint u yorob a mac a cu c'ujinticob C'uj, ca' a chich arej ti'ob ca' manacob tu tsoyir quire' or u binob, ir u chuquij c'ac', a tabar u tupuro'. M_Λ' ja wirej, a C'ujo' cu yiric m_Λ' ja jach man tu tsoyir, rajen m_Λ' ja qui'quint u yor C'uj. Baxuc quin wac tech, quire' ya'araj Jaj Ts'ur. ³ Quin c'asic tech, quij Jaj Ts'ur, bic caj a qui' c'Λm u t'Λn C'uj uch, wa ber caj a wu'y u jach tsoyir u t'Λn C'uj. Qui' c_Λnantej u tajir u t'Λn C'uj, a ba' ta c'Λmaj uch. Toc c'ax a wor ti' a ba' ta p'Λtaj. Wa m_Λ' ja sar a xiquin ti' a ba' quin chich aric tech, seb quin bin ur quir in taquic a jo'r, a ray u q'uinino' a m_Λ' ja tucr in wu'uro', ra' u q'uinino' seb quin wu'ur, an ten bic mac a cu ta'quic ba', a m_Λ' paja'an ca' bin taco' a baxuco', seb quin wu'ur. ⁴ Cax y_Λn ya'ab mac tu ca tsec'tic u t'Λn C'uj ich u cajar Sardis, a cu manob tu c'asirob, chen y_Λn jun yarob tu y_Λnech robob m_Λ' tu ec'quinta'b u noc'obi', robob a je' in wet binac yejerob a s_Λc u noc'obo' quire' tsoy tu wich C'uj." ⁵ Arej ti'ob —quij Jaj Ts'ur—: "A mac a c'ucha'an yor ti' soc m_Λ' u bin acsa'bir u si'pir, cax a ba' cu tumtic u yore'. Ra' cu bin ts'a'b_Λr ti' ten

C'uj ca' u buquintej sΛc noc' quir u yesic raji' caj u cΛnaj C'uj. Ca' bin xuruc t'Λn, ti' cu bin irbir ten C'uj a ray maco' u c'aba' tu ju'unin a cu ts'abΛr ti' cuxtar munt q'uin. A ray u q'uinin xano', bin in ca' in wac ti' in Tet C'uj ich ca'anan yejer u yΛjmasirob u t'Λn wa raji' caj u cΛnaj in t'Λn. ⁶ Quin chich aric techex ca' a quibej a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj ti' a mac a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj soc u manob tu tsoyir.”

Raji' u t'Λn Jesucristo ti' u pastorir a ti' yΛn ich u cajar Filadelfia

⁷ Caj ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibt a je' ju'una' ti' a pastoro', a ju ts'urir a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Filadelfia. Ts'ibtej, ca' a wa'arej ti' a pastoro': “A teno', quij Jaj Ts'ur, taj in wor quire' rajra' quin betic a ba' tsoy tu t'Λn C'uj, bayiri' xan, a teno' taj a ba' quin wa'aric ti' mac. A teno', yΛn ten u c'ΛrΛbar, ra' u c'at ya'aric, yΛn in muc' a teno' an ten bic rey quir u reyinticob mac an ten bic ic nunquirex rey a David a ucho'.” ⁸ Arej ti': “A teno', quij Jaj Ts'ur, In wer tu cotor ba' a ca betico'. Quin c'Λ'otic a ba' ca wiric, cax a tsoyo', cax a mΛ' tsoyo'. A teno' caj in ts'ajaj tech u jor naj quir a beyaj ti' C'uj. MΛna' mac c'ucha'an yor u c'Λric quir u su'sic soc mΛ' a wesic C'uj ti' mac. Cax mΛ' toy tajac a wacsic ta wor mΛ' ja p'Λt u t'Λn C'uji'. Taj caj a wa'araj: Tin wacsaj tin wor ti' u t'Λn Jesucristo, tu tu chucob in pach. ⁹ U'yex ba' quin wac techex. Bin in ca' in ts'Λr u pachob ca' xonrac ΛcΛtan techex

a mac a cu tus aricob: U winquirenob judío, chen robob u ts'urir quisin, ra' cu c'ujinticob. Bin in ca' in ts'aric u pachob soc u sajtiquenob, soc yerob, a techexo' in jach yajechex. ¹⁰ MΛ' ja wirej, jach pacachbirech caj a wesaj ti' a rac'ob an ten bic in c'at tech, cax tu cu chuquicob a pach, rajen bin in ca' in canantech soc mΛ' a p'atic in t'Λn tu cu chuquicob a pach. YΛn ba' cu bin tar tu yΛnech, chen mΛ' jariri' tu yΛnech, je' u c'uchur tu cotor u ru'umin ich yoc'ocab. Tabar u bin u tumt a wor. Ya'ab mac a cu bin tumta'bir yorob, bin u ca' u p'atob in t'Λn, chen a techo' mΛ' ja bin a p'atej quire' quin canantiquech. ¹¹ A teno', seb quin wu'ur quir in canantiquech. Ca' manaquech tu tsoyir quire' ta wacsaj ta wor, mΛ' a p'atic. Quire' a mac a mΛ' ju man tu tsoyir, a mΛ' ju quib u t'Λn C'uj mΛ' ju qui' bin ts'abar ten C'uj a ba' jach manan co'oj. ChΛca'an u ts'abar ti' u cuxtar munt q'uin, soc ti' cu cuxtar ich Λcatan tu wich C'uj. ¹² A mac a c'ucha'an u yor ti' a ba' a cu tumtic u yor soc u man tu tsoyir, a mΛ' ju p'at u t'Λn C'uj, raji' je' u p'atar ich yicnΛn C'uj munt q'uin. A teno', bin in ca' in ts'ibtic ich yoc'or a ti'o' u c'aba' in Tet C'uj, bayiri' xan, in c'aba' a teno', a ric'beno'. Bayiri' bin in ca' in ts'ibtic ich yoc'or a ti'o', u c'aba' u cajar in Tet C'uj a tu cΛja'ani'. Ra' u cajaro', u cajar a ric'beno' ich ca'an an pΛcha'an u c'aba' Jerusalén. Raji' bin u caj tar ich ca'an an tera' ich yoc'ocab. ¹³ Quin chich aric techex ca' a quibex a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj, ti' a mac a yacsmΛnob tu yorob tu cu much'quinticob u bΛjob quir u c'ujinticob C'uj soc u manob tu tsoyir."

Raji' u t'Λn Jesucristo ti' a pastorir a ti' yΛn tu

cajar Laodicea

¹⁴ Caj ya'araj Jaj Ts'ur ten:

—Juan —quij Jaj Ts'ur—, ts'ibt a je' ju'una' ti' a pastoro', a ju ts'urir a yacsm Δ nob tu yorob tu cu much'quinticob u b Δ job quir u c'ujinticob C'uj ich u cajar Laodicea. Ts'ibtej, ca' a wa'arej ti' a pastoro': “A teno', quij Jaj Ts'ur, bin in ca' in nup'sej a ba' quin toc aric ti' mac. Aro' taj, quire' a teno' quin masic tech a ba' cu ya'aric C'uj taj ich a je' ju'una'. A teno', caj in betaj tu cotor a ba' ti' y Δ n, an ten bic C'uj caj u toc araj ten.” ¹⁵ Arej ti' a pastoro': “A teno' in wer tu cotor ba' a ca betic. Quin c' Δ 'otic a ba' ca wiric, cax a tsoyo', cax a m Δ ' tsoyo'. A teno', in wer a techo' m Δ ' ch Δ cowech ti' Cristoji', m Δ ' sisech ti' Cristo xani', jaj ix ti' in wer m Δ ' a jach yajquin ten wa m Δ ' ja jach c' Δ maj ten xan. In c'at in wirej wa ta jach c' Δ maj Cristo, wa m Δ ' ta c' Δ maj Cristo. ¹⁶ Quire' m Δ ' ta jach c' Δ maj Cristo, m Δ ' ta jach p'uspachtaj Cristo xan, rajen caj a choquint in wor, rajen bin in ca' in xump' Δ tech. ¹⁷ A techo', quij Jaj Ts'ur, ca tus tucric ta wor, tan a wa'aric: A teno', y Δ n ten ya'ab ba' a ten y Δ nino', quire' caj in wacsaj tin wor. Tan u jach t'aj Δ r, quech, rajen ba'wir u jer ten jach ya'ab, cax tsire'ej in man tu tsoyire'. Baxuc a w Δ c' Δ s b Δ jiri' tus aric, chen m Δ ' a wer wa jach otsirch Δ jech, m Δ ' tan ja c' Δ 'otej xan. Rajen a c'at otsirirech quire' cax ya'ab a ba'tac, m Δ ' ra' cu yamtic a pixam, quire' sa't Δ r a ca', irech a mac a m Δ na' u wich, a m Δ na' u noc' xan. ¹⁸ Rajen, quij Jaj Ts'ur, a teno', quin chich aric tech ca' a c' Δ men, quij Jaj Ts'ur, a ba' cu jach co'ojquintech an ten bic oro, a jach tsoyo'. Quire' wa taj ca c'ujintic C'uj y Δ n tech tu cotor ba' a c'at. M Δ ' ja wirej, a mac

a tan u yacsic tu yor, ra' irej a mac tan u ts'ab_{AR} s_{AC}' noc' ti', soc m_Λ' u ch'ic suraquir, quire' ch_Λc_Piten. M_Λ' ja wirej, a mac a tan u yacsic tu yor, raji' cu bin irbir bic jach manan tsoy a teno', quij Jaj Ts'ur. Raji', a mac a tan yacsic tu yor ten, raji' irej a mac a m_Λna' u wich uch, chen baje'rer sasich_Λjij u wich quire' tu yacsaj tu yor ten. ¹⁹ M_Λ' ja wirej, tan in chich aric tech, quij Jaj Ts'ur, quire' in jach yajech, rajen tan in q'ueyiquech soc a quibic in t'Λn. Rajen jach p'is a b_Λj ca' a c'ax a wor tan a p'Λtic a c'asir quir a quibic in t'Λn. ²⁰ M_Λ' ja wirej, a teno', quij Jaj Ts'ur, taren ir a winico' a cu tar yirej yet winiquirob, a cu b_Λxic chunche'e, soc u t'Λnic u yet winiquirob, jaj ix t_Λco cu yacsiquen. M_Λ' ja wirej, wa cu yacsiquen, quij Jaj Ts'ur, jeroj p'eri quic jan_Λnex. ²¹ A mac, quij Jaj Ts'ur, a c'ucha'an yor ti' a ba' cu tumtic u yor soc u man tu tsoyir, raji' cu bin ts'ab_{AR} u muc' soc p'eri' cu bin u reyintico'onob mac. An ten bic in Tet caj u betaj ten, quire' caj u yiraj c'ucha'an in wor ti' a quisino' uch. M_Λ' ja wirej, je' u ts'ab_{AR} ic muc' ten C'uj a to'onexo' quir u c'uchur ij corex ti' a quisino', quij Jaj Ts'ur, bayiri' ti' a ba' a ti' y_Λn ich yoc'ocab. ²² Quin chich aric techex ca' a quibex a ba' cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj, ti' a mac a yacsm_Λnob tu yorob tu cu much'quinticob u b_Λjob quir u c'ujinticob C'uj, soc u manob tu tsoyir.”

4

A mac a cu c'ujinticob C'uj ich ca'anan

¹ Caj ts'oc in w_Λy_Λc'tic Jaj Ts'ur, quij Juan, yejer a ba' tu ya'araj ten Jaj Ts'ur ca' in ts'ibtej. Jeroj

tune', caj in w_Λy_Λc'taj ca'anan irej wa baxuc q'ueb u jor naj quir in wiric ich ca'anan. A ba' tin y_Λn bat'an u'yaj caj tar ich ca'anan, caj ya'araj a cu t'Λniqueno':

—Cojen Juan ich ca'anan, quir in wesic tech a ba' cu bin tar ca' bin c'uchuc tu q'uinin, cax ich ca'anan, cax a ti' y_Λn ich yoc'ocab.

Ra' cu t'Λniqueno' caj u t'Λnajen irej jum u bac wacax a cu yutsic mac.

² Seb caj u tar tin woc'or u Taj'or u Pixam C'uj soc raji' quin ts'urintic. A ba' tin y_Λn iraj ich ca'anan caj in w_Λy_Λc'taj, a C'ujo', ti' y_Λn tu cutan a jach caremo'. ³ A mac a tin w_Λy_Λc'taj a curucbar tu cutan a jach caremo', ra' u yochir caj in wiraj, quij Juan, an ten bic u tunich a jach co'oj u c'aba' jaspe yejer u jer a cu ya'aricob cornalina. Tiri' y_Λn u cher xan, tan u b_Λcristic u cutano' a jach caremo'. A chero', caj in wiraj irej u wich a tunicho', jach co'oj, jach ya'ax u wich, a p_Λcha'an u c'aba' esmeralda. ⁴ Ti' y_Λnob u jer mac caj in w_Λy_Λc'taj ich ca'anan. Ti' y_Λn veinticuatro. Ti' cura'anobi' tu cutanob an ten bic a rey y_Λnino'. Chen robob u cutanob an ten bic a rey y_Λnino', tan u b_Λcristicob tu cutan a jach caremo' a tu cura'an mac a tin y_Λn iraj. A robob a veinticuatrojo', jach ch'ijob. U buquim_Λnob s_Λc noc'. U p'oquim_Λnob u chan p'oc betmanob oro an ten bic a reyo' cu p'oquintic. ⁵ Caj in w_Λy_Λc'taj ich ca'anan tu y_Λn u cutano' a jach caremo', a caj in r_Λc iraj, caj tar u raram ich u cutano', a jach caremo', bayiri' xan, caj tarob u pec, bayiri' xan jach c'am u jum. Bayiri' xan, _Λc_Λtan u cutano' a caremo', ti' y_Λn ba' a cu yerc'ac'tic tu cotor mac, a y_Λn u ras a sietejo' a cu

yc'ac'tic tu cotor mac. Robob u siete pixamob, a ti' yΛnob ΔCatan tu wich C'uj. ⁶ Bayiri' xan, caj in wΛyΔC'taj ΔCatan ich u cutan a jach caremo' tu cura'an mac a tin yΛn iraj ca'ch, ti' yΛn irej ras a jach sasc'Λreno' an ten bic a c'ac'nabo' quire jach coch.

Caj in wiraj xan, u jer ba' a irej bΛc'o', jach cuxa'an, chen u tiriri' ti' u winquirir. Caj in wiraj cuatro a ti'obo'. Robob xan, ti' yΛn ich yicnΛn u cutano' a caremo', bayiri' xan, robob caj u bΛcristob u cutan a caremo'. Robob tΛCaj yΛn u wichob, caj in wiraj tu cotor u winquirir, quire' wa ca pΛctic u wichob ir u wich. Wa ca pΛctic u pachob ca wiric u wich xan. ⁷ A ba' tin yΛn iraj, a ba' irej bΛc', a cuxa'ano', ra' irej chΛc barum. A tin wiraj a ca'tur xano', raji' irej a ton wacaxo'. U jer a tin wirajo', a treso', raji' yΛn u wich irej winic. U jer caj tin wiraj, a cuatrojo' raji' irej cotica'an a tan u xit'ic u xic'o'. ⁸ Robob, a ba' cuxa'ano', a cuatrojo', rΛc yΛn u xic' xan. Jujuntur yΛn seis u xic'ob. Cax tu ca wiric ti'ob yΛn u wich. Ra' u beyajob quir u c'Λyicob C'uj. Rajra' tan u c'Λyicob:

Jach caremech C'uj quire' taj a wor, a techo' C'uj. Jach chich a muc' a techo', munt q'uin cuxa'anech, cax a ucho', cax a baje'rer, cax saman.

⁹ A mun u tenen a cuatrojo' a ba' cuxa'ano' cu ya'aricob ti', a mac a curubar ich u cutan, a jach caremo', tan u caremquinticob u c'aba', a tan u sajticobo', tan ya'aricob ti': "Bayo' C'uj", quire' munt q'uin ti' yΛnechi'. ¹⁰ A ra' u q'uinino' a cuatrojo' cu ya'aricob ti' C'uj aro', robob xan a veinticuatro xib a nuxibo', a curubarob tu cutano', an

ten bic u cutan rey, cu rΛc bin xontarob ich ΛcΛtan a mac a curucbar tu cutan a jach caremo' quir u c'ujinticob, quire' munt q'uin ti' yΛni'. Bayiri' xan, cu ruc'sicob u chan p'oc a ju betmΛn oro quir u pich'inticob ΛcΛtan ti' a mac curucbar tu yΛn u cutan a jach caremo'. Robob tan u c'Λyicob ti':

¹¹ Jach manan tsoy ca' ij c'Λyech C'uj, quire' jach caremech, quire' jach chich a muc', rajen quic sΛjtiquech C'uj. MΛ' ja wirej, ta toc betaj tu cotor ba', quire' baxuc a c'at, quire' jach tsoy ta wich a techo'. Baxuc cu c'Λyicob ti' C'uj.

5

Juan caj u yir u ju'unin a ts'iba'an ti', caj u yiraj tΛmΛnyuc

¹ A tin wΛyΛc'taj caj in wΛyΛc'taj ich ca'anan a caj in wΛyΛc'taj C'uj, ti' yΛn curucbar tu cutano' a jach caremo'. Tin wiraj ich u c'Λb C'uj a curucbar tu cutano' a jach caremo'. Tin wiraj u mΛchmΛn tu noj u c'Λb u ju'unin toc cats'a'an. Toc ts'iba'an tu pach bayiri' tu tan. YΛn ba' nich'a'an quir u su'sic jumbuj. Ti' yΛn siete ba' nich'a'an tu ju'unin. ² Caj in wΛyΛc'taj ca'anan, caj in wiraj turiri' yΛjmasirob u t'Λn C'uj, a mac jach chich u muc'. Raji' c'am caj u tsec'taj, tan u c'atic:

A mac jach no'j soc c'ucha'an yor u q'ueyic a je' ju'una', soc u ruc'sic a ba' nich'a'an tu ju'unin? Baxuc caj ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj.

³ MΛ' ja wirej, quij yΛjmasir u t'Λn C'uj, a mac a beta'b ten C'uj, a ti' yΛn ich ca'anano', mΛ' c'ucha'an u yorob ti' ca' u q'ue'ej. Bayiri' xan, quij yΛjmasir

u t'ʌn C'uj, mʌna' mac a beta'b ten C'uj a ti' yʌnob ich yoc'ocaba', mʌ' c'ucha'an yorob ti'. Mʌna' mac c'ucha'an yor ca' u pʌctej quir u xaquic. Baxuc caj u ya'araj yʌjmasirob u t'ʌn C'uj. ⁴Rajen a teno', quij Juan, jach chich oc'nʌjeno', quire' mʌ' irir ten C'uj a mac jach no'ji' quir u q'ue'ic a ju'uno', a ti' yʌn ich u c'ʌb C'uj, cax cu pʌctic quir u xaquic. ⁵Caj ara'b ten a turiri' mac a curubar tu cutan, an ten bic u cutan a reyo'. Raji' turiri' ich a xibo' a nuxibo'. Raji' caj u ya'araj ten:

—Chur a wich. Mʌ' ja wirej, ti' yʌn turiri' mac a c'ucha'an yor ca' u q'ue'ej, quire' raji' c'ucha'an yor ti' a quisino', rajij yʌn u muc' quir u q'ue'ic. Bayiri' xan, yʌn u muc' quir u rʌquic a ba' nich'a'an ich a ray ju'uno', a siete ba' nich'a'an ti'o'. Raji' rey, cax mʌ' toy tac u reyinticob u winiquirob israel David. Raji' xan, u yo'nen Judá xan. Raji' je' ic reyintiquex yejer tu cotor mac. Baxuc caj u ya'araj a mac nuxibo' teno'.

⁶Caj in pʌctaj, quij Juan, caj in wiraj xʌcric tu chumuc tu yʌn a cuatro ba', a cuxa'anobe', yejer a veinticuatro xibo', a nuxibo'. Caj in wiraj, ti' xʌca'an u chan tʌmʌn yuc an ten bic quinsa'b quir u ts'ic ti' C'uj. A tʌmʌn yuco', yʌn u bac u jo'r. Yʌn siete u bac u jo'r. Yʌn u wich xan, yʌn siete u wich. Robob a ju wicho' a sietejo', ra' quir u camsico'onex ra' u Taj'or u Pixam C'uj quir u bin ich yoc'ocab quir u yiric tu cotor ba'. ⁷A ray tʌmʌn yuco' an ten bic quinsa'bo', raji' caj binij caj u ch'aj a ray ju'uno', a cats'mʌno', a ti' yʌn ich u noj a mac a curubar tu cutan a jach caremo'. ⁸Caj ts'oc u ch'ic a ray ju'uno', a cats'a'ano'. Robob a veinticuatro xibo', a nuxibo', caj rʌc xonrajob

ich λ catan a $t\lambda m\lambda n$ yuco', an ten bic quinsa'bo', quir u c'ujinticob a ti'o'. Quet bayiri' xan, caj u betaj a cuatro ba' a irej $b\lambda c'o'$, a cuxa'ano'. Jujunturob a veinticuatro xibo', a nuxibo' $y\lambda n$ ti'ob arpa quir u $p\lambda xicob$. $Y\lambda n$ xan tu c' λ bob chan ruch u $m\lambda chm\lambda nob$ chup yejer pom. A rucho', raji' caj beta'b oro. Ra' quir u ts'ic ti' C'uj an ten bic mac tan u t' λ nic C'uj, rajen ra' u t' λn a mac a yerob C'ujo'. ⁹ Caj c'ayn λ job yubej $t\lambda m\lambda n$ yuc a ba' $m\lambda$ u c' $\lambda ym\lambda nob$ mac ucho'. Caj u c' λyob a jera':

Quire' caj quinsa'bech ti' to'onex quir a bo'otic u bo'orir ic si'pirex, rajen c'ucha'an a wor a ch'ic u ju'unin a cats'a'ane' quir a $r\lambda quic$ a ba' nich'a'an ti'e'. $M\lambda$ ja wirej, joc' a q'uiq'uer quir u p'obar tu cotor mac ti' u si'pirob, cax a ba' u yo'nen, cax a ba' u t' λn , cax a ba' u ru'umin tu $c\lambda j'a'ani'$. ¹⁰ A techo', ca bin a wacsico'onex iro'onex rey soc ic yamtiquechex tu ca bin a wocar u reyinticob mac ich yoc'ocab. Caj a taco'onex soc ic manex tu cu beyaj C'uj iro'onex sacerdotejo'onex. Baxuc caj u ya'araj tu cu c'ayob uch.

¹¹ Caj in $w\lambda y\lambda c'taj$ caj in $p\lambda c'taj$ a ba' ti' $y\lambda n$ ich ca'anano'. Tin wu'y u t' λn u yet c'ayob. Chen u jer jach p'enc λch millones $y\lambda jmasirob$ u t' λn C'uj. Robob caj u $r\lambda c$ $b\lambda c'ristajob$ a mac a curubar tu cutano', a jach caremo' yejer a cuatro irej $b\lambda c'$, a cuxa'ano' yejer a veinticuatro xib, a nuxibo'. $R\lambda c$ ch'iquicharob, tu $r\lambda c$ $b\lambda c'ristob$ a mac a curubar ich u cutano', a jach caremo'. ¹² Toc jumpuri' caj u $r\lambda c$ purob u t' λn ti'. Jach c'am caj u purob u t' λn : Quire' raji' u $t\lambda m\lambda n$ yuquech C'uj, rajen caj a c'ubaj

a baʎ ti' C'uj quir a quinsa', rajen tu ts'aj tech a muc' C'uj. A ba' cu bin ts'abʌr tech ca' bin c'uchuc tu q'uinin, jach pajar cu bin ts'abʌr tech. Bin u ca' ts'a tech a ju ne'er C'ujo'. Yʌn tech a muc' quir a ts'ocsic a ba' a c'at. Ca' ij carex tech: Jach caremech C'uj quire' quin saʎtiquechex soc tu cotor mac cu c'ujinticob techo', ca' u yajquintechob xan. Baxuc caj u rʌc purob u t'ʌn ti' u tʌmʌn yuc C'uj.

¹³ Tu cotor a ba' beta'b ten C'uj, a ti' yʌn ich ca'anan, bayiri' a ba' ti' yʌn ich yoc'ocab, bayiri' xan, a ba' ti' yʌn ich c'ac'nab, bayiri' xan, a ti' yʌn tu quimirir, caj in wu'yob caj u ya'arob:

Ca' ij carex ti' a mac a curucbar tu cutano', a jach caremo', quet bayiri' ti' a tʌmʌn yuco'. Ca' ij carex, jach caremech, ca' ic saʎ tech soc tu cotor mac cu c'ujinticob tech. Toc yʌn a muc' soc ic reyintiquech mac soc u yajquintiquechob munt q'uin.

¹⁴ A cuatro ba', irej bʌc', a cuxa'anobo', caj u ya'arob ti' u tʌmʌn yuc C'uj: "Ca' nup'uc u t'ʌnob an ten bic caj u rʌc a'arob tech." Robob a xibo' a nuxibo' caj rʌc xonrajob ich ʌcʌtan a tʌmʌn yuco' quir u c'ujinticob a mac a munt q'uin cu cuxtaro'.

6

A siete ba' a nich'a'an tu ju'unin a cats'a'ano'

¹ Tu tin wʌyʌc'taj ich ca'anan, caj in wiraj a tʌmʌn yuco' caj u pitaj a ba' nich'a'an tu ju'unin a cats'a'ano'. Tu chen rʌcaj turiri', quire' ti' yʌn siete a ba' nich'a'an tu ju'unin. Caj ts'oc u rʌquic a turiri' ba' tu nich'a'an tu ju'unin caj in wu'yaj c'am t'ʌnajij

turiri' a ba', irej bΛc', a cuxa'ano'. Raji' turiri' ich a cuatro a ba', irej bΛc', a cuxa'anobo'. Caj in wu'yaj u t'Λn irej a ba' cu pec. Raji' caj u ya'araj ten:

—Cojen Juan, quen, ca' a pΛct a ba' cu bin tar ca' bin c'uchuc tu q'uinin.

² Jeroj ΛcΛtan caj in wiraj tin wich ti' xΛca'an turiri' tsimin, chen sac. A mac a cΛpa'an tu pach a tsimino', raji' u mΛchmΛn jΛrΛr quir u bin u jurej mac. Tin wiraj u toc p'oquinmΛn tu jo'r u p'oc an ten bic mac a toc c'ucha'an yor ti' mac. Tin wiraj yΛn u wich an ten mac a c'ucha'an yor ti' mac. MΛ' ja wirej, raji' yer je' u c'uchur u yor ti' mac tu cotor.

³ Caj ts'oc in pΛctic aro', caj in wiraj a tΛmΛn yuco' caj u wΛc'Λs rΛc u jer ba' a nich'a'an tu ju'unin, a cats'a'ano'. Jeroj caj u jit u ju'unin, a cats'a'ano' hasta c'uchij tu yΛn a tres ba' a nich'a'an tu ju'unino'. Jeroj tune', caj in wΛc'Λs u'yaj u t'Λn u jer a ba' irej bΛc', a cuxa'ano', raji' a ca'tur ich a cuatro a ba' irej bΛc', a cuxa'ano'. Caj joc' u t'Λn, caj u ya'araj ten:

—Cojen, quen, Juan, ca' a pΛct a ba' cu bin tar ca' bin c'uchuc tu q'uinin.

⁴ Jeroj ΛcΛtan tin wich caj in wiraj ti' yΛn u jer tsimin xΛca'an, raji' chΛc, caj joq'uij. A mac a cΛpa'an tu pach aro' caj ts'a'b u muc' ten C'uj soc a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab bin u ca' u pacran quinsicob u bΛj soc tu cotor mac mΛ' quet yorob, rajen u mΛchmΛn u mascab a cΛpa'an tu pach chΛc tsimin.

⁵ Barej caj ts'oc in pΛtic aro', caj in wir a tΛmΛn yuco', caj u rΛc u jer a ba' nich'a'an tu ju'unin. Raji' caj u jit u ju'unin tu cats'a'ano' hasta c'uchij tu yΛn a cuatro ba', a nich'a'an tu ju'unin. Jeroj tune', caj

in wu'yaj u t'ʌn a ba' irej bʌc', a cuxa'ano', raji' tres ich a cuatro a ba' irej bʌc', a cuxa'ano'. Raji' caj u puraj u t'ʌn ten caj ya'araj:

—Cojen Juan, ca' a pʌct a ba' cu bin tar ca' bin c'uchuc tu q'uinin.

Jeroj tune', caj in wiraj u jer tsimin, chen box. A mac a cʌpa'an tu pach a tsimino', u t'uymʌn u ba'inquiri' quir u ribratic ba'. ⁶ Ra' u q'uinino' caj in wu'y u t'ʌn, jaj ix ti' cu tar ti' a mac a curucbar tu cutano' a jach caremo', quire' ti' yʌn chumuc a cuatro a irej bʌc'o', a cuxa'ano'. Raji' caj u ya'araj:

—Jariri' turi' u kilo bu'ur u bo'orir u c'ʌb turiri' u q'uinin —quij—, a mac a cu beyaj cu chen bin u jaric u bo'orir u c'ʌb. Bayiri', xan, jariri' mʌna' u nup' u kilo yo'och nʌr bin u jar u yo'och u bo'orir u c'ʌb turiri' u q'uinin u beyaj. A cu t'ʌno' caj u toc a'araj: “Mʌ' a c'asquintic u yuc'ur soc chʌc yʌn yuc'ur.” Bayiri' yo'och tsats xan, mʌ' a c'asquintic soc chʌc yʌn yo'och tsats xan.

⁷ Caj ts'oc in pʌctic aro' caj in wiraj u tʌmʌn yuc caj u pitaj a ba' nich'a'an tu ju'unin caj u jitaj hasta xurij ich a ba' nich'a'an tu ju'unin, a cincojo'. Jeroj, tune', caj u pur u t'ʌn ten irej a bʌco', a cuxa'ano', a cuatrojo'. Raji' caj u ya'araj:

—Cojen, quen, Juan, soc a wiric a ba' cu bin tar ca' bin c'uchuc tu q'uinin.

⁸ Jeroj ʌʌtan tin wich tu tin wʌyʌc'taj ti' yʌn u jer turiri' tsimin ti' xʌca'ani', aro' jach c'ʌn. A mac a cʌpa'an tu pach, ra' u c'aba' tu cu naj bin mac a cu quimino' quire' ra' u c'aba'. A mac a cu say tu pach a yʌn joc'o', raji' cʌpa'an tu pach u jer tsimin. Ra' u ts'urir tu cu bin a mac a cu quimino'. Robob toc ts'a'b u muc' ten C'uj a ca'turo', quir u quinsicob

mac tu cu ch'Λquicob u bΛj, cax tu cu wi'ichΛjΛr mac, cax tu cu yajtarob mac, bayiri' xan cu bin quinsbir ten u c'axir bΛc'. Robob je' u quinsicob junxot' a mac a cuxa'an ich yoc'ocab.

⁹ Caj ts'oc in wiric aro', jeroj tune', caj in wΛc'Λs pΛctaj caj in wiraj a tΛmΛn yuco', caj u jit u jer a ba' nich'a'an tu ju'unin, a cats'a'ano'. Raji' caj u sΛts' u ju'unin hasta caj xurij tu yΛn a sextojo' quire' tu jit a quintojo' a ba' nich'a'an tu ju'unin. Wa ber caj in wΛyΛc'taj aro', caj in wiraj a mac quinsa'b ten u rac'ob quire' tu quibob u t'Λn C'uj caj u yacsob tu yorob ti' Cristo uch. Robob ti' yΛnob tu cuchir irob wa yaran tu cu naj quinsic yΛrΛc' quir u ts'abΛr ti' C'uj quir u ruc'sic u si'pir mac. ¹⁰ Robob caj u purob u t'Λn ti' Jaj Ts'ur, caj c'am t'Λnajob tan ya'aricob:

—Mun u q'uinin ic Jaj Tsurirex ca' ic pajex quir a bo'otic u bo'orir u c'Λb a mac a tu quins'o'onex ich yoc'ocab uch? Mun u q'uinin ca' ic pajex quir a ta'quic u jo'r a mac a tu quins'o'onex uch, quire' rajra' ca betic a ba' tsoy tu t'Λn C'uj. Bayiri' xan, jach taj a tsicbar quire' rajra' ca betic a ba' tsoy tu t'Λn C'uj, a techo'.

¹¹ Robob ts'a'b u buquintaj u sΛc noc' ten C'uj quire' quinsa'b. Jujuntur ts'a'b u sΛc noc'. Caj ara'b ti'ob ca' u je'sob u bΛj u jer mΛ' ya'ab u q'uinin quire' mΛ' toy nupuqui' a mun u yet acsΛ'orirob a cu bin quinsbir ten u rac'ob xan. Bayiri' xan, a cu bin u chucob u pachob an ten bic caj chucob u pachob xan.

¹² Caj ts'oc in pΛctic aro', caj in wΛc'Λs iraj a tΛmΛn yuco', caj u rΛcaj, caj u jit u jer a ba' nich'a'an tu ju'unin, a cats'a'ano'. Raji' caj u sΛts'aj u ju'unin

hasta xurij tu y Δ n a septimojo', quire' tu r Δ caj caj u jit a sextojo' ba', a nich'a'an tu ju'unin. Jeroj tune', caj in wir u ch'ic yum u pec ru'um, a q'uino' caj ac'birch Δ jij soc irej jach ec' noc', a mac a cu naj buquintico' quir u yesic ti' mac, tucur u ca'. A jic n Δ 'o', t' Δ ra'an caj waysa'b soc ch Δ c u wich irej q'uiq'uer. ¹³Jeroj, caj in wiraj a sabo' ich ca'anano', caj in wiraj u rubob ich ca'anan, caj rubob irej wa ju wich che' cu jutur cu tar u ch'ic yum ic', cax c'asa'an u wichob. ¹⁴Bayiri' xan, a ca'ano', binij an ten bic a ju'uno', a m Δ ' cats'a'ano', u cats'ic u b Δ j an ten bic ju'un a cats'a'ano'. A ru'umo' yejer u witso' bayiri' xan yejer u petenin ja' caj r Δ c ruc'sa'b tu cuchir tu y Δ nob uch. ¹⁵⁻¹⁶A ray u q'uinino', a reyo', a cu reyinticob mac, yejer a mac a cu ts'urinticob mac, yejer a capitano', a ju ts'urir u soldado, yejer a mac a ney Δ n u taq'uino', yejer a mac a jach chich u muc' quire' y Δ n u winiquirob, yejer a mac a cu c' Δ nicob u jer mac, yejer a mac a ju c'urewob, yejer a mac a m Δ ' c'anan ten u jer, caj r Δ c puts'ob tu japnin tunich, cax ich u tunichir ich wits' quir u tac'birob u b Δ j, quire' m Δ ' u c'atob irir ten C'uj tu cu bin u taquicob u jo'rob ten C'uj, yejer a t Δ m Δ n yuco', quire' raji' cu bin u tuchi'ticob soc u ts'a'b Δ r u muc'yaj a ti'obo'. ¹⁷M Δ ' ja wirej, c'uchij tu q'uinin caj urij Jesucristo a mac c'ucha'an u yor ts'ab Δ r u muc'yajob.

7

U tetm Δ n u winiquirob israel a cu tar ti' u doce yo'nenob u nunquirob

¹ Caj ts'oc in wɔyɔc'tic aro', a ba' u ber a tɔmɔn yuco', a caj u rɔcaj a ba' nich'a'an tu ju'unin a cats'a'ano', quire' ts'oc u rɔquic a seiso', a nich'a'an tu ju'unin, soc in wer a ba' u ber ca' bin c'uchuc tu q'uinin. Jeroj tune', caj in wɔyɔc't u jer, caj in pɔctaj caj in wiraj u yɔjmasirob u t'ɔn C'uj. Cuatro caj in wiraj, ti' yɔn turiri' yɔjmasir u t'ɔn C'uj ich xɔman ca'an, ti' yɔn u jer turiri' yɔjmasir u t'ɔn C'uj ich nojar, ti' yɔn u jer yɔjmasir u t'ɔn C'uj tu cu tar a q'uino', ti' yɔn u jer turiri' yɔjmasir u t'ɔn C'uj tu cu bin q'uin. Robob ch'iquicbarob caj in wiraj yɔjmasirob u t'ɔn C'uj mɔ' ju cha' u tar ic' ich yoc'ocab, cax tu ru'umin, cax ich c'ac'nab, cax tu yɔn che'o' xan. ² Tin wir u jer yɔjmasir u t'ɔn C'uj, raji' caj u nac tu cu tar a q'uino'. Raji' u mɔchmɔn a ba' ts'a'b ti' ten C'uj, a cuxa'ano' quir u c'ɔnic. Ra' quir u ts'ibtic tu pam mac soc raji' yer C'uj yɔnin. Raji' caj u pur u t'ɔn ti' yet yɔjmasirob u t'ɔn C'uj, a cuatrojo'. Jach c'am caj ara'b ti'ob a mac ts'a'b u muc' quir u cɔrɔxbetic a ru'umo' yejer a c'ac'nabo', ra' a cuatrojo'. Raji' caj u ya'araj:

³ —Mɔ' a cha'iquex u tar a ic'o', ich ru'umo' yejer a c'ac'nabo' yejer a che'o'. Mɔ' ja wirej, ca' bat'an manɔco'onex ic ts'ibtex ba' tu pam mac a cu beyajob ti' C'uj. Cu ts'ocar aro, jeroj tsoy a cha'iquex. Baxuc caj ya'araj yɔjmasirob u t'ɔn C'uj ti' u yet yɔjmasirob u t'ɔn C'uj.

⁴ A teno', caj in wu'yaj ya'ara' mun ya'abir u winiquirob israel caj ts'ibta'b tu pam ten u yɔjmasirob u t'ɔn C'uj. Caj ya'arob, yɔn ciento cuarenta mil yejer u jer cuatro mil ich u winiquirob israel. Robob tarob ich tu cotor u yo'nen u winiquirob israel. ⁵ Caj ts'ibta'b tu pam

ten y_Δjmasirob u t'Δn C'uj, a cu tar a y_Δn yo'nen Judá, ti' y_Δn doce mil. U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Rubén. U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Gad. ⁶ Caj ts'ibta'b tu pam ten y_Δjmasirob u t'Δn C'uj a cu tarob, ich a y_Δn yo'nen Aser, y_Δn doce mil. Bayiri' xan, u jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Neftalí. U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Manasés. ⁷ U jer caj tarob ich a y_Δn yo'nen Simeón. U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Leví. U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Isacar. ⁸ U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Zabulón. U jer caj tarob ich a y_Δn yo'nen José. U jer doce mil caj tarob ich a y_Δn yo'nen Benjamín.

Raji' jach pim a mac u buquimΔnob sΔc noc'

⁹ Caj ts'oc in w_ΔyΔc'tic a ba' u ber ti'obo', caj in w_Δc'Δs iraj u jer. Caj in wiraj jach pim winiquirob. MΔna' mac c'ucha'an yor u xaquej yirej mun ya'abir ti' yΔni'. Caj tarob u much'quinticob u bΔj ti' tu cotor u ru'umin tu cΔja'anobi'. Bayiri' a tu cotor y_Δn yo'nenobo', bayiri' tu cotor a mac yer t'Δn. Robob caj u toc buquintob sΔc noc', bayiri' xan, u rΔc mΔchmΔnob tu c'Δb u re' xa'an. Caj u rΔc much'quintob u bΔj ΔcΔtan ti' u cutan, a caremo', a tin bat'an iraj uch, bayiri' xan, ti' tu much'quintob u bΔj ich ΔcΔtan a ju tΔmΔn yuc C'ujo'. ¹⁰ A pimo', caj u c'amquintob u t'Δnob, tan ya'aricob:

A techo' caj a taquenob ti' in si'pirob, bayiri' xan, caj a taquenob uch ti' a mac a tu chucob in pachob uch. Ca' ic sΔjtechex C'uj a curcbarech ich a cutano', a jach caremo',

bayiri' xan, tech u tʌmʌn yuquech C'uj.
Baxuc caj yarob a jach pimo'.

¹¹ Jeroj tune', caj in wʌyʌc't u yʌjmasirob u t'ʌn C'uj, caj rʌc ch'icrajob ich ʌcʌtan a cutano', a jach caremo' tan u rʌc bʌcristicob xan. Bayiri' xan, a veinticuatro xibo', a nuxibo', yejer a ba' irej bʌc' a cuxa'ano', a cuatrojo'. Robob caj xonrajob ʌcʌtan u cutan, a jach caremo' caj u c'ujintob C'uj. ¹² Caj ya'arob tu tu c'ujjinticob C'uj:

Ra' jach taj a ba' cu c'ʌyob tech C'uj yejer a tʌmʌn yuco'. Ca' u sʌjtechob C'uj yejerech a tʌmʌn yuco' ca' u yajquintechob. Jach manan ca' u qui' t'ʌnechob an bic jach caremech. Jach manan a ne'er. Ca' u ya'arechob: "Bayo'." Ca' u sʌjtechob quire' jach manan a muc'. Mʌ' ja wirej, jach manan chichir a muc', quire' c'ucha'an a muc' tu cotor ba' munt q'uin. Jeroj ts'oquij.

¹³ Turiri' tune', ich a veinticuatro xibo', a nuxibo', caj u t'ʌnen, tan ya'aric:

—Mac a ca wirique' ich a pimo' a ju buquimʌnob sʌc noc'. Tub u tarob?

¹⁴ A Juano' caj u nuncaj ti' tun:

—A techo', in ts'urirech a wer ix ti'.

Raji', a xibo' a nuxibo' caj u ya'araj ten:

—A ray winic ca wirico' —quij—, robob ca' bin joc'ac tu yajirir a cu bin tar tu q'uinin ich yoc'ocab tu cu muc'yajob, chen ts'oquij baje'rer. Robob u noc'ob, a ju buquimʌnob caj ts'ab u noc'obo' caj ruc'sa'b u si'pirob ten u q'uiq'uer tʌmʌn yuc. Rajen sʌc u noc'ob quire' caj u yacsob tu yorob ti' Cristo.

¹⁵ Rajen ca' bin ch'icracob ʌcʌtan tu cura'an C'uj ich u cutan, a jach caremo', soc rajra' u c'anʌnob

ten C'uj ti' a ba' u c'at, an ten bic a sacerdotejo'. Raji' tan u qui' acsa'ob tu yano' soc u cananta'ob. ¹⁶ A ba' u c'atobo' bin u ca' ts'abar ti'ob, rajen ma' ju bin wichajarob, ma' ju bin uc'chajarob, ma' ju bin yubob chacaw q'uin, ma' ju bin q'uc'ab xan. ¹⁷ Quire' a tamam yuco', ra' cu bin u canantic irej a mac a cu canantic u yarac' tamam yuc quir u ts'ic ti'ob u yo'och ja', a cu tar ich yic' ja' munt q'uin. Quire' a C'ujo' bin u ca' u chur u wich a mac a cu yoc'ar tu yanob a ti'obo'.

8

A ba' nich'a'an tu ju'unin, a sietejo', bayiri' u ba'inquiri' a raji' beta'b oro

¹ Caj in walyac'taj ich ca'anan caj in pactaj caj in wir u tamam yuc caj u racaj a ba' nich'a'an tu ju'unin, ra' a sietejo'. Caj ts'oc u raquic a ba' nich'a'an tu ju'unin, rac ch'en a mac a cu c'ayob ca'ch. Jeroj mana' mac u t'an hasta manij chumuc hora. ² Jeroj tune', caj in wiraj ich acatan C'uj pim u yajmasirob u t'an C'uj. Ich a ray yajmasirob u t'an C'uj, yan siete a cu ch'ictarob ich acatan C'uj. Caj ts'a'b ti'ob ten mac u mascabir quir u xuxupticob, aro' cu jum irej u bac wacax cu jum, ra' quir yer mac a ba' cu bin tar. Jujuntur yajmasirob u t'an C'uj caj ts'a'b u macabir quir u xuxupticob. Yan siete ts'a'b ti'ob. ³ Pachir caj tar u jer yajmasir u t'an C'uj tune'. Raji' caj bin ch'ictar acatan u cuchir tu cu naj tar mac quir u toquic a ba' qui' u boc ti' C'uj. A ra' cuchir a raji' beta'b oro xan. Raji', u yajmasir u t'an C'uj u machmam u chan cuchir quir u cuchic a qui' u boco' irej pom. Bayiri' xan, u chan

cuchir a ju mΛchmΛn a raji' beta'b u mascabir oro. Toc ts'a'b ti' ya'ab a qui' u boque' irej pom quir u toquic tu cuchir a ti' yΛn ΛcΛtan ti' C'uj. Ra' caj u tocaj soc quet yejer u t'Λn a mac a cu t'Λnicob C'uj quet u binob. Robob a cu t'Λnicob C'uj, robob u winiquirob C'uj. A ba' toca'b ti' ca'ch, ra' irej a ba' cu naj toquic tu cuchir a ti' yΛn ich u japnin, tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob israel. Chen aro' caj in wiraj, ti' yΛn ΛcΛtan tu cutan, a jach caremo'.⁴ U buts'ir a qui' u boque', a caj in wiraj, ra' irej u buts'ir pom cu nacΛr ich C'uj, a buts'o', cu nacΛr quet yejer a ba' t'Λn cu t'Λnicob u winiquirob C'uj, quij. Robob naquij ich C'uj. Ra' a qui' u boque' a irej pom caj toca'b ten yΛjmasir u t'Λn C'uj.⁵ Caj bin u yΛjmasir u t'Λn C'uj ich tu cu naj toquic a qui' u boque' quir u ts'ic ti' C'uj. Caj u cuchaj u chan mascabir, a raji' beta'b mascabir oro, a yΛn u qui'ir u boc a irej pom. Caj c'uchij ich u cuchir tu cu naj toquic a qui' u boque' quir u ts'ic ti' C'uj, jeroj tunej, caj u ruchaj u chuquic'ac' a ti' yΛn tu cuchir tu cu naj toquic a qui' u boque'. Jeroj chupij tu japnin u chan mascabir a quir u cuchic a qui' u boque', jeroj tune' caj u pich'int u chuquic'ac' ich yoc'ocab, caj raramnΛj ich yoc'ocab, bayiri' xan, caj pecnΛj a ru'umo', bayiri' xan, jach c'am pecnΛj, c'am u jum.

A sietejo' u macabir quir u yutsta'r mac

⁶ Wa ber caj in wΛyΛc'taj u yΛjmasirob u t'Λn C'uj, a robob a ch'ica'ano' ich ΛcΛtan C'uj. A sietejo', a tin wiraj sam. Jeroj tin wiraj u ric'sicob u mascabir quir u yutsta'r mac, quire' tabar u yutsicob.

⁷ U yΛjmasir u t'Λn C'uj, a pΛybero', caj u yutstaj u mascabir quir u yutsta'r mac. Rajen pur u baja' ich

yoc'ocab, toc xaxaca'an yejer c'ac', yejer q'uiq'uer xan, caj purij ich yoc'ocab. Jun xot' a che'o' ich yoc'ocab, caj erij quire' a c'ac'o'. Chen a su'uco', caj rΛc erij, bayiri' xan jun xot' a ru'umo', erij.

⁸ U jer yΛjmasir u t'Λn C'uj, a ca'turo' caj u yutst u mascabir quir u yutsta'r mac. Rajen purij ich c'ac'nab u ba'in quiri' irej a witso', toc t'Λba'an, rajen jun xot' a c'ac'nabo' caj waysa'b chΛc, ir u q'uiq'uer mac. ⁹ Quire' a witsob, a t'Λba'ano', jun xot' a ba' ti' yΛn ich c'ac'nab caj quimij. Bayiri' xan, jun xot' u chemic'ac'nab a ti' yΛno', caj jurobij.

¹⁰ U jer yΛjmasir u t'Λn C'uj, a treso', caj u yutstaj u mascabir quir u yutsta'r mac. Rajen purbij ch'ic yum sab toc t'Λba'an, irej tΛjte' cu yerar. Tar rub ich jun xot' yic' ja' yejer chan sΛyab xan.

¹¹ PΛcha'an u c'aba' a ray sabo', C'aj che', quire' c'ajij yo'och ja' tu rub a sabo'. MΛ' ja wirej, jun xot' c'ajij. A mac jach bΛytΛc ti' yo'och ja', caj u yuc'ob aro' caj quimij. Ya'ab quimij quire' c'ajij yo'och ja'.

¹² U jer yΛjmasir u t'Λn C'uj, a cuatrojo', caj u yutst u mascabir quir u yutsta'r. Rajen caj ac'birchΛjij jun xot' a sabo' yejer a q'uino', yejer ic nΛ'o' soc chen chΛca'an yiric mac irej jun xot' ac'birchΛjij, cax chun q'uin cax ac'bir.

¹³ Caj in wΛyΛc'taj u jer yΛjmasir u t'Λn C'uj, jeroj caj in pΛctaj caj in wiraj xic' u ca' ich ca'anan. Jeroj, tune', caj in wu'yaj jach c'am u t'Λn tan ya'aric:

—Ay, quen, jach ay quen, otsirchΛjob a mac a cΛja'an ich yoc'ocab quire' ti' toy yΛn u jer u mascabir quir u yutsta'r. Ti' toy yΛn mΛna' u nup'. Jeroj tabar u yutsta'r ten u yΛjmasirob u t'Λn C'uj. Baxuc tu ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj a xic' u ca'.

9

¹ Jeroj, tune', u jer y Δ jmasir u t' Δ n C'uj, a cincojo', caj u yutst u mascabir quir u yutsta'r mac. Jeroj tin wiraj sab caj rub ich ca'anan ich yoc'or ru'um, a ray sabo' u c'at ya'aric c'as y Δ jmasir u t' Δ n C'uj. Raji' ts'a'b ten mac u c' Δ r Δ bar a tu y Δ n u jorir ich ru'um, a m Δ ' u xura'an u tamino'. ² Raji' caj u q'ue' u jor a tu y Δ n u jorir ich ru'um a m Δ ' u xura'an u tamino', jeroj caj naquij u buts'ij ich ca'anan a ir ch'ic yum u buts'ir c'ac'. Quire' a buts'o' caj ac'birch Δ jij a chung'quino', rajen caj u b Δ r a q'uino' quire' a buts'o', a cu nac Δ r ich u jorir ru'um, a m Δ ' xura'an u tamino'. ³ Caj nac u buts'ir a cu tar tu jorir ich ru'um a m Δ ' u xura'an u tamin. Jeroj, tune', quet caj joq'uij sa'ac' ich yoc'ocab, chen jach pim. Jeroj, caj ts'a'b chi'biro' mac soc u chi'birob an ten bic roroch cu chi'bar ich yoc'ocab. ⁴ Caj toc ara'b ti' a sa'ac'o' m Δ ' a jantiquex a ba' p Δ c'a'an ich coro', m Δ ' a jantiquex a che' xano', m Δ ' a jantiquex a su'uc xano' chen ca' a chi'ex mac a m Δ ' ts'ibta'an u pam ten y Δ jmasir u t' Δ n C'uj uch. ⁵ Ts'a'b ti'ob ten C'uj u muc' quir u chi'bir a mac a m Δ ' ts'iba'an u pam ten y Δ jmasir u t' Δ n C'uj. M Δ ' u cha'b Δ r u quinsa'rob chen quir u muc'yajob cinco ic n Δ '. Robob bin u caj muc'yajob an ten bic mac caj chi'bir ten roroch. ⁶ A ray u q'uinino', a mac a chi'bir ten a sa'ac'o', bin u ca' u pachtob u quimin quire' yaj yubicob u chi'birob, chen m Δ ' ju bin quiminob cax u c'at u quinsicob u b Δ j.

⁷ Caj in wir u winquirir a sa'ac'o', ra' irej y Δ r Δ c' tsimin a mac a tabar u ba'tetic mac. Tu jo'rob ti' u p'oquim Δ n u p'oc irej u p'oc a reyo', raji' caj beta'b u mascabir oro. Chen robob u wich ir u wich xib.

⁸ A sa'ac'o', jach c'ΛrΛb u tsotser u jo'r irob u jo'r a xquico'. U cojo' a sa'ac'o', irob u coj barum. ⁹ A sa'ac'o', yΛn u boxer u tsem irob a beta'b u mascab quir u pixic u tsem mac wa ber cu bin tu ba'te' u jer soldado. A sa'ac'o', caj jumnΛj u xic'ob, caj jumΛjob irob u chan carro a cu jita'r ten tsimin quire' chich u bin tu cu yocar ba'te' mac, tu jach pim cu bin ba'te' ¹⁰ A sa'ac'o', yΛn u yach an ten bic u yach roroch. YΛn xan u yachob soc c'ucha'an yor u chi'bir mac soc u muc'yaj cinco ic nΛ' a mac a chi'bir ten a sa'ac'o'. ¹¹ A sa'ac'o', yΛn u ts'urir, raji' u yΛjmasir u t'Λn C'uj uch, a mac jach c'as, a cu tar tu jor ich ru'um, a mΛ' xura'an u tamin. Raji' pΛcha'an u c'aba' ich u t'Λn hebreo Abadón, chen u c'aba' pΛcha'an ich u t'Λn griego Apolión. Ra' u c'at ya'aric, a mac a cu ch'esic ba'.

¹² Caj ara'b ten mac tu quin wΛyac' uch: "A sa'ac'o', quij, turiri' u muc'yaj caj manij, quij, ti' toy yΛn u jer ca'tur quir u tar u jer. Jeroj tabar u tar, ca' bin ts'ocac a ray pΛybero'." Baxuc caj u ya'araj mac ten.

¹³ Caj in wΛyac'taj ich ca'an an caj in pΛctaj caj in wir u yΛjmasir u t'Λn C'uj, caj u yutst u mascabir quir u yutsta'r, raji' a seiso'. Caj ts'oc u yutstic caj in wu'y u t'Λn mac tar u tar u t'Λn ich yoc'or u cuchir a tu toca'b ten yΛjmasir u t'Λn C'uj a qui' u boque' ca'ch. A rayo' ti' yΛn ΛcΛtan ich C'uj, raji' beta'b u mascabir oro, raji' yΛn u bac caj beta'b tu yΛn mac irej u bac a wacΛxo'. Chen yΛn cuatro u bac tu jo'r u cuchir a tu toca'b ten yΛjmasir u t'Λn C'uj a qui' u boc ca'ch. ¹⁴ A mac a cu t'Λn, a cu tar tu cuchir a tuj toca'b a qui' u boque' ich ΛcΛtan C'uj, raji' caj u ya'araj ti' u yΛjmasir u t'Λn C'uj, a ts'oc u yutstic u

mascabir soc u yutsa'r mac:

—Ca' xiquech a siptej a cuatro yajmasirob u t'Λn C'uj, a mac a jach chich u muc', a mac tan u susa' ten C'uj quire' c'Λxa'an baje'rer, a ti' yΛno' tu yΛn u ya'arir Eufrates.

¹⁵ Robob caj sipta'b ten a mac a caj u yutstaj u mascabir quir u yutsta'r, raji'ob a seiso', ca' xicob a raj cuatro yajmasirob u t'Λn C'uj a jach chich u muc'ob. Quire' robob teta'b ten C'uj ca' ts'ocac u muc'yaj a cu bin tar soc u quinsicob jun xot' a mac a ti' yΛn ich yoc'ocab. MΛ' ja wirej, toc p'isa'an a horajo', bayiri' xan, a q'uino', bayiri' xan, a ic nΛ'o' bayirir xan, a yaxq'uino' quir u sipta'r u muc'yaj.

¹⁶ A mac a ju ts'urirob, a robob a cuatro yajmasirob u t'Λn C'uj, robob caj u c'Λnob u yΛrΛc' tsimin quir u quinsicob mac. Caj in wu'yaj mun caj u xacobi', caj in wu'yaj yΛn doscientos millones. Bayuc caj in wu'yaj uch.

¹⁷ Caj in wΛyΛc'taj a rayo', caj in wiraj a mac cΛpa'an tu pach u yΛrΛc' tsiminob, bayiri' caj in wiraj biquira' u yΛrΛc' tsiminob. A mac a cΛpa'an tu pach a tsiminob yΛn u noc' a cu buquintic mac wa ber cu bin quinsbirob mac. Chen robob u noc' cu rembaj irej c'ac'. U jer jun xot' u noc' yΛn c'Λn, u jer jun xot' u noc' yΛn bara'an chΛc. Robob u tsiminob a tu cΛpa'anob tu pachob, robob yΛn u jo'r an ten bic u jo'r barum. Tin wiraj u job c'ac' tu chi'ob yejer u buts'ir. Caj in wu'y u chuj c'ac' ich u chi' tsiminobo' xan. ¹⁸ Raji' caj u quinsa mac a cΛpa'an tu pachob a ju yΛrΛc' tsiminobo'. Jun xot' a mac ti' yΛn ich yoc'ocab caj quinsa'b, quire' a cu joc'ar tu ni'ob u yΛrΛc' tsimin c'ac' yejer u chi', raji' c'ac' yejer u buts'ir yejer u job c'ac'. ¹⁹ A tsimino'

c'ucha'an yorob u ts'ic muc'yajob mac yejer u nej xan. MΛ' ja wirej, caj in wiraj yΛn chan can tu nej a tsimino', chen a cano' yΛn ya'ab u jo'rob. Rajen quinsa'b ya'ab mac quire' a ba' cu tar tu chi' a tsimino', yejer a mac chi'bir ten can ten u nej a tsimino'.

²⁰ A mac a p'atob, a mac a mΛ' quinsa'b ten yajirir a yΛrΛc' tsiminobo', robob mΛ' ju tucrob tu yorob u c'axic u yorob ca' u pΛtob u tus c'uj a cu c'ujinticob, cax wa beta'b u mascabir oro, cax u tus c'uj beta'b u mascabir sΛc taq'uin, cax wa beta'b u mascabir chΛc taq'uin, cax u tus c'uj beta'b tunich, cax u tus c'uj beta'b che'. MΛ' ja wirej, robob u tus c'ujob mΛ' ju joc'ar u t'Λn, mΛ' ju yire ba', mΛ' ju ximbar xan, mΛ' ju p'Λtob u c'ujinticob u quisinin u winiquirob a quisino'. ²¹ Robob, a mac p'atob a mΛ' quinsa'b ten a cu tar tu chi' a tsiminobo' baxuc tu nej a tsiminobo', robob mΛ' ju c'axob tu yorob tan u p'Λticob u c'asirob quire' tu quinsob mac uch, mΛ' ju p'Λtob u c'Λyicob u bΛj. MΛ' ju c'axob tu yorob tan u p'Λticob u c'asirob quire' cu manob, mΛ' ju c'axob tu yorob tan u p'Λticob u c'asirob quire' cu ya'crob ba' uch.

10

UyΛjmasir u t'Λn C'uj a yΛn u ju'unin

¹ Caj in wΛyΛc'taj C'uj ich ca'anan, caj in pΛctaj caj in wiraj u jer yΛjmasir u t'Λn C'uj. Raji' ts'a'b u muc' soc jach chich u muc', quire' eman u ca' caj in wiraj ich ca'anan ca' xic ich yoc'ocab. Caj in wiraj a ray yΛjmasir u t'Λn C'uj, raji' ir u tapmΛn u bΛj yejer muyar. Caj in wiraj a ba' p'oquinmΛn tu jo'ro', ra' irej a chero'. Raji' u tan u wich xan, jach sasir ir

u sasirir a q'uinu', chen caj in wiraj tu cotor u yoc yejer u chac bɔq'uer yoc robob irej a c'ac'o' a cu nacɔr ca'anano'. ² Ti' yɔn tu tan u c'ɔb turiri' chan ju'un toc chora'an. U noj u yoco' caj u yach'ɔctaj ich yoc'or c'ac'nab. U ts'ic u yoco' caj u yach'ɔctaj ich yoc'or ru'um. ³ Raji' wa ber caj joc' u t'ɔn, c'am caj u t'ɔnaj ir u yacan barum. Wa ber caj ts'oc u c'am t'ɔn, cu yubic mac ir u jum a cu pec, chen an ten bic siete cu peco' cu nunca'r ti' a cu peco' ti'. ⁴ A teno', tabar in ts'ibtic a ba' tin wu'yaj caj tar u t'ɔn mac ich a ca'anano', raji' caj u ya'araj ten:

—Mɔ' a wa'aric ba' ta wu'yaj ya'aric a siete a cu peco'. Mɔ' a ts'ibej—quij, baxuc caj u ya'araj teno', quij.

⁵ A ray yɔjmasir u t'ɔn C'uj a tin wɔyɔc'taj, a yɔn turiri' u yoc ich yoc'or ru'um yejer u jer u yoc ich yoc'or a cac'nabo', caj in wiraj u ric'sic u c'ɔb a nojo' ich ca'anan. ⁶ Raji' caj u chich araj soc C'uj cu yiric, quire' a C'ujo' munt q'uin ti' yɔni', raji' caj u betaj tu cotor ba' a ti' yɔn ich yoc'ocab uch, cax a ba' ti' yɔn ich ca'anan, cax a ba' ti' yɔn ich c'ac'nab. Raji' caj u ya'araj:

—Jeroj tabar u yutsta'r u mascabir quir u yutsta'r. Raji' cu bin ustic, a siete yɔjmasir u t'ɔn C'uj. ⁷ Mɔ' ja wirej—quij yɔjmasir u t'ɔn C'uj—, ca' bin yutstac u mascabir quir u yutsta'r ten a siete yɔjmasir u t'ɔn C'uj, jeroj c'uchij tu q'uinin a C'ujo' bin u ca' u betic a ba' tu mucu tucraj uch quir u betic. Jari' a mac ts'a'b u tucur ten C'uj uch quir u tsicbar a ba' u c'at C'uj uch robob yerob quire' cu beyajob ti' C'uj. Robob yerob a ba' cu bin u betic C'uj quire' ts'a'b u tucur soc yerob a ba' cu bin tar cax mɔ' toy c'uchuc tu q'uinin.

⁸ A teno', quij Juan, a mac a tu t'ʌnen ca'ch ich ca'anan caj u wʌc'ʌs araj ten, tan ya'aric:

—Xen, Juan, ich yʌjmasir u t'ʌn C'uj, a rayo', a yʌn u yoc ich yoc'or ru'um, yejer u jer u yoc ich yoc'or c'ac'nab. A ray chan ju'uno', a ti' yʌn tu tan u c'ʌb, toc ch'a'ej a techi', a ti' yʌn chora'an tu c'ʌb.

⁹ Rajen caj binen ich yʌjmasir u t'ʌn C'uj tun, caj in wa'araj ti' ca' u chan chuquej ten u ju'unin a ti' yʌn tu c'ʌb a chan chora'ano'. Raji' caj u ya'araj ten:

—Ch'a'ej techi', toc jantej. Wa ber ca' bin ts'ocac a jantique', ca bin a wu'yej ta nʌc' c'aj, chen ta chi' ca bin a wu'yej ch'ujuc irej wa ta tumtaj cab —baxuc tu ya'araj yʌjmasir u t'ʌn C'uj.

¹⁰ Caj in ch'aj u ju'unin a ti' yʌn tu c'ʌb a yʌjmasir u t'ʌn C'uj, caj in jantaj. Ch'ujuc caj in wu'yaj tin chi' irej wa tin tumtaj cab. Chen caj ts'oc in rʌc jantic, c'aj caj in wu'yaj tin nʌc'. ¹¹ Jeroj caj ts'oc in jantic u ju'unin, caj ya'araj ten yʌjmasir u t'ʌn C'uj ten:

—Ca' xiquech a tsec't u t'ʌn C'uj ich ʌcʌtan ya'ab mac tu cʌja'anob, cax ya'ab u ru'umin tu cʌja'anob. Bayiri', ca' a tsec't u t'ʌn C'uj ich ʌcʌtan reyes, bayiri' xan, ca' a tsec't u t'ʌn C'uj tu cu tsicbar mac ich u jer u t'ʌnob —baxuc tu ya'araj yʌjmasir u t'ʌn C'uj ti' ten.

11

Ca'tur a mac ts'a'b u tucur quir u tsicbar a ba' u c'at C'uj

¹ Caj ts'oc aro', caj ts'a'b ten turiri' jʌrʌr an ten bic cu ch'ic u p'is ba'. Caj ara'b ten tune':

—Riq'uen Juan, ca' xiquech a ch'u p'is mun a tu cu naj c'ujinticob C'uj, a carem najo'. Bayiri' xan, u cuchir tu cu naj tar u quinsic yΛΛC' quir u ts'ic ti' C'uj. Bayiri' xan, ca' a xaquej munob a tan u c'ujinticob C'uj²—caj ara'b ten—. Chen a tancabo' tu cu naj c'ujinticob C'uj, raji' u tirir ti'e'. MΛ' a yΛn ch'ic u p'is, quire' ra' yΛnin a winiquirob a mΛ' u winiquirob israel, ca' bin c'uchuc tu q'uinin. MΛ' ja wirej, robob u ts'urirob a tancabo', tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob israel. Bayiri' xan, robob u ts'urirob u cajar Jerusalén, ra' u cajar C'uj. Bin u ca' u ts'urintob u cajar tac u man cuarenta y dos ic nΛ'.³ A mac a cu t'Λniquen ca'ch, caj u ya'araj ten: “A teno', je' in tuchi'tic ca'tur xib a cu bin u tsec'ticob a C'ujo' a ti' toy cu betic ich ca'anan, bayiri' xan ich yoc'ocabo' ti' cu beticob. Robob cu bin u tsec'ticob t'Λn tac u man cuarenta y dos ic nΛ'. Robob bin u ca' u buquintob ec' noc' soc yer mac ca' u c'axob u yorob ca' u p'Λtob u manob tu c'asir.”

⁴ Robob toc tsec'ta'b ten a mac ts'a'b u tucur ten C'uj uch ca' u ts'ibtej an ten bic u c'at C'uj uch. Raji' u c'aba' Zacarías a tu tsec'taj uch. MΛ' ja wirej, robob u che'er oliva yejer a raso' quire' ca'turo'. Cu yets'icob ca'tur u che'er yejer ca'tur ras ich ΛCΛtan C'uj. Chen tar cu binob ich yoc'ocab quir u tsec'ticob C'uj.⁵ Wa yΛn mac u c'at u chuquic u pachob, cu joc'ar c'ac' tu chi'ob quir u toquicob a mac a cu p'actic a ti'obo'. A baywo' ca' bin quimic a mac a cu pachtic u chuquicob u pachob.⁶ Robob ts'a'b u muc' ten C'uj soc ca' bin t'Λnob C'uj soc mΛ' u tar ya'arir ich yoc'ocab, jeroj mΛ' ju tar ya'arir tac ca' bin ts'ocac u tsec'ticob u t'Λn C'uj. Bayiri' xan, ts'a'b u muc' soc u waysicob ja' irej q'uiq'uer.

Bayiri' xan, ts'a'b u muc' soc u waysicob ba' ich ru'um quir u c'asquinticob mac a mun u q'uinin cu pachticob ti'. ⁷ Chen wa ber ca' bin ts'ocac u beyajob ti' C'uj tu cu yesicob C'uj ti' mac, je' u joc'ar tu jorir ich ru'um a m Λ ' xura'an u tamino' ir a b Δ c'o', a jach manan c'as. Raji' cu bin u ts'ictar yejer a ca'tur mac a ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbar a ba' u c'at C'uj. Raji' cu bin quinsicob, quire' raji' jach chich u muc'. ⁸ Ca' bin ts'ocac u quinsa'rob a ti'obo', robob u baquerob tiri' cu bin p'at Δ rob tu ber tu cu naj man mac ich a carem cajaro', a tu quinsa'b ic Jaj Ts'urirex uch, a tus p Δ cha'an u c'aba' Sodoma yejer u c'aba' Egipto, quire' bin u ca' yub u ts'iquirob C'uj. ⁹ A mac a c Δ ja'an tu cajaro', yejer a mac a cu tsicbar ich u jer t' Δ nob, yejer a mac a y Δ n u yo'nenob, yejer a mac cax tu c Δ ja'anob tu ru'umin, robob bin u ca' u yirob u baquero' ti' chara'an ich ber tac u man m Δ na' u nup' u q'uinin ca' tac u jer chumuc. M Δ ' ju ch'ab Δ r mac ca' u mucob u baquerob. ¹⁰ M Δ ' ja wirej, a mac a c Δ ja'anob ich yoc'ocab, a m Δ ' yerob C'uj, jach qui' yorob, quire' quinsa'b a ca'tur mac a ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbarob a ba' u c'at C'uj. M Δ ' ja wirej, robob caj u ts'aj u muc'yaj a mac a m Δ ' yerob C'uj, rajen a mac m Δ ' yerob C'uj caj bin u sijob ba' ti' u rac'ob quire' qui' yorob. ¹¹ Chen ca' ts'oc u man m Δ na' u nup' u q'uinin ca' tac u jer chumuc u q'uinin, jeroj w Δ c' Δ s ric'sa'b a ca'tur mac a ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbarob a ba' u c'at C'ujo', quire' w Δ c' Δ s ocob u pixamob, quire' ts'a'b ti'ob ten C'uj. Jeroj caj w Δ c' Δ s ch'icrarob, caj jaq'uij yorob a mac caj yi robo'. ¹² Jeroj tune', robob, a ca'tur mac, a ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbarob a ba' u c'at

C'ujo', caj yubob u t'ʌn mac ich u muyarir, tan u puric u t'ʌn ti'ob. C'am caj ara'b ti'ob:

—Te' a tarexa'.

Jeroj tune', caj binob ca'anan ich u muyarir. A mac a cu p'acticob a ti'obo' caj yirob u binob. ¹³ A ra' u q'uinino' caj binob ich ca'anan, caj chich pecnʌjij a ru'umo'. A cajaro' a caremo', caj pecnʌjij, rajen turiri' najo' ich a diezo' caj rʌc jubij. Wa ber caj pecnʌj ru'um caj quinsa'b siete mil xib tu jubij a najo' ich a carem cajaro'. A mac a mʌ' quinsa'b wa ber caj pecnʌjij a ru'umo' jach jaq'uij yorob, caj u c'ʌ'otajob C'uj raji' cu ts'urinticob mac ich yoc'ocab. ¹⁴ Toc ara'b ten a mac a cu t'ʌniquen tu quin wʌyʌc'tic ich ca'anan:

—Ts'oc u man u jer u yajirir a ca'turo'. Chen ti' toy yʌn u jer turiri' quir u tar. Jach tabar aro', raji' a mʌna' u nup'o'. Baxuc tu ya'araj a mac a cu t'ʌniquen uch.

U mascabir quir u yutsta'r, a sietejo'

¹⁵ Caj in wʌyʌc'taj ich ca'anan caj in pʌctaj caj in wir u jer yʌjmasir u t'ʌn C'uj. Raji' a sietojo'. Raji' caj u yutst, jeroj caj in wu'yaj u t'ʌn, tar u taro' ich ca'anan. Raji' cu t'ʌnob ya'ab mac. C'am caj u purob u t'ʌn tan ya'aricob:

Tu cotor u ru'umin tu cu reyinticob a reyo' baje'rer, raji' yʌnin a Jaj Ts'ur C'ujo' yejer u Cristo a ti'e'. Robob quic reyintiquex munt q'uin.

¹⁶ Caj in wiraj a veinticuatro xibo', a nuxibo', a rayo' a ti' yʌn ich ʌcʌtan C'uj ti' cura'anob ich u cutan an ten bic u cutan a reyo'. Robob caj ric'ob

caj u xonrajob ich $\wedge\wedge$ tan C'uj quir u c'ujinticob C'uj. ¹⁷ Caj ara'b ten a veinticuatro xibo', a nuxibo': Bayo' C'uj, quire' c'uchij tu q'uinin quir ic rey-intiquechex quire' a techo' jach manan chichir a muc'. A techo' munt q'uin ti' $y\wedge$ nech, cax a ucho', cax a baje'rer, cax a sam \wedge no'. ¹⁸ Cax caj p'ujob a mac a cu ts'urinticob u ts'urir, cax caj p'ujob a mac a ju reyinticob u reyob, quire' c'uchij tu q'uinin a bin a ta'c u jo'rob a mac a m \wedge ' tu c' \wedge mob tech. Bayiri' c'uchij tu q'uinin quir a bo'otic u bo'orir u c' \wedge bob a mac a beyajn \wedge job tech, a mac a ta ts'aj a tucur ti'ob quir u tsicbarob a ba' a c'at uch. Bayiri' xan, c'uchij tu q'uinin a bo'otic u bo'orir u c' \wedge b a mac a cu s \wedge jtiquechob, cax a mac u ts'urir, cax a mac m \wedge ' u ts'urir mac. C'uchij tu q'uinin xan, quir a bo'otic a mac a tu c'asquintob u ru'umin ich yoc'ocab, robob bin u ca' ch'esa'bir.

¹⁹ Caj in $w\wedge y\wedge c'$ taj ich ca'an \wedge uch, caj in p \wedge ctaj caj in wiraj tu cu naj c'ujinticob C'uj, raji' caj q'ueya'b, jeroj caj in wiraj u chan cuchir, a cu jach jac' \wedge r yor mac, a tu ts'ibtaj Moisés ich u t' \wedge n uch. Jeroj tune', caj raramn \wedge j tun, caj pecn \wedge jij, caj jum \wedge n \wedge jij, caj u jach chich pecn \wedge jij ru'um, bayiri', caj tar u ba' ja', a jach aro'.

12

A xquico' yejer a ayimo'

¹ Caj in $w\wedge y\wedge c'$ taj ich ca'an \wedge uch, caj in wiraj u c'uchur ich ca'an \wedge a ba' cu bin u camsiquen a tabar u c'uchur tu q'uinin, quire' a baxuco' u c'at

C'uj. Jeroj caj in wiraj turiri' xquic a ju buquinman u noc' irej wa ju buquinman a q'uino'. Caj in p'actaj caj in wiraj yaran yoc irej wa tan u yach'actic ich yoc'or ic nΛ'. YΛn ba' u p'oquinman tu jo'r irej u p'oc a reyo'. Bayiri' xan, ich yoc'or u chan p'oc ti' yΛn irej sab. YΛn doce ir a sabo'. ² A xquico' a tin wΛyΛc'taj caj u yac't u bΛj, tan u yoc'ar quire' tabar u rochic u parar. MΛ' ja wirej, tan u muc'yaj quire' yΛn yΛrΛc' och. ³ A ra' u q'uinino', caj c'uchij u jer ba' ich ca'anano'. Jeroj caj in wiraj turiri' ayim, jach manan carem, jach chΛc u winquirir irej q'uiq'uer. YΛn siete u jo'r, jujuntur u jo're' yΛn u p'oc an ten bic u p'oquinman a reyo'. Ra' u jach p'oquinman u p'oc ich u bac. YΛn diez u bac tu jo'r. ⁴ A ray ayimo', a jach manan caremo', caj u mistaj yejer u nej turiri' mil sab ich a diez mil ich a ca'anano' soc ca' rubucob ich yoc'ocab quire' ts'ic. Caj bin a ayimo', a jach manan caremo', ich ΛcΛtan a xquico', quir u pajic ca' rochac ten u nΛ', a ocho'. Raji' yer je' u chi'bir a chan ocho' ca' bin ts'ocac u rocha'r ten u nΛ'. ⁵ A xquico', caj ts'oc u rochic u chan ochir, caj u rochaj chan xib. Raji' cu bin ocar u reyinbir ten mac cax tu cΛja'anob tu ru'umin, raji' chich cu bin u reyinticob, mΛna' mac cu bin u c'uchur u yor ti'. Rajen mΛ' chi'bij u parar a xquico' ten a ayimo', a jach manan caremo', quire' jampayta'b ten C'uj soc ti' yΛn ich C'uj. ⁶ A xquico' tune', caj puts'ij ich tΛcay ru'um quire' a C'ujo' tu toc betaj u cuchir tu cu puts'ur quir u cΛnanta'r a ti'o' tac u man cuarenta y dos ic nΛ'.

⁷ Caj ts'oc in wΛyΛc'tic aro', caj in p'actaj caj in wiraj riq'uij ba'te' a ayimo', a jach manan caremo', caj p'ujij yejer yΛjmasirob u t'Λn C'uj, a mac a yΛn

u ts'uirir u c'aba' Miguel. Bayiri' xan, a ayimo', a jach manan caremo' yʌn u yʌjmasirob u t'ʌn xan, robob rʌc ric'ob tu ba'te' xan, quire' p'ujob yejer Miguel yejer u yet yʌjmasirob u t'ʌn C'uj. ⁸ Cax riq'uij u ba'te', a ayimo', a jach manan caremo', yejer Miguel yejer u yet yʌjmasirob u t'ʌn C'uj, mʌ' c'ucha'an yorob ti'i, rajen rʌc tac' ten Miguel yejer u yet yʌjmasirob u t'ʌn C'uj ca' xicob a ayimo', a jach caremo', yejer u bʌjiri' u yʌjmasir u t'ʌn soc mʌ' u p'atʌrob ich ca'anan. ⁹ Caj pich'inta'bob ten u jach ts'urir u yʌjmasir u t'ʌn C'uj a Miguelo', a ayimo', a jach manan caremo' yejer u nupob. Mʌ' ja wirej, a ray ayimo', a jach manan caremo', raji' u bʌjiri' quisine' a mac u c'aba' Satanás, raji' jach uchben u q'uinin, ti' yʌn uchi'. Raji' cu man u tusaric ti' tu cotor mac a ti' yʌn ich yoc'ocab. Tar rʌc pich'inta'b ten Miguel, a ayimo', a jach caremo', tera' ich yoc'ocab, raji' yejer u yʌjmasirob u t'ʌn quisin.

¹⁰ Caj in wu'y u t'ʌn mac wa ber caj in wʌyʌc'taj ca'anan. Jach c'am caj in wu'yaj u t'ʌn, tar u tar ich ca'anan. A mac a cu t'ʌn caj ya'araj:

—Jeroj, c'uchij tu q'uinin, raji' C'uj caj u toc rʌc taco'onex ti' u muc' a quisino'. Raji' C'uj cu bin u reyinticob ich yoc'ocab. Raji' Cristo ric'sa'b ten C'uj quir u yocar u reyinbir ten tu cotor mac. Jeroj, chʌca'an yiric mac bic tabar u muc' C'uj, quire' raji' caj u joc'saj a quisino', a mac tan u pac'ʌr u pachob a mac ij quet acsʌ'orirex. Mʌ' ja wirej, raji' rajra' cu pʌq'uib u pachob ich ʌcʌtan ti' C'uj. Chen baje'rer toc joc'sa'b a quisino'.

¹¹ A mac a cu t'ʌn caj ya'araj:

—MΛ' ja wirej —quij—, quire' caj joc' u q'uiq'uer Cristo, a mac u tΛmΛn yuc C'ujō', rajen bin u caj tocar ij quet acsΛ'orirex ten C'uj ti' a ba' cu pΛq'uic u pachob ten a quisino'. Robob caj manob tan yesicob C'uj tu cu tsec'ticob a ba' tajo'. Robob mΛ' ju ch'a'ob sajquiri' ti' a quisino', quire' a ba' chΛca'an u betic a ti'obo'. Robob cax tabar u quinsa'rob quire' tsoy tu t'Λn C'uj. ¹² Quire' joc'sa'b ten C'uj a ayimo', a jach caremo', ich ca'anano, rajen qui'quint a worex a techexo', u yΛjmasirob u t'Λn C'uj, yejer a techexo', a mac a ti' yΛn ich ca'anano' a tu yacsob tu yorob. Chen jach otsirechex a mac a cΛja'anob ich yoc'ocab baje'rer, mΛ' jariro', quire' pich'inta'b a quisino' ich yoc'ocab tu yΛnechex. Ca' a ch'a'ej sajquirex ti' a ba' cu bin u betic a quisino' ich yoc'ocab, quire' jach ts'ic, quire' raji' yer tabar u q'uinin a ti'o'. Rajen jach otsir a mac a cΛja'an ich yoc'ocab, cax a mac a ti' yΛn ich a c'ac'nabo' —baxuc caj u ya'araj a mac a cu t'Λn ich ca'anano'.

¹³ A ayimo', a jach manan caremo', caj ts'oc u joc'sic, caj pich'inta'b ten C'uj ich yoc'ocab quir u chen beyaj ich yoc'ocab, rajen caj bin u chuc u pach a xquico', a tu roch u chan ochir xib uch.

¹⁴ Chen a xquico', caj ts'a'b ten C'uj, quire' baxuc u c'at. A xquico' ts'a'b ca'tur u xic' cot ma'ax soc u puts'ur ich tΛcay ru'um tub u beta'an u cuchir ten C'uj, quir u cΛnantic tac u man cuarenta y dos ic nΛ' soc u tocar ti' a ayimo', a jach manan caremo'.

¹⁵ Raji' a ayimo', caj u wacaj ja' ti' u chi' quir u bint ja' a xquico'. Chich yoc ja' caj u wacaj a ayimo', a jach caremo', irej wa ju yoc chan sayab. ¹⁶ Chen a xquico', caj yamta'b ten a ru'umo' quir u taquic u bΛj ti' a ayimo', a jach caremo'. Quire' a ru'umo' caj

u yuc'aj ya'arir a cu joc'ar tu chi' a ayimo', a jach caremo'. ¹⁷ Quire' mΛ' ju c'uchur yor ti' a xquico', rajen a ayimo', a jach caremo', caj p'ujij yejer u parar a xquico', a tu yacsob tu yorob ti' C'uj. MΛ' ja wirej, robob a mac a tan u quibicob u t'Λn C'uj, cax tu yΛnob quire' tu yacsob tu yorob ti' Jesucristo.

13

A ca'tur bΛc'o', a jach manan c'aso'

¹ A teno', quij Juan, caj ch'icrajen ich u chi' c'ac'nab tuj in wΛyΛc'taj ich ca'anān. Jeroj, caj in pΛctaj caj in wiraj u joc'ar ich c'ac'nab turiri' bΛc'. A jach carem bΛc'o' a tin wiraj, yΛn siete u jo'r. YΛn diez u bac tu jo'r xan, chen ich yoc'or jujuntur u bac u jo'r u p'oquimΛn u p'oc an ten bic u p'oquimΛn rey. Bayiri' xan, jujuntur u jo'r yΛn ba' ts'iba'an ti' a tan u pach'ic C'ujo'. ² A ray bΛc'o', a jach caremo', a caj in wiraj irej jach barum, chen mΛ' bay u yoc, quire' u yoc irej u yoc sa'njo'r. Caj in wir u chi' ra' irej u chi' chΛc barum. Raji' ts'a'b u muc' ten u ts'urir a mac a ayimo', a jach caremo', soc raji' cu ts'urinticob a bΛc'o' a jach caremo' cax tu cΛja'anob mac ich yoc'ocab raji' cu ts'urintic. ³ A teno', caj in wiraj turiri' u jo'r a bΛc'o', a jach caremo', raji' ch'Λcbir ten mac, chen orac quimic uch wa mΛ' jawsa'bij. Rajen jac'sa'b yor a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab, rajen caj sayob tu pach a bΛc'o', a jach caremo'. ⁴ Robob caj u c'ujintob a ayimo', a jach caremo', quire' tan u ts'abΛr u muc' a bΛc'o', a jach caremo' ten a ayimo', a jach caremo'. MΛ' ja wirej, robob a mac ti' yΛno' caj u c'ujintob a bΛc'o', a jach caremo', quire' caj u ya'arob:

—Mac c'ucha'an yor ti' a bΛc'o', a jach caremo' quire' jach chich u muc' —baxuc tu ya'araj a mac a tan u c'ujinticob ti'.

⁵ Rajen tan u pach'ic C'uj, a bΛc'o', a jach caremo', quire' ts'a'b u muc' ten a ayimo', a jach caremo' soc baxuc cu tsicbar. MΛ' ja wirej, raji' ts'a'b u muc' ten a ayimo', a jach caremo' ti' a bΛc'o', a jach caremo' soc yΛn u muc' tac u man cuarenta y dos ic nΛ'. ⁶ A bΛc'o', a jach caremo', caj u jach pach'aj C'uj tan u p'astic u muc' C'uj xan. Bayiri' caj u p'astaj tu cu naj c'ujinticob C'uj mac, bayiri' raji' caj u p'astaj a mac a jach taj tan u c'ujinticob C'uj. ⁷ A bΛc'o', a jach caremo', caj cha'b ten C'uj ca' ts'icac yejer u winiquirob C'uj quir u ch'esa'r a ti'obo'. Bayiri' xan, raji', a bΛc'o' caj ts'a'b u muc' quir u ts'urinticob mac, cax a ba' yo'nen yΛn ti'ob, cax a ba' u t'Λnob, cax tu yΛn u cajarob, cax tu cΛja'anobi'. ⁸ Rajen tu cotor mac a cΛja'an ich yoc'ocab bin u ca' u c'ujinticob a bΛc'o', a jach caremo'. Jari' a mac a mΛ' ts'iba'an tu ju'unin a yΛnin Jesucristo, a ju tΛmΛn yuc C'uj, robob cu bin u c'ujinticob a bΛc'o'. MΛ' ja wirej mΛ' toy beta'b yoc'ocabi', ti' toc ts'iba'an u c'aba' a mac a cu bin u c'Λmicob C'uj. Robob ti' ts'iba'an ich u ju'unin u cuxtar a tΛmΛn yuc yΛnin, quire' raji' quinsa'b ti'ob.

⁹ U'yex ba' quin wac techex ti' a bΛc'o', a jach caremo', quire' raji' jach no'j. ¹⁰ CΛnex a je'ra', a mac a cu chuquic u jer mac quir u c'Λnic tu beyaj, ra' cu bin chucbir quir u c'anan ten u jer mac xan. Bayiri' xan, a mac a cu quinsic u jer mac yejer mascab u bΛjiri' cu bin quinsbir ten u jer mac yejer u mascab xan. Rajen ca' u muc'tej a ba' cu tar ti' a

mac a tu yacsaj tu yor soc pacachbiri'.

¹¹ Caj ts'oc in w_Λy_Λc'tic a raj ayimo', a jach caremo', caj in p_Λc_Λtaj caj in wiraj u jer a b_Λc'o'. Chen raji' caj joc' ich u ru'umin, raji' y_Λn ca'tur u bac u jo'r ir u bac t_Λm_Λn yuc. Chen caj joc' u t'_Λn caj t'anajij irej u'yu t'_Λn a ayimo', a jach caremo'.

¹² A ray b_Λc'o', y_Λn u muc' ir u muc' a ayimo', a jach caremo', a tin y_Λn bat'an iraj uch. M_Λ' ja wirej, quet bayiri' u muc' caj esa'b ten a b_Λc'o', a pachir caj joc' ich ru'um. Rajen, raji' caj u ts'_Λraj u pach tu cotor mac a ti' y_Λn ich yoc'ocab ca' u s_Λj_Λtob a ayimo', a ch'_Λc_Λbir tu jo'r uch, chen m_Λ' quimiqui', quire' jawsa'b tu ch'aquij. ¹³ A b_Λc'o', a pachir caj joq'uij ich ru'um caj u tus betaj jach carem beyaj a ba' m_Λ' yirm_Λn mac m_Λ' biq'uin yirm_Λn,

cax tu t'_Λnan c'ac' caj u rubsaj ich ca'anan soc u rubur ich yoc'ocab ich _Λc_Λtan tu wich a mac ti' y_Λno'.

¹⁴ A b_Λc'o', a caj joq'uij ich ru'um, caj u tus ara ti' mac a c_Λja'anob ich yoc'ocab quire' u tus carem beyajob a ju cha'b_Λr u betic _Λc_Λtan tu wich a b_Λc'o' a jach caremo', a y_Λn joq'uij ich c'ac'nab.

A b_Λc'o', a joc' ich ru'um caj u ya'araj ti' a mac a ti' y_Λn ich yoc'ocab: "Toc betex u yochir a b_Λc'o', a jach caremo', a orac quimic uch, quire' ch'_Λc_Λbir ten mac, chen jawij. Toc betex u yochir quir a s_Λj_Λtiquexi'."

Baxuc caj ara'b ten a b_Λc'o' a joq'uij ich ru'um. ¹⁵ Barej caj ts'oc u beticob u yochir a b_Λc'o' a joq'uij ich c'ac'nab a jach caremo', caj cha'b u tus joc'ar u t'_Λn u yochir a b_Λc'o', a jach caremo' caj cha'b u joc'ar u t'_Λn soc u quinsic a mac a m_Λ' ju s_Λjt a b_Λc'o', cax a mun a m_Λ' ju s_Λjt a b_Λc'o'. Baxuc caj betaj a b_Λc'o', a joq'uij ich ru'umo'. ¹⁶ M_Λ' ja'riri' aro', caj ara'b ti' tu cotor mac ten a b_Λc'o', a

joq'uij ich ru'um, ca' ts'ibtac ten mac ba' ich u noj u c'abo' wa ich u pam, ts'iba'an xan. Cax a reyo' cax a mΛ' reyo', cax a mac yΛn u taq'uino', cax a mΛ' yΛn u taq'uino', cax a mac u ts'urir, cax a mac a mΛ' ts'urir u ca'. ¹⁷ Wa mΛ' ts'iba'an a bΛc'o', a jach caremo', mΛ' ju cha'bar u mΛnic ba', cax yo'och, mΛ' ju cha'bar u canic ba' xan. A ba' ts'iba'an tu noj u c'abo' wa tu pam ra' u c'aba' a bΛc'o' a jach manan caremo' bayiri' xan, ra' a mun número cu xaquic u c'aba'. ¹⁸ A mac a jach t'ojo', arej ti' ca' u najtej ba' número' yΛn ti' a bΛc'o', a jach caremo'. Quire' turiri' a númerojo' raji' an ten bic turiri' letra. Toc xaca'an u número u c'aba', a bΛc'o', a jach caremo', raji' cu joc' seiscientos sesenta y seis.

14

A ba' cu c'ayicob a 144,000

¹ Caj ts'oc in wΛyΛc'tic a bΛc'o', a jach caremo', raji' a ca'turo'. Caj in pΛctaj caj in wiraj u jer, chen ra'iri' a tΛmΛn yuco' a tin wiraj ch'iquicbar ΛcΛtan ti' a mac a curuchar tu cutan, a jach caremo' uch. Tu yΛn a tΛmΛn yuco', tin wiraj tan u ch'ictar ich u jo'r p'uc wits, ra' u c'aba' Sión. Ti' yΛn jach pim mac yejer a tΛmΛn yuco'. Ti' yΛn ciento cuarenta y cuatro mil mac. Robob toc ts'iba'an tu pam u c'aba' a tΛmΛn yuco', quet yejer u c'aba' u Tet C'ujo'. ² Caj in wu'y u t'Λn mac te' ca'anano' an ten bic c'am u jum u yoc ja', chich u man a jach yoc ja'o', irej wa jach ya'ab ja'. A ra' t'Λno' a tin wu'yo', ra' ir u t'Λn a cu pec. A werex ba' quiri', tin wu'y u c'ay a mac a tan u pΛxicob arpa. Tan u c'ayicob u c'ay a mΛna' mac yubmΛn uch. ³ A rayo', ich ΛcΛtan

a mac a curubar tu cutan a jach caremo', tan u c'ayicob quire' ti' y Δ n a ba' irej b Δ c', a cuxa'ano', a cuatrojo', bayiri' xan ti' y Δ n a veinte y cuatro xib, a nuxibo'. Chen jari' a ciento cuarenta y cuatro mil mac caj u c'ayob a c'ayo' a m Δ na' mac yubm Δ n uch. Quire' u jer m Δ ' ju c'uchur yor u c Δ nej quire' robob caj taca'b ten C'uj ich tu cotor mac ich yoc'ocab. Chen robob cu najticob. ⁴ Robob a cu c'ayob, m Δ ' ju manob yejer xquic uch, m Δ ' ju manob yejer xib xan, m Δ ' ju ch'aj u mam xan, m Δ ' ju ch' u rac' xan, quire' tu quibob u t' Δ n a t Δ m Δ n yuco', soc ra' cu p Δ yic u berob. Robob ti' y Δ nob, quire' toc ten C'uj ich mac tu cotor. Robob jun yarob ich a mac p Δ yber toc ten C'uj a tu yacsaj tu yorob ti' C'uj, bayiri' xan, a tu yacsob tu yorob ti' a t Δ m Δ n yuco'. ⁵ Robob taj tu yacsob tu yorob, m Δ ' ju tus a'arobi', rajen toc taj yorob Δ c Δ tan tu curubar a C'uj^o ich u cutan a jach caremo'.

U t' Δ n tuchi'ta'b ten C'uj yejer a m Δ na' u nup y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj

⁶ Caj in w Δ y Δ c'taj caj in p Δ ctaj caj in wir u jer y Δ jmasir u t' Δ n C'uj. Raji' xic' u ca' te' ich ca'anano', soc m Δ ' jar u bin u tsec't u jach tsoyir u t' Δ n C'uj, quire' munt q'uin m Δ ' ju c'oxar ten C'uj. Ra' cu bin tsec'bir ich tu cotor mac a ti' y Δ n ich yoc'ocab, cax tu c Δ ja'anob, cax a ba' u t' Δ nob, cax a ba' yo'nen y Δ n ti'ob, cax a ba' cajar tu y Δ nob cu r Δ c man tsec'bir. ⁷ A ray y Δ jmasir u t' Δ n C'uj^o c'am caj ya'araj:

—Toc ch'a'ex sajquir ti' C'uj tan a caremquin-tiquex u c'aba', quire' raji' tabar u to'car u jo'r a mac a cu s Δ jticob a b Δ c'o', a jach caremo' yejer a ayimo' a jach manan caremo'. Toc c'ujintex C'uj,

quire' ra' tu betaj a ru'umo', yejer a ca'anano' yejer a c'ac'nabo' yejer a yic' ja'o' —baxuc caj ya'araj y_Λjmasir u t'Λn C'uj.

⁸ Sansam caj in w_Λc'Λs ir u jer y_Λjmasir u t'Λn C'uj, raji' rub tu pach a y_Λn binij. Raji' caj ya'araj:

—Toc ch'esa'bir ten C'uj u winiquirob, ra' u cajar Babilonia. Qui'quint a worex, cax no'j u cajar a ch'esa'b ten C'uj, quire' pay u si'pir ten mac a c_Λja'an tu cajar Babilonia u yet cajar ich yoc'ocab. M_Λ' ja wirej, ara'b u manob irbir xquic ten xib, bayiri' xan, ara'b u manob irbir xib ten xquic, bayiri' ara'b mac ca' u p_Λy u si'pir, rajen tu yubob u ts'iquir C'uj.

⁹ Sansam caj in w_Λc'Λs ir u jer y_Λjmasir u t'Λn C'uj, raji' say tu pach a ca'turo', a tan tu manob sam. Caj tarij, raji' c'am caj u ya'araj:

—Robob, a mac a cu cha'b_Λrob ca' u ts'ibt u c'aba' a b_Λc'o', a jach caremo', cax tu c'Λb wa tu pam. Robob a mac a caj u s_Λjto_b u yochir a b_Λc'o', a jach caremo'. ¹⁰ Robob bin u ca' yubob u jach ts'iquir C'uj tu cu bin ts'ab_Λr u muc'yaj, quire' jach manan cu bin yubob u ts'iquir C'uj. Tar cu bin ich c'ac' quir u ts'ab_Λr u muc'yajob. Robob cu bin ts'ab_Λr u muc'yajob ich _Λc_Λtan u y_Λjmasirob u t'Λn C'uj, bayiri' ich _Λc_Λtan a t_Λm_Λn yuco'. ¹¹ A ray winiquirob, a mac a tu s_Λjto_b a b_Λc'o', yejer u yochir a beta'b ten mac, cax a mac a y_Λn ts'iba'an u c'aba' a b_Λc'o', a jach caremo' tu winquirir, raji' m_Λ' ju bin jaw_Λr u yajirir, quire' rajra' cu bin u muc'yaj. U buts'ir tu cu muc'yaj rajra' cu bin u nac_Λr ca'an_Λn. ¹² Rajen a mac a tu yacsaj tu yor ti' u t'Λn C'uj yejer a mac a tan u quibic u t'Λn C'uj ca' u c_Λnej Jesús soc nem_Λ' biqui'.

¹³ Jeroj tune', caj in wu'y mac cu t'ʌniquen ca'anan. Raji' caj u ya'araj ten:

—Ts'ibtej a je'ra', quij: “Jach qui' yor a mac a cu bin quimin tu q'uinin baje'rer hasta ca' bin tac u xur t'ʌn quire' tu yacsaj tu yor ti' u t'ʌn C'uj.” Raji' taj cu ya'aric u Taj'or u Pixam C'uj. Robob bin u ca' u jesob u bʌj tu chich beyajnʌjob uch, quire' a ba' tu betob, quet cu bin yejerob.

Bic tabar cu bin xur t'ʌn

¹⁴ Tu tin wʌyʌc'taj ich ca'anan caj in pʌctaj caj in wiraj turiri' u muyarir, jach sʌc. Ich yoc'ar u muyaro', ti' yʌn mac curubar, raji' irej an ten bic xib, u p'oquinmʌn tu jo'r u p'oc a beta'b ti' u mascabir oro, an ten bic a reyo' cu p'oquintic. Raji' u mʌchmʌn tu c'ʌb u chan mascabir a tu cu naj t'oj c'uptic u chan c'ʌbir u yaq'uir u wich uva, soc u t'aquic u wich uva. Jach qui' u yej u chan mascabir. ¹⁵ Caj in wʌc'ʌs ir u jer yʌjmasir u t'ʌn C'uj. Ra' joc' tu cu naj c'ujinticob C'uj. Raji' caj u c'amquint u t'ʌn, tan ya'aric ti' a mac curubar ich u muyariro':

—Jup u chan mascabir tu ca naj t'ojc'uptic u wich uva a ta pʌc'aj irech a mac tu pʌc'aj u yaq'uir u wich uva uch. Quire' c'uchij tu q'uinin in t'ojc'uptic u wich uva quire' tʌc'an u wich ir u corir u pʌc'ar u wich uva ich yoc'ocab—baxuc tu ya'araj u yʌjmasir u t'ʌn C'uj.

¹⁶ A mac a curubar ich u muyarir caj u jup u chan mascabir tu cu naj t'ojc'uptic u wich uva quir u t'ojc'uptic u pʌc'ar u wich uva, jeroj caj u rʌc t'ojc'upt u pʌc'aj u wich uva ich yoc'ocab.

17 Caj in wac'as ir u jer yajmasir u t'an C'uj. Raji' caj joq'uij tu cu naj c'ujinticob C'uj ich ca'anan. Bayiri' xan, raji' u machman u chan mascabir tu cu naj t'ojc'uptic u wich u pac'ar uva. Jach qui' u yej u chan mascabir. 18 Caj in wac'as ir u jer yajmasir u t'an C'uj. Raji' caj joq'uij tu cuchir tu cu naj toquic a ba' cu bin u ts'ic ti' C'uj. Raji' ti' yan acatan tu cu naj c'ujinticob C'uj. A ray yajmasir u t'an C'ujo', cu canantic u c'aq'uir a ti' yano', soc rajra' t'aba'ano'. Raji' caj u c'amquint u t'an ti' u yet yajmasir u t'an C'uj a yan u chan mascabir a jach qui' yej quir u naj t'ojc'uptic u pac'ar u wich uva. Caj u ya'araj ti':

—Jup a chan mascabir, a qui' yej, ca' a t'ojc'uptej u wich uva, cax tu yani' quire' tac'an u wich ich yoc'ocab, quire' ir u corir u pac'ar u wich uva.

19 Rajen a ray yajmasir u t'an C'ujo', caj u jup u chan mascabir quir u t'ojc'uptic u pac'ar u wich uva irej u corir u pac'ar u wich uva. Caj ts'oc u rac t'ojc'uptique', caj u pich'intaj tu cu naj yach'ic u c'ab uva. Raji' u c'at ya'aric wa ber ca' bin ts'abac u muc'yaj ten C'uj quire' jach yaj u muc'yaj ca' bin tac. 20 A ra' u ts'iquir C'uj bin u ca' yubob mac, jach manan bin u ca' yubob an ten bic cu yach'ic a ray u pac'ar u wich uvajo' ich tancab u cajaró'. A tu cu naj yach'ic u pac'ar u wich uvajo' ich tancab u cajar je' u joc'ar u q'uiq'uer mac quire' ts'iquij C'uj. Bin u caj turur, tam acriquic u q'uiq'uer mac a cu joc'ar, hasta cu c'uchur tu chi' a tsimino' a xacacbaro'. Je' u bin u q'uiq'uer nach tac tresciento kilómetros tu cu yach'ico'.

*U yajirir a cu bin tar yejer u yajmasir u t'ʌn C'uj.
Raji'ob a sietejo'*

¹ Tu tin wʌyʌc'taj ich ca'anan caj in pʌctaj caj in wir u jer ba' quir u camsa'. Aro' jach manan tsoy tin wich, quire' cu jac'ʌr u yor mac. Tin wiraj u yajmasirob u t'ʌn C'uj a yʌn sietejo'. Robob yʌn ba' a cu bin ts'ocsic u ts'iquir C'uj yejer a mac a ti' yʌno' ich yoc'ocab, je' u ts'abʌr u muc'yaj a ti'obo'. Jujuntur yajmasirob u t'ʌn C'uj bin u ca' ts'abʌrob ti' u muc'yaj a mac a ti' yʌnob ich yoc'ocab.

² Caj in wiraj u jer ba' xan. Ti' xit'a'an a raso', jach sasc'ʌren, jach co'och an ten bic c'ac'nab. A raso', xaxac'a'an yejer chʌc soc irej c'ac'. Caj in wiraj xan, ti' yʌn mac a c'ucha'an yorob ti' a bʌc'o', a jach manan caremo' yejer u yochir a bʌc'o', a jach manan caremo'. Mʌ' ja wirej, robob mʌ' ju sʌjtobi', mʌ' ju cha'bʌrob u ts'ibt u c'aba' a ba' numero yʌn ich u winquirir, rajen ti' yʌnob ch'iquicbar bʌytʌc a raso'. Robob u mʌchmʌnob arpa quir u pax, quir u c'ʌyicob C'uj. ³ Robob caj c'aynʌjob u c'ay quire' tacbirob ten C'uj, rajen cu c'ʌyicob quir ya'aricob: "Bayo' C'uj", an ten bic camsa'bob ten Moisés uch, a mac a cu beyaj ti' C'uj uch. Caj u c'ʌyob ti' a tʌmʌn yuc C'ujo', quire' raji' yʌjtaquiob. Mʌ' ja wirej, tu cu c'ayob caj u ya'arob:

Jach chich a muc' tu ta taquenob, caj a yajquintenob rajen cu jac'ʌr in worob. Quire' a techo', in Jaj Ts'urirob C'ujech, a mac in reyintiquechob. Quire' a techo', jach taj ca tsicbar, bayiri' jach taj ca bin a taquic u jo'r mac. ⁴ Quire' u muc'yajob a tabar u yubicob a bʌc'o', a jach caremo' yejer u yochir a bʌc'o' a jach caremo', ra' cu bin u camsic

mac ca' u sajtech quir u c'ujintiquechob C'uj. Jeroj bin u ca' sajtob a c'aba' quire' bin a ca' a wesej ti' mac, chen tech taj a wor. Ca' bin iric ten a mac a caja'an ich tu cotor u ru'umin bic caj a ch'esaj a bΛc'o', a jach caremo', yejer u yochir xan. Robob je' u tarobe' quir u c'ujintiquechob C'uj.

⁵ Caj ts'oc in wiric a mac a c'ucha'an yorob ti' a bΛc'o' a jach manan caremo' yejer u yochir. Caj in wir tu japnin tu cu naj c'ujinticob C'uj ich ca'anan tu yΛn u chan cuchir a cu jac'Λr u yor mac. Ra' tin wiraj, toc q'ue'a'an soc in pΛctic, rajen caj in wiraj tu yΛn u t'Λn a ts'ab ti' Moisés ten C'uj uch.

⁶ A siete u yΛjmasirob u t'Λn C'uj a tin wiraj sam, robob caj joc'ob tu japnin tu yΛn u chan cuchir a cu jac'Λr u yor mac. MΛ' ja wirej, jujuntur u yΛjmasirob u t'Λn C'uj yΛn u yajirir a cu bin u purur ich yoc'ocab, quire' ts'iquij C'uj. A ray yΛjmasirob u t'Λn C'uj, robob u buquinmΛn sac noc' u c'aba' lino, jach cha'aj u noc', bayiri' tΛcaj lino u noc'. Toc c'Λxa'anob tu tsem u c'ax u tsem, a beta'b u mascabir oro. ⁷ Tu quin wΛyΛc'tic ich ca'anan, caj in wiraj turiri' ich a cuatro ba' irej bΛc', a cuxa'ano', caj u chucaj ti' turiri' yΛjmasir u t'Λn C'uj ich a sietejo' a caj in wiraj sam. Raji' caj u ts'ajaj ti' jujuntur u yΛjmasirob u t'Λn C'uj u chan ruch a beta'b u mascabir oro. Tu chan ruch yΛn ba' ir wa ju yΛquir a cu ts'abΛr ti' mac soc u quimin, aro' cu ya'aric u ts'iquir C'uj. MΛ' ja wirej, raji' cu tar ti' C'uj, a C'ujo' munt q'uin cuxa'an, ra q'uin uch hasta mΛ' u xupur u q'uinin. ⁸ Quire' ti' yΛn C'uj tu cu naj c'ujinticob C'uj, caj p'urnΛj u buts'ir quire' u sasirir C'uj quet yejer u muc' C'uj rajen caj tur

u buts'ir. Rajen m Δ na' mac c'ucha'an yor u yocar tu japnin quire' u ts'iquir C'uj, a ju m Δ chm Δ nob u y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj, a sietejo'. Wa ber ca' bin ts'ocac u ts'iquir C'uj, jeroj c'ucha'an yor mac u yocar tu cu naj c'ujinticob C'uj ich ca'anan.

16

A siete chan ruch a beta'b u mascabir oro

¹ Tu quin w Δ y Δ c'tic ich ca'anan, caj in p Δ ctaj caj in wiraj a siete y Δ jmasirob u t' Δ n C'ujo'. Jeroj, caj in wu'yaj mac c'am caj u puraj u t' Δ n ti' a siete y Δ jmasirob u t' Δ n C'ujo'. Tar u tar u t' Δ n tu japnin tu cu naj c'ujinticob C'uj. Caj ara'b ten a mac a cu t' Δ n ti' a siete y Δ jmasirob u t' Δ n C'ujo':

—Xenex —quij—, ca' a jochquintex ich yoc'or mac a ti' y Δ n ich yoc'ocab, a siete chan ruch, a y Δ n u yajirir a C'uj bin u ca' u tuchi'to' —baxuc caj ya'araj a cu t' Δ no'.

² Ra' p Δ yber u y Δ jmasir u t' Δ n C'uj caj joq'uij ich ca'anan caj bin u jochquint u chan ruchir, caj u y Δ nxchun u yajirir a mac a y Δ n u ts'ib a b Δ c'o', a jach caremo' tu pam. Bayiri' ti', a mac a tu s Δ jtob u yochir a b Δ c'o', a jach manan caremo'. Rajen a mac a ti' y Δ n ich yoc'ocab caj u c Δ nob a iq'uer u ca'ob, a ney Δ n u pujero'.

³ A ca'tur u y Δ jmasir u t' Δ n C'uj caj joq'uij, caj bin ich yoc'ocab quir u jochquint u chan ruchir. Raji' caj u jochquint ich c'ac'nab, rajen caj waysa'b ti' irej q'uiq'uer, ra' irej u q'uiq'uer a mac quimen quire' jach ec' u wich. Rajen a ba' ti' y Δ n ich c'ac'nab r Δ c quimij, quij.

⁴ A m Δ na' u nup y Δ jmasir u t' Δ n C'ujo', caj joq'uij caj bin ich yoc'ocab quir u jochquint u chan ruchir

xan. Raji' caj u jochquin tu cu y Δ nxchun u yic' ja', bayiri' xan, tu cu y Δ nxchun yoc ya'arir a chan s Δ yabo' caj r Δ c waysa'b ti' irej q'uiq'uer. ⁵ Jeroj, caj in wu'y u t' Δ n y Δ jmasir u t' Δ n C'uj, a mac a cu c Δ nantic a ja'o'. Raji' caj u ya'araj:

—Jach taj a wor a techo', C'uj —quij ya'araj ti'—, quire' u yajirir caj a tuchi'taj, quire' munt q'uin ti' y Δ nech, u beri' ti' y Δ nech. M Δ ' ja wirej, a techo', caj a cha'b u way Δ r a ja'o', soc u way Δ r irej q'uiq'uer. ⁶ M Δ ' ja wirej, a mac a ti' y Δ nob ich yoc'ocab, robob caj u quinsob a winiquirob C'uj, bayiri' xan, a mac a ts'a'b u tucur ten tech C'uj quir u tsicbar a ba' a c'at C'uj. Rajen tech C'uj caj a ts'aja ti' irejob u yo'och ja' a waysa'b ti' q'uiq'uer quire' ra' u bo'orir tu tu quinsob a winiquirob C'uj ich u cajarob —baxuc caj ya'araj y Δ jmasir u t' Δ n C'uj a cu c Δ nantic a ja'o'.

⁷ A teno', quij Juan, caj in w Δ c' Δ s u'y u jer u t' Δ n a cu tar tu cuchir tu cu naj to'quic ba' quir u ts'ic ti C'uj ich ca'anan:

—Raji' taj a ba' cu yac y Δ jmasir u t' Δ n C'uj. Taj ta toc araj ti' a winiquirob C'uj, rajen taj tan a taquic u jo'r a mac a tu chucob u pach a winiquirob C'uj, quire' ra' u bo'orir u c' Δ b, quire' a techo' in Jaj Ts'urirechob C'uj, a techo' jach manan a muc' —baxuc caj ara'b ten a cu t' Δ n tu cuchir tu cu naj to'quic ba' ti' C'uj.

⁸ A cuatro y Δ jmasir u t' Δ n C'uj, caj joc' quir u bin u jochquint u chan ruchir. Raji' caj u jochquintaj ich ic yum quir u ts'ic u muc' soc jach manan u chujur a mac a ti' y Δ nob ich yoc'ocab, a jic yumo'.

⁹ A mac a jach manan chujij ten ic yum, m Δ ' ju c'ax u yorob quir u p' Δ ticob u c'asir, cax ra' u bo'orir u

si'pir. Robob mΛ' ju sΛjtob C'uj quir u quibicob u t'Λn. Chen robob caj u pach'ob C'uj, quire' raji' caj u tuchi'taj u muc'yajob, quire' mΛ' ruc'sa'b u muc'yaj ten C'uj. MΛ' ja wirej, a C'ujo' yΛn u muc' quir u tuchi'tic u muc'yaj an ten bic aro'.

¹⁰ A cincojo' yΛjmasir u t'Λn C'ujo', caj joc' quir u jochquintic u chan ruchir xan. Raji' caj u jochquintaj tu cu jach ts'urinticob mac, a bΛc'o', a jach manan caremo'. A mac a ti' yΛno', tu cu ts'urinticob mac a bΛc'o', a jach manan caremo' caj ac'birchΛjij. Robob jach manan muc'yajnΛjob, rajen caj u chi'ob u yac' quire' yΛn u yajirir. ¹¹ Quire' yΛn u yajirir, bayiri' xan, quire' u cΛnmΛnob iq'uer u ca'ob uch, a caj tar ti'ob, mΛ' ju c'ax u yorob ca' u p'Λtob u c'asir, chen caj u pach'ob C'uj a ti' yΛn ich ca'anano'.

¹² A seiso' u yΛjmasir u t'Λn C'uj, caj joc' quir u jochquintic u chan ruchir. Raji' caj u jochquintaj ich u yoc ya'arir u c'aba' Eufrates, a ray ya'ariro' jach coch. Caj ts'oc u jochquintic u chan ruchir caj sa'b ya'arir soc u man a reyob a cu reyinticob mac a tu cu tarob ic yumo'. MΛ' ja wirej, ra' u berir quir u binob ich u cajar Jerusalén.

¹³ Tu tin wΛyΛc'taj ich ca'anan, caj in pΛctaj caj in wir a ayimo', a jach manan caremo', yejer u nup, raji' a bΛc'o', a jach caremo', yejer u jer mac a ts'a'b u tucur ten quisin quir u tsicbar a ba' u c'at a quisinob. Caj in wiraj caj joc'ob tu chi'ob a ray mΛna' u nup u quisinob. Caj joc'ob mΛna' u nup u quisinob tu chi'ob a yΛn u winquirob irob rerec.

¹⁴ Quire' a quisino', raji' yΛninob, rajen a rereco' raji' bin u ca' u tus esob carem beyajob soc u tus aric a reyob, a cu reyinticob mac ich yoc'ocab,

bayiri' xan, bin u ca' u tus arob a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab soc robob cu bin u much'quinticob u bΛj quir u ric'sicob u ba'te'ticob, quire' ra' u q'uinin a jach manan no'j ti' a C'ujo', a mac a jach manan chichir u muc'. ¹⁵ “Rajen a ray u q'uinino', a mac a mΛ' tan u pajicob in tar, seb quin bin tar, an ten bic a mac a cu tar u ta'quic ba', a mΛ' u pajmΛn u tar. A baxuco', seb quin bin tar, a teno'. Rajen qui' irechex soc qui' a worex ca' bin uruqueno', a techexo' a mac a yacsmΛnob tu yorob ten, soc ΛCΛtan u yΛjmasirob u t'Λn C'uj yejer a mac a yerob C'uj, mΛ' ja bin a ch'iquex suraquir.” Baxuc tu ya'araj C'uj. ¹⁶ A reyobo', yejer a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab, a tus ara'bob quir u much'quinticob u bΛj quir u ric'sicob u ba'te'ticob. Robob cu bin u ba'te'ticob mac ich u ru'umin Armagedón, ra' u c'aba' ich u t'Λn a mac a cu tsicbar hebreo.

¹⁷ Caj in wΛyΛC'taj ich ca'anan, caj in pΛctaj, caj in wiraj a siete yΛjmasir u t'Λn C'uj caj joq'uij. Raji' caj joq'uij caj u jochquint u chan ruchir ich yoc'or ic'. A ray u q'uinino', joc' u t'Λn mac tu cu naj c'ujjinticob C'uj tu yΛn u cutan a jach caremo'. C'am caj u ya'araj:

—Jeroj tabar u ts'ocar u ts'iquir C'uj yejer a mac a ti' yΛn ich yoc'ocab —baxuc tu ya'araj a mac a cu t'Λno'.

¹⁸ Wa ber caj joc' u t'Λn quet caj joc' u raram yejer u jum a cu pec, caj qui' pecnΛj a ru'umo' soc jach yaj u pec. MΛna' mac yirmΛn u pec ru'um an ten bic baxuc a rayo'. ¹⁹ Rajen tu cotor a cajaro' a caremo' caj u rΛc jΛsob u bΛj, tu pecnΛj a ru'umo', rajen junxot tu jΛsob u bΛj u jer junxot caj u jΛsob u bΛj, baxuc, xan, u jer junxot caj u jΛsob u bΛj.

Caj rΛc ch'ej a raj cajaro', bayiri' xan caj rΛc ch'ej tu cotor u cajarob ich yoc'ocab a tuj ts'urinta'b u ts'urir a ray carem cajaro' quire' ra' u cajar Babilonia, a no'jo', quire' c'uchij tu q'uinin u ts'ictar C'uj. Rajen bin u ca' ch'esa'bir ten C'uj. ²⁰ Rajen tu cotor u pe'tenin, cax tu yΛnob, caj ch'esa'b soc mΛna', bayiri' xan, a witso', bin u ca' ch'esa'bir. MΛ' ja wirej, bin u caj tar C'uj, a mac cu bin u reyinticob ich yoc'ocab. ²¹ Rajen caj rub ich ca'anan bar ja', a jach caremo'. Ra' caj purij ten C'uj. Turiri' a bar a ja'o', yΛn ca'tur' arrobas. Rajen a mac a ti' yΛn ich yoc'ocab caj u pach'ob C'uj quire' yΛn u yajirir a cu rubur ich yoc'or a ti'obo'. Quire' jach manan u yajirir a cu muc'yajobo'.

17

Uyajirir tu cajar Babilonia

¹ Caj tarij tin wicnΛn turiri' u yΛjmasir u t'Λn C'uj. Raji' turiri' ich a sietejo', a tu jochquintob u yajirir ich u chan ruchob soc u tar u muc'yaj a caj u tuchi'taj C'uj uch. Raji' caj u ya'araj ten:

—U'yej ba' quin wac tech, Juan. A teno' —quij—, bin in ca' camsech a ba' cu bin tar an ten bic a C'ujo' bin u ca' ts'ictar yejer u cajar a tu p'Λtob u c'ujinticob C'uj quir u tus c'ujinticob u jer. A ra' cajaro', ti' yΛn tu yΛn cu man ya'ab yoc ya'arir. ² MΛ' ja wirej, raji' caj u pΛy u berob u jer u yet cajarob a tu cu reyinticob rey, raji' ara'b u manob irbir xquic ten xib bayiri' xan, raji' ara'b u manob irbir xib ten xquic xan. Baxuc caj u toc araj a ray cajaro' soc u tucricob a mac a ti' yΛn ich yoc'ocab wa jach manan tsoy ca' u tus c'ujintob u tus c'ujob.

³ Tu tin w_Λy_Λc'taj ich ca'anan uch, caj in wu'yaj an ten bic caj u p_Λyen ich t_Λcay ru'um. Raji' u Taj'or u Pixam C'uj caj u p_Λyen a teno'. Caj in wiraj turiri' xquic. Ti' y_Λn, curucbar ich yoc'or a b_Λc'o', a jach caremo'. Raji' jach ch_Λc u pach. Toc ts'iba'an tu pach aro' u t'_Λn quir u pach'ic C'uj. A carem b_Λc'o' y_Λn siete u jo'r, yejer diez u bac tu jo'r xan. ⁴ A ray xquico', u buquinm_Λn u ch_Λc noc' yejer bara'an ch_Λc. Y_Λn oro r_Λc nich'a'an ich u noc', bayiri' xan, ti' nich'a'an u chan tunichir, a jach co'oyo'. Bayiri' xan, ti' nich'a'an ich u noc' a chan s_Λc ujo', u c'aba' perla. Caj in wiraj u m_Λchm_Λn tu c'_Λb u ruch a beta'b u mascabir oro, ra' quir u tus ets'baro'onex tan u man tu c'asir. ⁵ Caj in wiraj ba' ts'iba'an ich yoc'or u pam u c'aba' a xquico'. Raji' tu mucu ara'an u c'aba', tan ya'aric: "Ra' u cajar Babilonia, a jach no'jo'. A xquico', a cu camsic mac ca' u p'_Λt u jach c'ujinticob C'uj. Ra' cu camsic mac ca' manac tu c'asirob." ⁶ A ray xquico' irej wa c_Λra'an. Rajij carch_Λjij yejer u q'uiq'uer a mac a yacsm_Λnob tu yorob ti' C'uj tu tu chucaj u pachob. Bayiri' xan, caj carch_Λjij yejer u q'uiq'uer a mac a quinsa'b quire' tu yacsob tu yorob ti' u t'_Λn Jesús. Wa ber caj in wiraj a xquico', caj jaq'uij in wor. ⁷ Caj c'ata'b ten y_Λjmasir u t'_Λn C'uj:

—Ba'wir cu jac'_Λr a wor? A teno', bin in ca' in wa'arej tech a ba' u tus ets'bar a xquico', yejer a b_Λco', a jach caremo', a y_Λn siete u jo'r yejer diez u bac u jo'r xan. ⁸ A b_Λc'o', a jach caremo' a ta wiraj sam, ra' tus ets'bar irej wa mac a y_Λn u muc' uch, chen jamach bin u muc'. Raji' ca' bin tac tu q'uinin bin u ca' u w_Λc'_Λs es u muc'. Rajen p_Λcha'an u c'aba' a b_Λco', a jach caremo'. Raji' u muc', tar u tar ich a

quisino'. Ca' bin manac tu q'uinin, ti' cu w_{AC}'_{AS} bin tu jor ich ru'um tu m_Λ' xura'an u tamin, ti' cu bin ts'ocar. A mac a c_Λja'an tu q'uinin a rayo', a robob a m_Λ' ju yacsob tu yorob ti' u t'_{ΛN} C'uj, a m_Λ' ts'iba'an u c'aba' tu ju'unin quir u cuxtar munt q'uin, robob u toc er C'uj, ra' u q'uinino' tu y_{ΛN}xchun tu cotor ba'. M_Λ' ja wirej, robob a mac a m_Λ' yerob C'uj, caj jaq'uij u yorob caj u yirop bic tabar a b_{AC}'_O', a jach caremo' y_{ΛN} u muc' uch, caj u w_{AC}'_{AS} tar u muc' a ju berer y_{ΛN}in a b_{AC}'_O', a jach caremo' —baxuc caj ara'b ten y_{ΛJ}masir u t'_{ΛN} C'uj ten.

⁹ A y_{ΛJ}masir u t'_{ΛN} C'uj caj ya'araj:

—Arej ti' a mac a jach t'ojo', ca' u najtej a je'ra'. U jo'r a b_{AC}'_O', a jach caremo', a y_{ΛN} siete u jo'ro', ra' u tus ets'bar u tajir u jor u p'uc wits, a sietojo' tu cu cutar a xquico'. ¹⁰ A ray siete u jor u p'uc witso', robob ra' u tus ets'bar u tajir a siete reyobo'. Y_{ΛN} cinco a caj ts'oc u reyinticob mac. Ti' y_{ΛN} turiri' a baje'rer tan u reyinticob mac. Ti' toy y_{ΛN} u jer rey je' u yocar u ca' reyintac ten mac, chen tabar u yocar ca' reyintac ten mac. ¹¹ A b_{AC}'_O', a jach caremo', a cuxa'an ucho' chen baje'rer m_{ΛNA}' chen raji' cu tus ets'bar u tajir u rey, a ochojo', chen raji' quet yejer a siete reyobo' cax rub tu pach a siete reyobo'. Raji' cu bin ch'esa'bir ten C'uj.

¹² 'Ra' u bac u jo'r a diez ta wiraj ich a b_{AC}'_O', a jach caremo' a ch_{ΛC} u pachó'. A ray diez u bac u jo'r, robob cu tus ets'barob u tajir diez reyob a m_Λ' toy ocacob ca' reyintacob mac, chen robob cu bin ts'abar u muc' ten a b_{AC}'_O', a jach caremo', soc u yocar ca' reyintacob ten mac. Jari' tabar cu bin ocarob ca' reyintacob ten mac yejer a b_{AC}'_O', a jach caremo'. ¹³ Robob a reyobo', a diezo', p'eri'

u tucurob quir u yamticob a bʌc'o', a jach caremo'. Rajen yejer u muc' tu cu reyinta'rob ten mac robob caj u chich yamtob a bʌc'o', a jach caremo'. ¹⁴ A reyobo', caj bin u ba'te'tob u ʌmʌn yuc C'uj, chen mʌ' ju bin u c'uchur yorob ti', quir u ch'esicob a ʌmʌn yuco'. Mʌ' ja wirej, a Jaj Ts'uro' jach manan chichir u muc' ich yoc'ocab, cax ti' a reyobo', rajen robob bin u ca' u quibicob u t'ʌn Jaj Ts'ur. A mac a chuc u pachob ten a diez reyobo' quire' tu quibob u t'ʌn a Jaj Ts'urob. Robob payob u ber ten u Jaj Ts'urob. Mʌ' ja wirej, robob teta'b quir u manob u tsec'ticob u t'ʌn. Robob jach taj teta'b quire' mʌ' ju p'ʌtob u t'ʌn C'uj tan u yesicob ti' mac u yajob Jesús, cax chucob u pachob. —baxuc caj ya'araj ten yaʒmasir u t'ʌn C'uj.

¹⁵ Caj ya'araj ten yaʒmasir u t'ʌn C'uj, tan ya'aric:

—Ber caj a wiraj a cajaro' a ti' yaʒn tu yaʒn jach ya'ab ya'arir sam, tu cura'an a xquico', a ray ya'ariro' cu tus ets'barob pim winic, chen robob tan u caʒtarob ich ya'ab u cajarob, a tan u tsicharob ich u jer ya'ab u t'ʌnob. ¹⁶ A diez u baco' a ta wiraj tu jo'r a bʌc'o', a jach caremo', a chʌc u pachob, robob cu tus ets'barob a diez reyobo', a cu bin u p'actob u cajar, a ti' yaʒn tu yaʒn u yoc ya'arir ya'ab, tu curucbar a xquico'. Robob a reyob bin u ca' u ch'esob a ray cajaro', soc mʌna' ba' cu p'atʌr. Robob bin u ca' u rʌc tocob a ray u cajaro' quir u rubsic u muc' tu cu reyinta'r ten mac soc jach saj cajaro'. ¹⁷ Mʌ' ja wirej, c'an ten C'uj a reyobo', soc u quibicob a ba' u c'at C'uj soc u ch'esicob a ray u cajaro'. Rajen peri'ob u tucurob quir u yamticob a bʌc'o' a jach caremo', quire' raji' u jach ts'urir a reyobo'. Baxuc cu cha'bar ti'ob ten C'uj hasta

cu c'uchur tu q'uinin a C'ujo' bin u ca' u nup'sej a ba' tu toc araj uch. ¹⁸ A xquico' a ta wiraj curic, raji' cu tus ets'bar u cajaro' ra' u jach no'jo', raji' cu reyinta'r ten tu cotor rey cax tu cu reyinta'rob ten mac.

18

U rubub u cajar Babilonia

¹ Caj ts'oc in w_Λy_Λc'tic a ray xquico', a curubar ich u jo'r wits, a sietejo'. Caj in w_Λy_Λc't u jer y_Λjmasir u t'Λn C'uj. Tar emij ich ca'anano', raji' turiri' u jach ts'urir ich u yet y_Λjmasirob u t'Λn C'uj. Raji' caj u yerc'ac'tic u ru'umin ich yoc'ocab quire' pot sasir u winquirir. ² A ray y_Λjmasir u t'Λn C'uj caj u puraj u t'Λn, ch'ic c'am caj u puraj u t'Λn, tan ya'aric:

—U cajar Babilonia cu bin ch'esa'bir ten C'uj soc u c_Λjar u quisinin tu y_Λn u cajar Babilonia uch. Tiri' xan, cu bin u c_Λjar a ba' jach c'as, bayiri' xan, a ba' p'acta'b ten mac, cax ch'ich', cax b_Λc'. ³ M_Λ' ja wirej —quij—, a raj cajaro' ya'arob u man yirej xquic. Bayiri' xan, a xquico' ya'arob u man yirej xib cax ich tu cotor mac ich yoc'ocab. Bayiri' xan, u cajar Babilonia caj ya'arob a mac a cu co'nan quir u manob xan, an ten bic baxuc a ti'obo'. Rajen a mac a cu co'nan tu jach t'aj_Λr u taq'uino' quire' a cu manobo'. Robob, caj cuxrajob ti' u nonoj b_Λjiri'e', tan u manob a cu pachticob tu yorob a c'axo'. A cu co'nanob caj u purob ich u cajar Babilonia a ba' u pachtajob quir u manob tu c'asir —baxuc caj u ya'araj y_Λjmasir u t'Λn C'uj.

⁴ Jeroj, caj in wu'y u jer t'Λn mac ich ca'anano' tun. Raji' caj u ya'araj:

—A techexo', a mac a tu yacsob tu yorob ti' C'uj. Cojenex, ca' a p'atex u cajar Babilonia soc mΛ' a pΛyic a si'pirex xan, soc mΛ' p'eri' ca bin a wu'yex u ts'iquir C'uj, quire' ra' u bo'orir u si'pir a cu bin tuchi'bir ti' ten C'uj. ⁵ MΛ' ja wirej —quij—, u si'pir u cajar Babilonia, quire' jach c'as, rajen yiraj C'uj. Raji' mΛ' tabar u tubur ti', a C'ujo'. Raji' tu c'Λ'otaj, rajen bin u ca' bo'ot u si'pirob. ⁶ A techo', C'uj —quij ya'araj ti'—, ar u toc qui' bo'ot u bo'orir u si'pirob u cajar Babilonia. Toc bo'ot a ti'obe', mΛ' chen teni', ca' a wΛc'Λs ca' bo'otej ti'ob, soc jach manan cu yubicob, quire' baxuc raji' caj u bet a ti'ob xano'. ⁷ C'uj, toc ar u muc'yaj u cajar Babilonia. Ar u toc betej ca' oc'ar xan, quire' nonoj cuxrajob u bΛjiri' u c'ate', tan u beticob a ba' c'asir cu pachticob tu yorob. MΛ' ja wirej, raji' cu ya'aric tu pixam ti' u nonoj bΛjiri'e': “A teno', quij, xquiquen, a teno', u reyintiquenob mac. A teno', mΛ' tucur in ca' an ten bic xquic a quim u mam. A teno', quij, mΛ' jin bin in muc'yaj.” Baxuc cu ya'aric u cajar Babilonia. ⁸ MΛ' ja wirej, u cajar Babilonia seb cu bin u ts'abΛr u muc'yaj. A mac a cΛja'anob tu cajar Babilonia, je' u quiminobe'. Robob je' u tucurobe'. Robob je' u wi'ijchΛjΛrobe'. Je' u tocarob yejer c'aq'ue' xan. MΛ' ja wirej, a Jach Ts'ur C'ujo' c'ucha'an yor u tuchi'ta'r u yajirej an ten bic caj u toc a'araj C'uj.

⁹ MΛ' ja wirej, robob a reyobo', a mac a tu p'eri'quintob u bΛj tu cu manob tu cajar Babilonia a tan u yiricob xquic, bayiri' a tan yiricob xib. Robob, a reyobo', caj nonoj cuxracob ti' u bΛjiri'e', tan u beticob a ba' c'asir cu pachticob tu yorob. Robob bin u ca' yac'tob u cajar Babilonia ca' bin

ch'esa' ten C'uj. Robob bin u ca' u tucrob u cajar Babilonia ca' bin yirob u tocar, ca' bin yirob u nacar u buts'ir tu cu yerar. ¹⁰ Robob, a reyobo', mΛ' ju bin u nats'ob u bΛj quir u taquicob u cajar Babilonia quire' u sajac u yubicob. Robob bin u ca' ya'arob:

—Ay, quen, ay quen. Otsir u cajar Babilonia quire' ch'esa'bir ten C'uj. Cax qui' yorob uch. MΛna' ba' caj u tucraj uch, chen seb caj c'uchij tu q'uinin u ts'iquir C'uj a ti'e' —baxuc cu bin ya'aricob.

¹¹ Robob, a mac a cu co'nan, ti' u cajar Babilonia, cu bin u ca' u jach ac'tob u bΛj, tan u yoc'arob quire' mΛ' tu cu bin u canob u ba'tac ich u cajar Babilonia mΛ' cu bin u canejob biq'uin. ¹² MΛ' ja wirej, a mac a cu canicob ti' u cajar Babilonia caj u canob ti' a chan tunich, a jach co'oj' yejer a sac ujo', ra' u c'aba' perla. Robob caj u canob ti' u noc', ra' sac noc'o', u c'aba' lino. Bayiri' xan, chΛc noc' a cu naj buquinticob a reyo'. Caj u canob ti' noc'o' a sac'ta'bir noc', a ju c'ucho', a cu tar ich u c'an a noc'o', u c'aba' xan seda, jeroj caj u canob u jer chΛc noc' xan. Robob, caj u canob ti' che' a nequi' u boque' irej naba', bayiri' xan, cu canicob u che'er a jach co'oj' irej punΛ', jach co'oj, bayiri' xan, cu canicob ti' tu cotor ba' a beta'b u coj a bΛc'o', u c'aba' elefante, chen a ba' beta' u cojo', ra' u c'aba' marfil. Robob caj canob ti' a chΛc taq'uino', bayiri' xan, mascab, bayiri' xan, tunich a jach yuro', u c'aba' mármol. ¹³ Robob cu canicob u sor che', a jach qui' u boco', bayiri' xan, ts'ac a qui' u boco', quir u jic'tic tu bΛq'uerob, bayiri' u yits, a qui' u boc, u c'aba' mirra, bayiri' xan, a qui' u boco' a

cu jic'ticob tu jo'rob, bayiri' xan, u yuc'ur u c'ab u wich uva, a cu yuq'uicob. Robob caj u canicob ti' sas yejer u wich bax nΛ, a jach tsoyo', yejer u yo'och trigo. Robob caj u canob ti' u yΛΛΛ' burro yejer u carro a cu jita'r ten yΛΛΛ' tsimin, bayiri' xan, caj u canob u yΛΛΛ' tΛMΛN yuc, bayiri' xan, u yΛΛΛ' chivo, bayiri' xan, u yΛΛΛ' tsimin quir u cΛptarob tu pach. Cax winic caj u c'Λnob, cax xib caj u canob, cax xquic xan, caj u canob. ¹⁴ Ca' bin arac ti' u cajar Babilonia:

—Ra' u wich che' caj a pachtex uch, cax a ba' tsoy ta chi'ex, mΛna' mac cu tar purbir techex quir a mΛniquex, cax a ba'taquex, mΛ' biq'uin ca' bin a wirexi' ta cajarex —baxuc cu bin ara'bir ti'ob.

¹⁵ A mac a cu caninob uch ti' a ray cajaro', a mac a tu nejarob u taq'uino' ti' u cajar Babilonia. Robob, mΛ' ju bin u nΛts'ob u bΛj ti' a ray cajaro' quire' jac'a'an yorob ti'ob, quire' sajΛcob caj u yirob u ts'abar u muc'yaj ich u cajar Babilonia. Robob je' u yac'ticob u cajar Babiloniaje', tan u nequi' ac'ticob. ¹⁶ A ray cu conanobo', je' u ya'aricobe':

—Ay, quen, ay, quen, otsir u cajar Babilonia a jach no'jo'. Irech uch a xquico' a ju buquinmΛn u sΛc noc', u c'aba' lino, quire' jach tsoy. Toc yΛN tech chΛc noc' yejer bara'an chΛc noc', ra' nich'a'an ta noc' u mascabir oro yejer u tunichir a jach co'ojo' yejer a sΛc ujo', u c'aba' perla. ¹⁷ Quire' to'onex, je' u ya'aricob a mac cu conanob, ra' irej turiri' hora mΛ' turiri' q'uini' an ten bic caj tsec'ta'b ti' u cajar Babilonia wa ber caj ch'esa'b ten C'uj tu cotor u ba'tac tub u tar u taq'uin uch —baxuc je'

u ya'aricob a mac a cu conanob ca' bin c'uchuc tu q'uinin.

Tu cotor mac a ju ts'urirob u chemic'ac'nab, yejer a mac a cu bin purbirob tu ru'umin yejer a mac u winquirir u chemic'ac'nab, yejer tu cotor mac a cu jaricob u taq'uin tu cu c'anob u chem, robob m Δ ' ju nats' Δ rob ich u cajar Babilonia quire' jac'a'an yorob ti'ob. ¹⁸ Robob, je' u bin yiricob u buts'ir tu cu yerar u cajar Babilonia. A ra' u q'uinino' je' u yac'ticob u b Δ je', tan u ya'aricob:

—Jeroj, esej to'onex u jer u cajar an ten bic u cajar Babilonia caj ch'esa'b uch an ten bic u cajar Babilonia caj ch'esa'b.

¹⁹ Ra'iri' xan, je' u tasicob u noy ru'um tu jo'rob soc yerob mac tan u yac'ticob u b Δ j. C'am cu bin oc'arob tu cu yac'ticob u b Δ j. Je' u ya'aricob:

—Ay, quen, Ay, quen jach otsir u cajar Babilonia, a jach no'jo'. Quire' yejer u taq'uin caj u m Δ nob a ba' jach co'oj ti' u cajar, rajen tu nejarob u taq'uin a mac a y Δ nin u chemic'ac'nab tu tu canob ba'. Rajen tabar u ch'esa'r ten C'uj u cajar Babilonia —baxuc caj u yac'tob u b Δ j.

²⁰ Tu tin w Δ y Δ c'taj ich ca'an Δ n, caj in p Δ ctaj caj in wiraj u y Δ jmasir u t' Δ n C'uj. Raji' caj u ya'araj:

—Qui'quint a worex a techexo', a mac a c Δ ja'an ich ca'an Δ n. Bayiri' xan, a techexo' a tu tuchi'techex Jesús quir a tsec'tiquex u t' Δ n, bayiri' xan a techexo' a ts'ab a tucurex quir a tsicbarex a ba' u c'at C'uj uch, bayiri' xan, a techexo' a mac C'uj y Δ ninechexo'. Qui'quint a worex, quire' a C'ujo' caj ts'iquij yejer u cajar Babilonia quire' a ba' tu betaj techex uch. M Δ ' ja wirej, C'uj caj u yesaj a techexo' caj a c'ujintex Jach C'uj, rajen tu ch'esaj u

cajar Babilonia ti' —baxuc caj u ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj.

²¹ A ray u quinino', u yΛjmasir u t'Λn C'uj, a mac jach chich u muc' caj u ch'aj turiri' tunich an ten bic u ca'ir juch', chen jach manan carem a ca'o'. Raji' caj u pich'intaj ich c'ac'nab, tan ya'aric:

—An ten bic caj in pich'intaj yejer u chichir in muc' ich c'ac'nab, baxuco' a C'ujo', yejer u chichir u muc' cu bin u ch'esic u cajar Babilonia soc mΛna'.

²² Caj ara'b ten yΛjmasir u t'Λn C'uj:

—A cu jum a arpajo', a cu pΛxicob, yejer a mac a cu pax, mΛ' ju bin uyibir tu cajar mΛ' biq'uin. Cax a chur yejer a mac a cu churo', mΛna'. Cax a cu yutsic u mascabir quir u yutsta'r, mΛna'. MΛ' ju bin irbir ten mac a cu beyaj tu cu jaric u taq'uiño' tu cajar. MΛ' ju bin irbir ten mac, a xquico' a tan u juch'o', mΛ' biq'uin. ²³ Tu cajar Babilonia, mΛna' mac cu bin irbir u ras quir u yerc'ac'tic u yatoch. MΛ' ju bin yubob u qui' yor mac a tu cu ch'ic u rac', cax a cu tarob tu cajar, a mac a cu conanob, a mac a jach no'jo' ich yoc'ocab. Chen techex ta tus arex ti'ob soc a pΛyiquex u si'pirob an ten bic techex.

²⁴ 'Caj c'uchij tu q'uinin quir a bin ch'esa'bir ten C'uj. Tij quirex bic tabar ta quinsex a mac a tu camsob u t'Λn C'uj uch, yejer a mac a tu quibob u t'Λn C'uj uch, irej wa ta toc quinsex tu cotor mac ta cajarex, cax nach quinsa'bob —baxuc tu ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj.

19

¹ Caj ts'oc in wΛyΛc'tic ich ca'anān tu tin wir u cajar Babilonia, jeroj caj in wu'yaj u t'Λn mac a tu

much'a'anob ich $\Delta\Delta$ tan tu cutan a caremo'. C'am caj u t' Δ nob tan ya'aricob:

Ca' ij caremquintex u c'aba' ic Jaj Ts'urirex C'uj, quire' tu taco'onex soc m Δ ' jic binex ich c'ac'. Ca' ic s Δ jtex C'uj, quire' a ba' tu betaj. Ca' ic s Δ jtex a ti'o' tij corex quire' raji' y Δ n tu cotor u muc'. Chen raji' y Δ n u muc' tu cotor, quire' raji' ij c'ujirex ic Jaj Ts'urirex. ² M Δ ' ja wirej, a ba' u ber ti' u cajar Babilonia, ra' u tajir u bo'orir u si'pir, rajen ts'iquij C'uj, yejer a xquico', quire' raji' cu tus ets'bar u cajar Babilonia. M Δ ' ja wirej, raji' tu p Δ y u si'pir tu tu ya'araj u man yejer xquic, bayiri' xan, tu p Δ y u si'pir tu tu ya'araj u man yejer xib. Raji' tu p Δ y u si'pirob, baxuco' ti' a mac a c Δ ja'an ich yoc'ocab. A C'ujo', caj ts'iquij yejer quire' tu chuc u pachob a mac a tu yacsob tu yorob ti' C'uj, quire' tu quinsob.

Baxuc caj ya'araj a mac a much'a'an tu cutan a jach caremo'.

³ A jach pimo', a much'a'anob ich $\Delta\Delta$ tan u cutan, a jach caremo', caj u w Δ c' Δ s arob:

—Ca' ij caremquintex u c'aba' ic Jaj Ts'urirex C'uj, quire' tu ch'es u cajar Babilonia. Ra' u buts'ir tu cu yerar, ra' ir u buts'ir tu cu muc'yajob a mac a ti' y Δ n ich c'ac' munt q'uino'.

⁴ Jeroj tune', robob, a xibo', a nuxibo', a veinticuatrojo', quet yejer a b Δ c' cuxa'ano', a cuatrojo', caj r Δ c xonr Δ job ich $\Delta\Delta$ tan mac a curucbar tu cutan, a jach caremo', quir u c'ujinticob. Robob caj u ya'arob:

—Quire' nup' a t' Δ n an ten bic caj u r Δ c arob tech, ca' ij caremquintex a c'aba' —baxuc caj ya'araj a

veinticuatro xib, a nuxibo' yejer a bΛc' cuxa'ano', a cuatrojo'.

⁵ Jeroj tune', a mac a bΛytΛc tu curucbar mac tu cutan, a jach caremo', caj u purob u t'Λn, tan ya'aricob:

Ca' ij qui' t'Λntex C'uj, a mac quij c'ujintiquex, cax a techex ich ca'anano', quij, cax a techex ich yoc'ocabo'. Quet yejer a mac a cu sΛjticob C'uj, a tan u quibicob u t'Λn. Ca' a warex: "Bayo' C'uj", cax u ca' ts'urir, cax u jach ts'urir.

U qui'qui' janΛnob tu q'uinin ca' bin uruc Jesús

⁶ Tu tin wΛyΛc'taj ich ca'anan, caj in wu'y u t'Λn mac, raji' irej wa ju t'Λn pim mac cu t'Λnob. Chen c'am u t'Λnob irej u man u jum yoc ja', a chich u yoc ja'o', chen ya'ab u man u jum u yoc ja'. Bayiri' xan, raji' u t'Λnob u'y u man u jum a cu peco'. A ray t'Λno', caj u ya'araj:

Ca' ij caremquintex u c'aba' C'uj, a mac jach chich u muc'. MΛ' ja wirej, raji' u yΛnxchun ij cocar ic reyintex baje'rer.

⁷ A ray t'Λno caj u ya'araj:

Ca' ij qui'quint ij corex a mac a ti' yΛn ich ca'anano', ca' ij qui' t'Λnex C'uj. MΛ' ja wirej, c'uchij tu q'uinin ca' bin uruc ic Jaj Ts'urirex, a mac a raji' u tΛmΛn yuc C'uj. Raji' cu tar quir u pΛyic a mac a tu yacsaj tu yor ti', ir a xibo' a cu tar ch' u rac'o', quire' tu qui' cΛnant u bΛj quir u tar pΛybir a ti'o'. ⁸ Ir a mac a cu ch'ic u rac'o', raji' cu ts'ic u noc' u rac'.

Bayiri' xan, a Jesússo' je' u ts'abΛr u noc' ti', a jach manan tsoy ti', raji' lino u c'aba'. Jach sΛc, mΛna'

u yeq'uir a ti'o'. MΛ' ja wirej, raji' caj u ts'ajaj ti' a mac a tu yacsaj tu yor ti', quire' ra' u noc'o' sac an ten bic a mac a mΛna' u si'pir a ti'o'.

⁹ A ray u q'uinino' caj ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj ten, tan ya'aric:

—Ts'ibtej, Juan, a ba' quin bin in wac tech. Arej ti': Jach qui' yorob a mac a cu binob titaro', wa ber ca' bin uruc Jesús, a mac a raji' u tΛmΛn yuc C'uj. A ray u q'uinino', bin u ca' u p'eri'quint u bΛjob yejer a ra' yΛnin C'ujo'. Jach taj a ba' quin wac tech Juan, quire' tin mas u t'Λn C'uj tech —baxuc tu ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj.

¹⁰ Jeroj, caj xonrΛjen ich u yoc u yΛjmasir u t'Λn C'uj quir in c'ujintic. Chen raji' caj u ya'araj ten:

—MΛ' a c'ujintiquen —quen—. P'eri' quet ic beyajex ti' C'uj, quet yejer a mac a tan u quibicob u t'Λn Jesús. Raji' tu junan ca' ij c'ujintex. MΛ' ja wirej, p'eri'o'onex ic beyajex ti' Jesús, rajen mΛ' jic c'ujintej ic bΛjex. MΛ' ja wirej, raji' ic beyajex ca' manaco'onex ic tsec'tex Jesús rajen p'eri'o'onex —baxuc caj ya'araj yΛjmasir u t'Λn.

A mac a cΛpa'an tu pach a sac tsimino'

¹¹ A teno', caj in wΛc'Λs wΛyΛc'taj ich ca'anan. U jer, caj in wiraj u je'pΛjar a ca'anano' quir in pΛctic ich ca'anan. Jeroj tune', tin wiraj sac tsimin. YΛn mac cΛpa'an tu pach a sac tsimino', raji' ic Jaj Ts'urirex Jesús. Raji' cu betic a ba' cu ya'aric. Raji' cu bin u reyinticob mac tu cotor. Raji' cu bin u ts'ictar yejer a mac a jach c'aso' quire' taj u yor Jesús. ¹² U wich a mac a cΛpa'an tu pach a sac tsimino'. Raji' u wichob irej u sasirir c'ac'. Tu jo'ro', yΛn u p'oc, jach ya'ab yΛn. Ra' u p'oco'

irej u p'oc a ju p'oquinman a reyo'. Ich yoc'or u tan yan ba' ts'iba'an ti'. Raji' u c'aba'. Chen a mac a cu xaquic ti', ma' ju najtej ba' u c'at ya'arej. Chen u wac'as bajiri' cu najtic. ¹³ A ray winico', u buquinman u noc'. A noc'o', raji' irej u noc' baxta'b ten u q'uiq'uer. Raji' yan u c'aba' a mana' u jer yanin. Raji' u t'an C'uj. ¹⁴ Robob a mac a cu sayarob tu pach, a mac a c'apa'an tu pach sac tsimin, robob jach manan pim, robob u yajmasirob u t'an C'uj yejer a mac a tu yacsob tu yorob ti' u t'an C'uj. Robob rac c'apa'anob tu pach sac tsimin, u rac buquinmanob sac noc' a jach tsoyo' quire' lino. Mana' u yeq'uir u noc'ob. ¹⁵ Caj joc' u t'an tu chi' Jesús ir u mascabir a ca' warac' u yejo'. Raji' quir u ch'esic a mac a cu p'acticob a ti'o', quire' tu quibob u t'an a baco', a jach caremo', yejer a mac ts'a'b u tucur ten quisin quir u tsicbar a ba' u c'at a quisino'. A Jesús'o', tu cu bin u reyinticob mac, mana' mac cu bin c'uchur yor ti'. Robob, a mac a cu p'acticob a ti'o', bin u ca' ch'esa'birob irej an ten bic u wich uva cu yach'atar soc u joc'ar u c'ab, a baywo' bin u ca' ch'esa'birob ten C'uj. ¹⁶ Ti' ts'iba'an u c'aba' a mac a c'apa'an tu pach sac tsimino'. Ti' ts'iba'an u c'aba' yoc'or u noc', bayiri' xan, tu chacbaq'uer ti' ts'iba'an u c'aba'. Raji' ts'iba'an. "Ra' u rey a cu reyinticob tu cotor rey. Ra' u ts'urir a mac a cu ts'urinticob tu cotor mac."

¹⁷ Tu tin walyac'taj ich ca'anan, caj in pactaj caj in wiraj u jer yajmasir u t'an C'uj. Caj in wiraj, ch'iquicbar ich ic yum. Raji' c'am caj u puraj u t'an ti' a ch'icho', a cu ch'ic u xic' ich ca'anano', soc u yubic u t'anob. Rajen raji' caj ya'araj:

—Cojenex —quij—, toc much'quintex a b Δ j quir a chi'iquex a wo'och b Δ c' a cu bin ts'ajic techex ten C'uj. ¹⁸ Cojenex —quij—, ca' a chi'ex a wo'och b Δ q'uex, u b Δ q'uer a reyo' a tu ts'urintajob a b Δ c', a jach carem b Δ c'o', yejer a mac a ts'a'b u tucur ten quisin quir u tus tsicbar an ten bic u c'at a quisin ucho'. Cojenex ca' a chi'ex a wo'och b Δ q'uex, u b Δ q'uer a mac a tu quibajob u t' Δ n a reyo', yejer u soldadob, yejer u soldadojob a reyo' a cu c Δ ptarob tu pach u y Δ r Δ c' tsiminob, yejer u b Δ q'uer u tsiminob xan. Cojenex —quij—, ca' a chi'ex a wo'och b Δ q'uex u b Δ q'uer mac, cax jach ts'urir, cax m Δ ' jach ts'ur, cax c' Δ na'an ten mac, cax m Δ ' c' Δ na'an ten mac —baxuc caj u ya'araj u y Δ jmasir u t' Δ n C'uj, a ch'iquicbar ich ic yumo'.

¹⁹ A teno', caj in wiraj a b Δ c'o', a jach carem b Δ c'o', yejer u reyob a cu reyinticob mac ich yoc'ocab, yejer u soldado, ra' quir u quinsicob mac. Robob tan u much'quinticob u b Δ j quir u riq'uirob u ba'te't a mac a c Δ pa'ano' tu pach a s Δ c' tsimin yejer u winiquirob, a pimo', a c Δ pa'ano' tu pach tsiminob xan. ²⁰ Jeroj tune', caj chuc a b Δ c'o', a jach carem b Δ c'o' quir u bin purbir ich c'ac' quir yerar ich azufre. Toc cuxa'an caj purij quet yejer a mac a ts'a'b u tucur ten quisin quir u tus tsicbar a ba' u c'at a quisino', a tu tus araj mac a c Δ ja'anob yoc'ocab yejer u tus carem beyajob. Raji' tu betaj u tus carem beyajob ich Δ ctan a b Δ c'o', a jach carem b Δ c'o'. M Δ ' ja wirej, quire' a ray u tus carem beyajob, rajen tu c' Δ majob tu ts'iba'an u pam a b Δ c'o', a jach carem b Δ c'o' quet yejer caj u s Δ jto b u yochir a b Δ c'o', a jach carem b Δ c'o'. ²¹ Chen a mac caj ricsa'b tu ba'te'ob a pa'ay ten b Δ c', a jach

carem bΛc'o' yejer a mac a ts'a'b u tucur ten quisin quir u tus tsicbar a ba' u c'at a quisino'. Robob caj rΛc quinsa'b ten a mac a cΛpa'an tu pach a sΛc tsimino'. Caj rΛc quinsa'b ten a ra' cΛpa'an tu pach sΛc tsimin yejer u mascabir a cu joc'ar tu chi'. Jeroj tune', caj tar chi'birob a u bΛq'uer ten ch'ich'o', caj rΛc najchΛjob a ch'ich'o'.

20

A mil yaxq'uinu'

¹ Tu tin wΛyΛc'taj ich ca'anan, caj in pΛctaj caj in wiraj yeman u jer yΛjmasir u t'Λn C'uj. Raji' u mΛchmΛn tu c'Λb u c'ΛrΛbar u mac u jor ich ru'um, a tu mΛ' xura'an u tamin, ra' quir u bin purbir a quisino' quir u cΛjtar yejer u rac'ob, soc u c'Λric a mac u jor. Bayiri' xan, raji' u mΛchmΛn cadena c'ΛrΛb turiri' quir u c'Λric a ayimo', a jach manan caremo' ti' cu bin c'Λrbir tu cu bin cΛjtar. ² Caj in wiraj yΛjmasir u t'Λn C'uj caj u chich chucaj a ayimo', a jach manan caremo'. Raji' uch, caj u ways u baj uch ti' can quir u tus aric ti' ic nunquirex, raji' a quisino' chen ra' u jach c'aba' Satanás. Raji' caj c'Λrij ten yΛjmasir u t'Λn C'uj yejer c'ΛrΛb cadena. Raji' mΛ' u bin sipta'bir ten C'uj tac turiri' mil yaxq'uin. ³ Rajen caj bin purbir a quisino' tu jor u ru'umin tu mΛ' xura'an u tamin ten yΛjmasir u t'Λn C'uj. Toc pura'b tu cu bin cΛjtar tu jor u ru'umin tu mΛ' xura'an u tamin ti' turiri' mil yaxq'uin. Jeroj tune', toc c'Λra'an u mac u jor u ru'umin tu mΛ' xura'an u tamin soc raji' mΛ' u joc'ar. Bayiri' xan, toc pΛc'a'an u mac u jor xan, soc u jer mac mΛ' u mucu cha'bar. Raji' toc c'Λra'an

soc mΛ' u man u tus aric ti' mac a cΛja'anob ich yoc'ocab. Ca' bin manac turiri' mil yaxq'uin cu yΛn jamach cha'bΛr ten C'uj ca' joc'ac, quire' baxuc u c'at C'uj u ramach cha'bΛr C'uj.

⁴ Tu caj in wΛyΛc'taj ich ca'anan, quij, caj in pΛactaj caj in wiraj u cutan mac quir u cutarob quir u taquicob u jo'r mac. Jun yarob u cutanob caj in wiraj, bayiri' xan, ti' yΛn mac ich a ray cutanob curucbarob. Robob ts'a'b u muc' ten C'uj quir u taquicob u jo'r mac a cu tarob ΛcΛtan a ti'obo'. Jeroj tune', chΛca'an in wiric u pixamob a mac curch'acta'an u carob ten mac, quire' caj manob uch tan ya'aricob, raji' u jajir u parar C'uj, a Jesús'o'. MΛ' ja wirej, robob caj manob caj u tsec'tob u t'Λn C'uj uch. Rajen robob xan, mΛ' tu c'ujintob bΛq'ui', a jach carem bΛc'o', mΛ' tu c'ujintob yochir bΛc' xan. Robob mΛ' ju cha'bΛrob u ts'ibt tu pamob wa tu c'Λbo' cu ts'ibtic a bΛc'o', a jach carem bΛc'o'. Robob wΛc'Λs ric'sa'b ten C'uj yejer u winquirirob soc u yamticob Jesús tu cu reyinticob mil yaxq'uin.

⁵ MΛ' ja wirej, a mac quimenob, a tan tin wiricobo', robob, jun much'ob a pΛyber ric'sa'b ten C'uj a ch'ac u carob. A robobo' a yΛn quimij ucho', pachir robob je' u bin ric'sa'bir wa ber ca' bin ts'ocac mil yaxq'uino' cu bin ric'sa'bir. ⁶ A mac a pΛybero', cu bin ric'sa'bir tu quimirir ten C'uj, qui' yorob cu bin yubob, quire' mΛ' u bin erar ich c'ac' munt q'uin. Quire' yet manob C'uj uch, rajen, mΛ' u bin yubob u c'aq'uir benaj. MΛ' ja wirej, robob cu bin manob tu beyaj C'uj yejer Cristo an ten bic sacerdote, a cu naj beyajob ti' C'uj ich yoc'ocab uch. Robob p'eri'ob cu bin u reyinticob mil yaxq'uin yejer C'uj yejer Cristo xan.

7 Ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu xupur mil yaxq'uinu'. Raji' bin u ca' u wac'as sip'tbir ten C'uj ca' joc'ac a quisino' tu maca'an. 8 Ca' bin joc'ac a quisino', quir u tus aric ti' tu cotor mac a ti' yanob ich yoc'ocab, cax tu xura'an u ru'umin ich u ru'umin a Gogo', cax tu xura'an u ru'umin ich u ru'umin Magogo' xan. Raji' cu bin u much'quinticob u baj quir u ric'sicob u ba'te' yejer a mac a tu quibob C'uj. A cu tarob quir u quinsicob a ra' yaninob C'uj, jach manan pim ca' bin c'uchob, ma' u c'uchur yor mac u xaquic quire' pim, robob irob sa'am a ti' yan ich chi'c'ac'nabo'. 9 Robob caj rac binob u rac bacristob u cajar Jerusalén, a ju yaj C'ujo', u cajar Jerusalén, tu yan a raji' yaninob C'uj. Robob caj u rac bacristob tu much'a'anob a raji' yaninob C'uj. Jeroj tune', te' ca'anano' caj emij c'ac', a tuchi'ta'b ten C'uj, jeroj tune', caj rac toca'b, ma' ba' p'at, toc rac er. 10 A ray quisino', a mac a ju mano' u tus aric mac tu cotor, caj bin puruc ten C'uj ich c'ac', a cu toquic azufre, raji' irej petja' a cu yerar. U tiri' xan, cu purbir ten C'uj a bac'o', a jach carem bac'o', yejer a mac a ts'a'b u tucur ten quisin quir u tus tsicbar a ba' u c'at a quisino' uch. Robob cu bin muc'yajob munt q'uin tu c'aq'uir petja' tu cu bin muc'yajo'. Rajra' cu binob muc'yaj.

Tu cotor mac acatan ti' C'uj

11 Tu tin wacyac'taj ich ca'anano' caj in p'actaj, caj in wiraj C'uj curucbar ich u sac cutan, a jach manan tsoyo'. Tin wiraj a ru'umo' rac bin. Tin wiraj a ca'ano', rac bin ten u sasirir C'uj. 12 A ray u q'uinino', caj in wiraj tu cotor mac a quimenob, cax a no'jo', cax a ma' no'jo' uch. Rac tarob quir

u binob ich $\Lambda\text{C}\Lambda\text{tan}$ C'uj tu cu bin tachir u jo'rob ten C'uj. Jeroj tune', caj jita'b u ju'unin quir yiric wa mac manob tu tsoyir, wa mac $m\Lambda'$ manob tu tsoyir mac. Jeroj tune', caj in $w\Lambda\text{C}'\Lambda\text{S}$ ir u jer u ju'unin, tu ts'iba'an a mac a cu bin acsa'bir ten C'uj ich ca'anan quir u cuxtarob munt q'uin. Raji' toc jita'b u ju'unin xan. ¹³ Bayiri' xan, a mac a quimij, a bint ja' tu caj u ch' Λ tob a c'ac'nabo' uch, quij, caj binob ich $\Lambda\text{C}\Lambda\text{tan}$ C'uj, cax a mac a muca'b ich yoc'ocab caj binob ich $\Lambda\text{C}\Lambda\text{tan}$ C'uj. $M\Lambda'$ ja wirej, robob $r\Lambda\text{C}$ binob quir yiric wa manob tu tsoyir wa $m\Lambda'$ manob tu tsoyir. ¹⁴ Jeroj tune', C'uj cu bin purbir tu cotor a mac manob tu c'asir an ten bic tij quirex sam. Tar cu bin purbir ten C'uj ich c'ac' quir u muc'yajob munt q'uin, ra' $m\Lambda'$ u xur u muc'yajob. ¹⁵ Rajen a mac a caj c'uchij ich $\Lambda\text{C}\Lambda\text{tan}$ C'uj wa $m\Lambda'$ irir ich u ju'unin tu ts'iba'an u c'aba' mac quir u cuxtar munt q'uin, raji' cu bin purbir ich c'ac' tu cu yerar ich petja'ir c'ac' quire' $m\Lambda'$ irir tu ts'iba'an u c'aba' quir u cuxtar munt q'uin.

21

Ric'ben ca'anan yejer ric'ben ru'um

¹ Caj ts'oc in $w\Lambda y\Lambda\text{C}'\text{tic}$ tu cu bin u to'car u jo'r mac ten C'uj. Jeroj tune', caj in $p\Lambda\text{C}\text{taj}$ caj in wiraj waysa'b a ca'anano'. Caj in wiraj waysa'b a ich yoc'ocabo' soc irir ten mac jach ric'ben. Robob, a uchbenob $m\Lambda n\Lambda'$, quij, caj $r\Lambda\text{C}$ ts'oquij, $m\Lambda n\Lambda'$, quire' waysa'b ten C'uj soc $y\Delta n$ u jer ric'ben ru'um. Caj waysa'b yejer u jer ric'ben ca'anano', chen a c'ac'nabo' $m\Lambda n\Lambda'$, $r\Lambda\text{C}$ ts'oquij. ² A teno', Juanen, caj in wiraj u cajar C'uj, a Jerusaléno', irej wa tan

yeman te' ich ca'anano', tu cu bin u cajtaro b a mac a taj u yorob. A ray cajaro', caj in wiraj jach manan tsoy an ten bic a xquico' a cu buquintic u noc' a jach manan tsoyo', quire' tar ch'abir ten u mam. Baxuc, caj in wiraj u cajar C'uj. ³ A teno', caj in wu'yaj u t'ʌn mac, jach c'am caj u puraj u t'ʌn irej wa jach t'ʌn C'uj tin wu'yaj. Raji' caj u ya'araj:

—C'uchij tu q'uinin cu bin u cajtar C'uj yejer a mac a yerob C'uj. U bajiri' C'uj cu bin u cajtar ich a yerob C'uj. Mʌ' u bin p'ʌtbir, a baywo' raji' je' u yerob C'uj soc ij quet man C'uj. ⁴ A ray u q'uinino', C'uj cu bin churic u wich a mac oc'nʌj. Mʌna' mac cu bin quimin, mʌna' mac cu yoc'ar, mʌna' mac cu bin yac'tic u baj, mʌna' mac cu bin yajtar. Quire' tu cotor ba' a ti' yʌn uch ich yoc'ocaba' ts'oquij, quire' man —baxuc caj u ya'araj a mac a cu t'ʌn uch.

⁵ Jeroj tune', caj in wu'yaj u t'ʌn C'uj, a curucar tu cutano', a jach caremo'. Raji' caj u ya'araj:

—Jeroj —quij—, a teno' —quij—, tin betic tu cotor ba' jach ric'ben. Rajen ts'ibtej a ba' quin wac tech Juan, quire' taj quin wac tech, rajen jach tsoy caj a wacsej ta wor ti' in t'ʌn.

⁶ Pachir, quij Juan, a C'uj o' caj u wʌc'ʌs araj ten:

—Jeroj, toc rʌc ts'oc in beyaj tu cotor. A teno', pʌyber cuxa'anen, bayiri' xan, a teno', mʌ' biq'uin quin quimin. Rajen a mac a ju c'at ca' in taquej soc u cuxtar munt q'uin, je' in ts'ic ti', quire' mʌna' u bo'orir quir in ts'ic ti'.

⁷ Caj ya'araj ten:

—Arej ti'ob, a mac a c'ucha'an yor ti' a ba' cu tumtic yor soc u manob tu tsoyir raji'ob cu bin acsa'bir ten C'uj, quire' ra' u pararob, soc u cuxtarob munt q'uin. Raji'ob cu bin yamta'bir ten

C'uj xan, quire' ra' u C'uj. ⁸ Chen a mac a tu ch'aj sajqwir ti' u rac'ob, rajen mΛ' tu yacsajob tu yorob, quet yejer a mac jach taj mΛ' tu yacsajob tu yorob mΛ' u bin aca'sbir ich ca'anan chen ti' cu binob ich c'ac', a cu toquic azufre, mΛ' u xur u muc'yaj. Raji' u petja'ir c'ac'. Tiri' cu bin xan, a mac a p'acta'b ten u rac'ob quir u si'pirob, quet yejer a mac a cu c'ujinticob u tus c'uj, quet yejer tu cotor mac a cu tus, quet yejer a mac a rajra' cu manob, cax yejer xquic, cax yejer xib, quet yejer a mac a cu quinsicob mac, quet yejer mac a cunicob u rac'ob —baxuc tu ya'araj C'uj ten, quij.

U cajar Jerusalén a ric'beno'

⁹ Jeroj tune', caj c'uchij tu yΛnen turiri' yΛjmasirob u t'Λn C'uj. Raji' turiri' ich a sietejo' u yΛjmasirob u t'Λn C'uj a tu joch'quintob u chan ruchob quir u yajtar mac ich yoc'ocab. Raji' tu t'Λnen quire' a ba' tabar yesic ten. Raji' caj u ya'araj:

—Cojen tera' Juan —quij—. Quin bin in wesic tech an ten bic tu cotor a yacsmΛnob tu yorob. Robob cu bin c'Λmbirob ten u tΛmΛn yuc C'uj irob a xquico' cu bin ch'a'bir ten u mam —baxuc caj u ya'araj teno' u yΛjmasir u t'Λn C'uj.

¹⁰ Caj in wΛyΛc'taj ich ca'anan, raji' caj u pΛyen ich u jo'r wits. Jach carem a witso', bayiri' xan, jach ca'anan. Soc chΛca'an in wiric u cajar Jerusalén, u cajar C'uj tu cu bin u cΛjtar mac a taj yoro'. Ra' eman u ca' ti' ca'anan. ¹¹ A ray cajaro', eman u ca', caj rembanΛjij yejer u sasirir C'uj an ten bic u sasirir tunich, a jach manan co'ojo'. Raji' u tunicho', u c'aba' jasper, quire' sasc'Λren ir a neno'

sasc'aren. ¹² A ray cajaro', y Δ n u pa'te' p Δ c'a'an yejer tunich, jach pim xan u pa'te'ir p Δ c'a'an yejer tunich, bayiri' jach ca'anan u pa'te'ir. Ra' tu b Δ cris Δ t u cajaro'. Y Δ n doce u jor ich pa'te' quir u man mac. Tu y Δ n jujuntur u jor ich pa'te', y Δ n turiri' y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj tan u c Δ nanticob a ti'obo'. Tar ich u jor pa'te', ti' toc ts'iba'an ich yoc'or u jor pa'te' u c'aba' a doce yo'nen u winiquirob israel. ¹³ Caj in wiraj u cajar Jerusalén, a ric'beno', caj in wiraj u jor ich u pa'te', tres u jor tu cu tar ic yum. Bayiri' xan, tin wiraj u jor ich pa'te', tres u jor tu cu bin ic yum. Tin wiraj u jor ich pa'te', tres u jor tu x Δ man ca'an, bayiri' xan, tin wiraj u jor ich pa'te', tres u jor ich nojar. ¹⁴ Caj in wiraj xan ich yaran u pa'te'ir tunich, u tunichir quir u chichquinticob u yoc u pa'te'ir, quire' jach ar u pa'te'ir. Ti' ts' Δ pa'an doce u tunichir quir u chichquinticob u yoc u pa'te'ir. Ti' ts'iba'an ich yoc'or u jujuntur a doce tunichir u c'aba' mac tuchi'ta'b ten u t Δ m Δ n yac C'uj quir u tsec'ticob u t' Δ n uch.

¹⁵ A mac a caj tsiban Δ jij yejeren, raji' u m Δ chm Δ n u p'is quir u ch'ic u p'is u cajar Jerusalén. U p'is a ju m Δ chm Δ no' a beta'b u mascabir oro. M Δ ' chen cu bin u ch'ic p'is u cajar, cu bin u ch'ic u p'is u jor a ti' y Δ nob ich u pa'te'ir. Bayiri' xan, cu bin u ch'ic u p'is u tunichiro', a cu chichquinticob u yoc u pa'te'ir. ¹⁶ Ber caj beta'b u cajar Jerusalén, y Δ n cuatro u tser, quij, raji' u cochir u cajar quet yejer u tan u cajar, bayiri' xan, quet u ca'anirir. Raji' tu toc ch'aj u p'is u cajar yejer u p'is a ju m Δ m Δ n ca'ch, jeroj, caj joc' dos mil doscientos kilómetros. T Δ c Δ j r Δ c quet u cochir u cajar yejer u tan u cajar yejer u ca'anrir u cajar. ¹⁷ Bayiri' xan, y Δ jmasir u t' Δ n

C'uj, caj u ch' u p'is u pa'te' a caj u b \wedge crist u cajar Jerusalén. Raji' caj u yiraj u p'is sesenta y cuatro metros. A ray u p'iso' irej an ten bic ts'ur cu ch'ic u p'is, cax wa y \wedge masir u t' \wedge n C'uj, toc quet u p'is.

¹⁸ Wa ber caj u ts' \wedge pquintob u tunichir quir u p \wedge q'uibob u pa'te', ra' u tunichir jaspe, a jach co'ojó', caj u c' \wedge nob. Caj u betob u yatochob ich u cajar Jerusalén, caj u c' \wedge nob u mascabir oro jach s \wedge c jamen, irej u nen sasir. ¹⁹ Wa ber caj u ts' \wedge pquintob u tunichir quir u chichquinticob u yoc u pa'te', jach co'oj u tunichir caj u c' \wedge nob xan. Caj u p \wedge c'ajob quire' jach tsoy yiric mac. Ya'ab u tunichir caj u c' \wedge nob, t \wedge c \wedge j co'oj. Tu y \wedge n ts' \wedge pquintob u tunichir, jaspe u c'aba'. Ich yoc'or jaspe tu ca' ts' \wedge pquintob u tunichir zafiro. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob u tunichir, u c'aba' ágata. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob, tu ts' \wedge pquintob u tunichir, esmeralda u c'aba'. ²⁰ U jer tu ca' ts' \wedge pquintob, caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, ónice u c'aba'. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, cornalina u c'aba'. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, crisólito u c'aba'. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, berilo u c'aba'. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, topacio u c'aba'. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, crisoprása u c'aba'. Jeroj tune', u jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, jacinto u c'aba'. U jer tu ca' ts' \wedge pquintob caj u ts' \wedge pquintob u tunichir, amatista u c'aba'. ²¹ Caj u sinob u mac u jor ich pa'te', ra' toc beta'b ti' s \wedge c uj, u c'aba' perla. Y \wedge n doce u mac u jor toc beta'b ti' s \wedge c uj, a perlajo'. Ra' u mac u jor ich u pa'te' toc beta'b ti' turiri' s \wedge c

uj. U berir tu cu manob mac ich u cajar Jerusalén u mascab toc beta' oro an ten bic u sasir nen.

²² A teno', mΛ' jin wiraj tu cu naj c'ujinticob C'uj, quire' mΛna', quij, ich u cajar Jerusalén. MΛ' ba'wir ti', quire' toc ti' yΛn C'uj, a mac jach manan chich u muc', bayiri' xan ti' yΛn Jesús u tΛmΛn yuc C'uj.

²³ A ray u cajaro', mΛ' ba'wir a ic yumo', quij, mΛ' ba'wir ic nΛ' xan, quir u sasichΛjΛrob u cajaro'. MΛ' ja wirej, yΛn u toc sasirir C'uj ti', yejer Jesús u tΛmΛn yuc C'uj. ²⁴ Tu cotor u cajarob ich yoc'ocab a tu yacsob tu yorob cu bin u qui'tar u yorob quire' u sasirir tu cajar Jerusalén. MΛ' ja wirej, je' u c'uchur u sasirir tu cΛja'anob ich yoc'ocab. Robob a mac a cu reyinticob ich yoc'ocab je' u binob purbir ich C'uj a ba' no'j, cu binob purbir quir u ric'sicob ti' C'uj soc u sΛjticob C'uj. ²⁵ U mac u jor u pa'te' mΛ' ju macΛr, rajra' q'ue'a'an, rajra' cu yocar mac soc rajra' cu joc'ar mac xan. MΛ' ju bin u mΛquicob u jor ich u pa'te'. MΛ' biq'uin cu yac'birchΛjΛr xan.

²⁶ Robob a cu bin c'uchur tu cajar Jerusalén cu binob tar purbir a ba' no'j ti' mac quir u ric'sicob ti' C'uj soc u sΛjticob C'uj. ²⁷ A ba' jach c'aso', quij, mΛ' ju bin aca's'bir tu cajar Jerusalén, mix a cu man tu c'asir, mix a mac a p'acta'b ten u rac'ob, quire' u si'pir, mix a cu manob tus. Chen a mac cu bin ocar, a mac a tu yiraj C'uj toc ts'iba'an u c'aba' tu ju'unin quir u cuxtar munt q'uin, a ra' yΛnin u tΛmΛn yuc C'uj.

22

¹ Tu cajar Jerusalén tu cu bin u cΛjtar mac a cu tocar ten C'uj. Raji' u yΛjmasir u t'Λn C'uj caj u yesaj ten yic' ja' a cu ts'ic quir u cuxtar mac. A

yoc yic' ja'o', ti' cu man yoc yic' ja' ich yaran u cutano', a jach caremo', bayiri' xan, u yoc yic' ja' tu cu man ti' u cutano', a y_Λnin u t_Λm_Λn yuc C'uj. Chich yoc ya'arir, jach s_Λc u wich an ten bic u sasir nen. ² A yoc ya'ariro', cu man chumuc u berir u cajar Jerusalén. Tu chi' ya'arir ti' y_Λn u che'er a cu ya'aric u che'er quir u cuxtar mac. Ca' w_Λr_Λc' jumbuj u chi' ya'arir ti' y_Λn a ray u che'ero'. Rajra' cu wich_Λn_c_Λr, quire' ca' bin tac u jer ic n_Λ' y_Λn u jer u wich. U burur yax'quin y_Λn u wich. U wich, a ray che'ero', m_Λ' u chen ts'ab_Λr u cuxtar mac, bayiri' xan, u re', a ray che'ero', cu jantic ca' jaw_Λc a ba' yajir y_Λn tu cotor a cajaro', cu jantique' cu jaw_Λr u yajir. ³ M_Λ' ja wirej, quire' a ray u q'uinino', m_Λ' yacsa' a c'aso', mix xan, a mac c'aso' m_Λ' u yacsa', m_Λna' ba' a cu bin tac'bir u jo'r ten C'uj. A C'ujo', je' u reyinticob mac quet yejer Jesús u t_Λm_Λn yuc C'uj. A ray u q'uinino', a ray y_Λninob C'uj je' u c'ujinticob C'uj. ⁴ A ray u q'uinino', jeroj tune', robob a mac y_Λninob C'uj, rajra' je' u binob ich _Λc_Λtan ti' C'uj, quire' raji' y_Λninob C'uj. Je' u ts'ibtaj u c'aba' tu pam a ti'obo'. ⁵ A ray u q'uinino', m_Λ' ju bin ac'birch_Λj_Λr, m_Λ' ba'wir quib xan, m_Λ' u sasirir ic yumo' xan, quire' u sasirir C'uj cu bin u sasiquintic ti'. Robob u pararob C'uj je' u reyinticob mac irob quet reyob yejer C'uj munt q'uin.

Tabar u yu'ur Jesucristo

⁶ Pachir caj u ya'araj ten y_Δjmasir u t'_Λn C'uj ten, tan ya'aric:

—A ba' ta w_Δy_Λc'taj ich ca'anan Juan —quij—, raji' taj, m_Λ' u tusbarech C'uj, jach taj. A ba' esa'b tech ich ca'anan ra' quir a wer tabar u c'uchur

aro', bayiri' jach taj xan. MΛ' ja wirej, ra'iri' C'uj a tu tuchi'taj a mac a ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbar a ba' u c'at C'uj uch. Raji' xan, caj u ts'ajaj a tucur tech quir a ts'ibtic a ba' u c'at C'uj soc yerob u pararob C'uj a ba' cu yΛnxchun, bayiri' xan, a ba' a tabar u yΛnxchun ich yoc'ocab.

⁷ An ten bic caj ya'araj ten ic Jaj Ts'urirex, a teno', Juan, quin wΛc'Λs aric tech: “Tabaren in wu'ur”, quij Jesús. Jach qui' yor a mac a cu bin yubej tu yor, a cu quibic in t'Λn, u t'Λn a tin wesaj tech ich a je' u ju'unina'.

⁸ A teno' Juan, quij, caj in wiraj tin wich a ba' tin wΛyΛc'taj ich a je' u ju'unina'. Bayiri' xan, a ba' tin wu'yaj ich a je' t'Λna', a quin ts'ibtic techex ich a je' u ju'unina'. Quire' a ba' tin wΛyΛc'taj yejer a ba' tin wu'yaj, jeroj tune', caj xonrajen ΛcΛtan yΛjmasir u t'Λn C'uj quir in c'ujintic yΛjmasir u t'Λn C'uj. Caj in betaj a baxuco', quire' a ba' caj u yesaj ten caj in c'ujintaj. ⁹ Caj ya'araj ten yΛjmasir u t'Λn C'uj:

—MΛ' a c'ujintiquen, quen, p'eri' ic beyaj yejer C'uj. MΛ' ja wirej, p'eri'o'on yejer a mac ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbar a ba' u c'at C'uj uch. An ten bic C'uj caj u c'anob a ti'obo' caj u tsec'tob u t'Λn, bayiri' xan, a teno', a C'ujo' caj u c'Λnajan xan. A teno', iren an ten bic tu cotor mac, yΛn in toc quibic u t'Λn C'uj xan, rajen Juan, ca' a c'ujintej C'uj —baxuc caj ya'araj ten.

¹⁰ Caj ya'araj ten yΛjmasir u t'Λn C'uj:

—Arej ti' a ba' ti' yΛn ich a je' u ju'unina' soc yerob mac a ba' ti' ts'iba'an, quire' ts'a'b u tucur ten C'uj ti' tech ca' a ts'ibtej ich a je' ju'unina' a ba' u c'at C'uj. Quire' tabar u yΛnxchun a ba' tsecta'b ich a je' ju'unina'. ¹¹ U'yex ba' quin wa'aric techex. Wa ber

ca' bin ts'ocac a ba' tin w_Λy_Λc'taj ich ca'an_Λan yejer a ba' tin wu'yaj, jeroj tune', m_Λ' tub u c'axicob yorob, a mac a c'aso', quire' raji'ob m_Λ' u c'at u p'_Λtob u c'asirob, raji'ob u beri' ca' bin xicob ich c'ac'. A mac a cu manob tu c'asirob u beri' ca' bin xicob ich c'ac' xan. Bayiri' xan, a mac a cu manob tu tsoyirob u beri' ca' bin xicob ich C'uj. A mac a cu yet man C'uj u beri' ca' bin xicob ich C'uj.

¹² C'aj techex a ba' ara'b ten ic Jaj Ts'urirex uch:

—Qui' c_Λnant a b_Λjex quire' tabar in wu'ur. A teno' —quij—, quin bin in bo'otej a mac a beyajn_Λjij ti' ten an ten bic caj betn_Λj ti' C'uj. ¹³ A teno' —quij— Jaj Ts'ur, a p_Λyber cuxa'anen. Bayiri' xan, a teno' m_Λ' biq'uin quin quimin —quij—. A teno', u beri' ti' y_Λnen, bayiri' xan, munt q'uin u beri' ti' y_Λnen. A teno' —quij Jaj Ts'ur—, tin y_Λnxchun tu cotor ba', bayiri' xan, a teno' a quin ts'ocsic tu cotor ba'.

¹⁴ Jach qui' yor a mac a p'ob u pixamob ten C'uj, quire' raji' cu bin cha'b_Λr ten C'uj ca' u jant u wich che' ich u che'er cuxtar soc u cuxtar munt q'uin, raji' xan, cu bin cha'b_Λr u yocar tu jor u pa'te', a ti' y_Λn ich a ray tu cajaro'. ¹⁵ Chen a mac a jach c'aso', yejer a mac a cu cunic u rac'ob, yejer a mac a rajra' cu manob yejer mac, yejer a mac a cu quinsic u rac'ob, yejer a mac a cu c'ujintic u tus c'ujo', yejer a mac a qui' yor u tusic mac, robob m_Λ' u cha'b_Λr ten C'uj yocar a ray tu cajaro'.

¹⁶ Caj ya'araj ten Jesús, quij:

—A teno' —quij Jesús—, caj in tuchi'taj y_Λjmasir u t'_Λn C'uj ti' tech Juan, soc raji' cu masic tech, a je' t'_Λna', soc yerob mac tu cu much'quinticob u b_Λj quir u c'ujinticob C'uj ich u ru'umin Asia, a

siete najo', tu cu much'quinticob u b_Λjob. Arej ti'ob —quij Jesús—, a teno', u pararen David quire' raji' in nunquir a tu reyintajob u winiquirob israel uch, an ten bic caj toc araj C'uj uch tu ts'iba'an u t'_Λn C'uj, tu cu tsicbar ti' Cristo. M_Λ' ja wirej, a teno', iren y_Λjyacsiry_Λjiren q'uin, a coch u wicho', quire' quin yerc'ac'tic a ru'umo' tu yac'birir.

¹⁷ M_Λ' ja wirej, raji' u Taj'or u Pixam C'uj quet yejer tu cotor a yacsm_Λnob tu yorob tan u t'_Λnicob Cristo tan ya'aricob ti':

—Cojen.

Bayiri' xan, tu cotor mac a tan u yubicob a jeroj, bayiri' xan, ca' ya'arej:

—Cojen.

Rajen a mac a ju c'at tachir soc u cuxtar munt q'uin, arej u tar, je' u ts'ab_Λr u cuxtar munt q'uin quire' m_Λna' u bo'orir u c'at.

¹⁸ A teno', Juanen, a ba' tin w_Λy_Λc'taj yejer a ba' tin wu'yaj ich a je' ju'unina', raji' taj. Rajen tu cotor mac a tu c'_Λ'otaj a ba' tsec'ta'b ich a je' ju'unina', cax tu caj u yubaj, tub u xacm_Λni', cax u yubaj u juminta' ti'. Arej m_Λ' u c'_Λs t'ajac ba' ti'. Raji' je' u yubic u ts'iquir C'uj an ten bic caj yubob a ts'ibta'b ti' ich a je' ju'unina' wa cu t'ajar ti' ba' je' yubic u ts'iquij C'uj. ¹⁹ Baxuc xan, wa mac cu ruc'sic chichin ba' ti' a ba' tsec'ta'b ich a je' ju'unina', a C'uj_o' m_Λ' ju cha'b_Λr u yocar ich u cajar Jerusalén tu ts'iba'an u c'aba' mac quir u cuxtar munt q'uin. Raji' je' u yubic u ts'iquir C'uj, an ten bic caj yubob a ts'ibta'b ti' ich a je' ju'unina' wa cu ruc'sic chichin a ba' tsec'ta'b ich a je' ju'unina'.

²⁰ U b_Λjiri' ic Jaj Ts'urirex caj ya'araj:

—Jach taj, quin toc aric, seb quin wu'ur.

Caj in nuncaj ti':

—Cojen in Jaj Ts'urir, an ten bic ta wesaj ten ich a je' ju'unina'. Cojen in Jaj Ts'urir quire' baxuc in c'at.

²¹ A teno', in c'at ca' u yamtechex ic Jaj Ts'urirex quire' otsir yiriquechex. Jeroj ts'oquij, quij Juan.

A quet u t'ano' a ric'beno'
New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01